Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



PHS8667

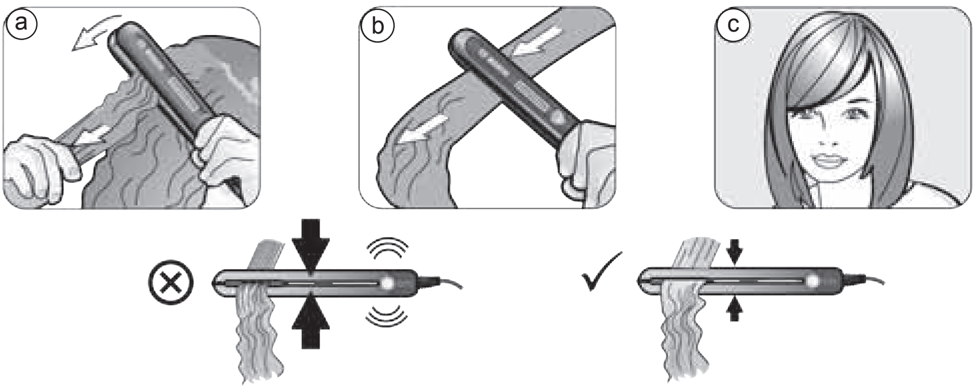
BOSCH

de	Gebrauchsanweisung	**pt**	Instruções de serviço
en	Operating instructions	**el**	Οδηγίες χρήσης
fr	Notice d’utilisation	**tr**	Kullanma kılavuzu
it	Instruzioni per l’uso	**pl**	Instrukcja obsługi
nl	Gebruiksaanwijzing	**hu**	Használati utasítás
da	Brugsanvisning	**uk**	Інструкція з експлуатації
no	Bruksanvisning	**ru**	Инструкция по эксплуатации
sv	Bruksanvisning	**kk**	Пайдалану нұсқаулығы
fi	Käyttöohje	**ar**	دليل المستخدم
es	Instrucciones de uso		



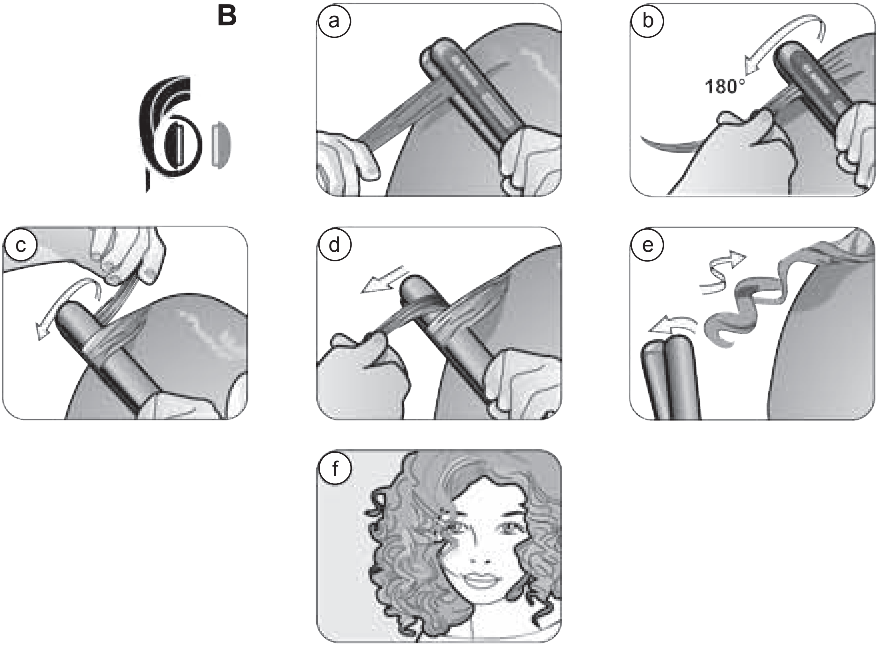
ion
888°C
4
3
2
on/off
Sensor
6
BOSCH
360°
1
10
8
Protection
7
5
BOSCH
9

A

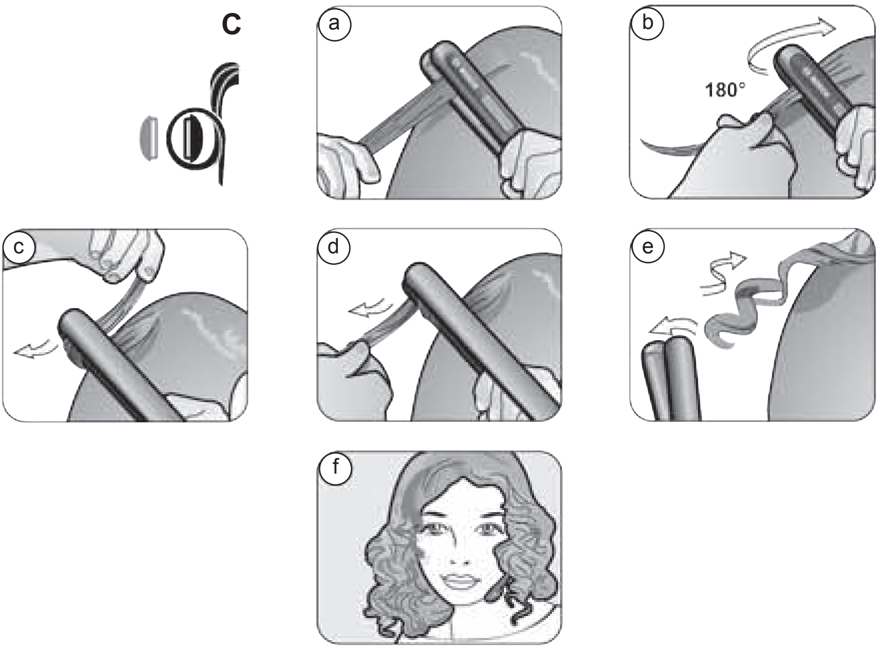


a
b
c

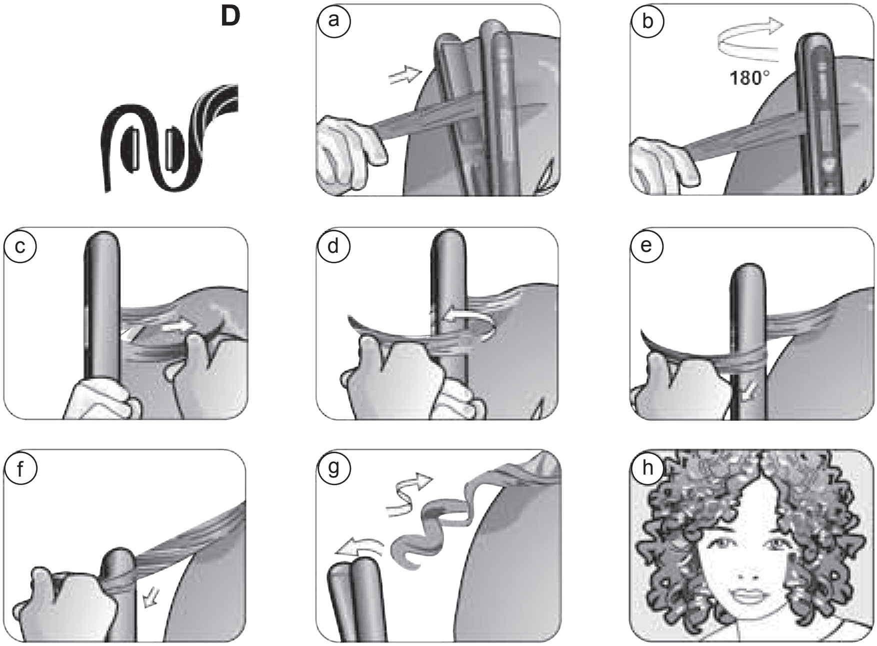
B



C



D



Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen.
Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr!

Gerät nur nach Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.
Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.
Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht
- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.
Das Gerät niemals in Wasser tauchen.
Keinen Dampfreiniger benutzen.

Die Heizplatten werden heiß. Das Gerät nur am Griff anfassen. Nur an trockenen Haaren, keinesfalls an Kunststoffhaaren anwenden. Das Gerät nur auf Hitze unempfindliche Flächen ablegen.



Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

⚠ Lebensgefahr!
Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen.
Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen.
Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

⚠ Erstickungsgefahr!
Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

⚠ Verbrennungsgefahr!
Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt einen Haarglätter.

Teile und Bedienelemente

1 Verriegelung 🔒 / 🔓
2 **on/off** Schalter ein/aus
3 Temperaturwähler +/–
(min. 100 °C – max. 200 °C)
4 Display, beleuchtet
5 LED-Anzeige für Permanent-Ionisation
6 Taste **Sensor**, beleuchtet
7 Heizplatten, flexibel gelagert, mit Sensor
8 Kabelklipp
9 Aufbewahrungstasche, hitzebeständig
10 Ionendüse

Inbetriebnahme

- Das Gerät einstecken und auf eine gerade, Hitze unempfindliche Fläche legen.
- Mit dem Schalter **2** einschalten, im Display **4** blinkt die voreingestellte Temperatur auf.
- Nun kann die gewünschte Temperatur am Temperaturwähler **3** in 10er Schritten von 100 °C bis 200 °C eingestellt werden.
- Das Gerät heizt auf, die eingestellte Temperatur im Display blinkt. Leuchtet die eingestellte Temperatur konstant, ist das Gerät betriebsbereit.

Info: Das Gerät verfügt über eine Memoryfunktion. Wird der Haarglätter aus und wieder angesteckt, ist die zuletzt eingestellte Temperatur nach wie vor aktiviert.
Es kann mit der ausgewählten Temperatur wieder geglättet werden.

Temperaturempfehlung für besonders schonendes Glätten und Glanz:

Haartyp	Struktur	Temperatur-empfehlung
wellig	gesund	160 °C
wellig	angegriffen	150 °C
wellig	geschädigt	140 °C
lockig	gesund	180 °C
lockig	angegriffen	160 °C
lockig	geschädigt	140 °C
sehr lockig	gesund	180 °C
sehr lockig	angegriffen	160 °C
sehr lockig	geschädigt	140 °C

Informationen wurden unter Laborbedingungen ermittelt, Einstellung am eigenen Haar kann variieren.

Colour saving: Farbschutz und längerer Farberhalt nur bei Temperaturen < 180 °C und oben angeführten Temperaturempfehlungen.

Tastensperre

Um die Handhabung zu erleichtern, können die Tasten „+“, „–“ und **Sensor** gesperrt werden. Ist die Tastensperre aktiviert, kann die eingestellte Temperatur nicht durch versehentliches Berühren der Tasten verstellt werden.

- Gewünschte Temperatur einstellen.
- Taste „–“ 3 Sekunden gedrückt halten.
- Die Tastensperre ist aktiviert, im Display leuchtet zusätzlich das Symbol ⊶ auf.
- Zum Deaktivierten der Tastensperre die Taste „–“ erneut 3 Sekunden drücken, das Symbol ⊶ erlischt.

Hinweis: Der **on/off** Schalter **2** kann nicht gesperrt werden.

Anwendung

⚠ **Verbrennungsgefahr!**
Keinesfalls Hautflächen (Kopfhaut oder Ohren) berühren.

Mit dem Haarglätter können die Haare sowohl geglättet als auch zu Locken geformt werden.

- Das Gerät nur bei trockenem Haar verwenden.

Info: Feines Haar reagiert besonders schnell auf die Behandlung durch die Heizplatten.
Bitte die Temperaturempfehlungen für den eigenen Haartyp beachten, siehe „Inbetriebnahme“.
Die gleichmäßige Wärmeabgabe der Heizplatten ist besonders schonend für das Haar.
Das Ergebnis ist glattes Haar mit intensivem, seidigem Glanz.

Wichtig: Nie länger als 2 Sekunden an einer Stelle verweilen.

Sensor Funktion

Um die Haare beim Glätten zu schonen und Haarschädigungen zu reduzieren, ist es wichtig, dass kein zu starker Druck während der Behandlung auf das Haar ausgeübt wird. Deshalb ist der Haarglätter mit einer Sensorfunktion ausgestattet. Mittels der flexibel gelagerten Heizplatten wird der Druck auf die Haarsträhne überwacht.
Zur Aktivierung der Sensorfunktion die Taste **Sensor** drücken. Ist während der Anwendung der Druck im normalen, nicht kritischen Bereich, leuchtet die Taste **Sensor** grün. Ist der Druck zu hoch, beginnt der Griff des Haarglätters zu vibrieren, die Taste **Sensor** leuchtet rot. Die Heizplatten mit weniger Kraft zusammendrücken.
Im ausgeschalteteten Zustand leuchtet die Taste **Sensor** nicht.

Info: Die Sensorfunktion nur zum „Haare glätten“ einschalten. Zum „Haare locken“ die Sensorfunktion ausschalten.

Haare glätten (Bildfolge **A**)
Das Gerät ist für Lang- und Kurzhaar geeignet.

- Das glattgekämmte Haar in gleichmäßig breite Strähnen einteilen (ca. 5 cm breit).
- Taste **Sensor** einschalten, die Taste leuchtet grün.
- Die Verriegelung auf 🔓 stellen.
- Eine vorbereitete Strähne am Haaransatz zwischen die Platten legen (Bild **a**).
- Die Platten zusammendrücken und sanft und gleichmäßig bis zu den Haarspitzen ziehen (Bild **b**).
- Alle Strähnen so behandeln. Vor dem fertig Frisieren das Haar gut auskühlen lassen.

Tipp: Bei schulterlangem Haar sollte die gesamte Anwendungsdauer pro Strähne ca. 10 Sekunden betragen.

Haare locken
Es gibt drei Methoden die Haare zu Locken zu formen. Bei allen die trockenen Haare in ca. 2 cm breite, gleichmäßige Strähnen teilen. Je feiner die Strähne desto stärker wird die Locke.

Locken mit Volumen im ganzen Haar (Bildfolge **B**)

- Den Haarglätter waagrecht halten, die Strähne zwischen die Platten legen und die Heizplatten schließen.
- Den Haarglätter um 180° drehen und die Haarsträhne einmal um die obere Heizplatte legen.
- Die Platten fest zusammendrücken und mit gleichmäßigem Tempo bis zu den Spitzen ziehen. Dabei die Haarsträhne mit der freien Hand am unteren Ende festhalten.
- Nun die Platten öffnen.

Locken mit Volumen in den Längen (Bildfolge **C**)
- Den Haarglätter waagrecht halten, die Strähne zwischen die Platten legen und die Heizplatten schließen.
- Den Haarglätter um 180° drehen und die Haarsträhne einmal um die untere Heizplatte legen.
- Die Platten fest zusammendrücken und mit gleichmäßigem Tempo bis zu den Spitzen ziehen. Dabei die Haarsträhne mit der freien Hand am unteren Ende festhalten.
- Nun die Platten öffnen.

Spirallocken (Bildfolge **D**)
- Den Haarglätter senkrecht halten, die Strähne zwischen den unteren Teil der Platten legen und die Heizplatten schließen.
- Den Haarglätter um 180° drehen und die Haarsträhne einmal um die noch nicht umwickelte Heizplatte legen.
- Die Platten fest zusammendrücken und mit gleichmäßigem Tempo schräg nach unten bis zu den Spitzen ziehen. Dabei die Haarsträhne mit der freien Hand am unteren Ende festhalten.
- Nun die Platten öffnen.

Hinweis: Darauf achten, dass die Locke nicht wieder glattgezogen wird.

Tipp für längeren Halt der Frisur: Die noch heiße Locke wieder aufrollen und zum Auskühlen mit Haarklammer fixieren.

Achtung: Die schonendste und beste Temperatureinstellung ist in erster Linie von der Durchziehgeschwindigkeit abhängig (die angegebenen Werte beziehen sich auf ~2 cm / Sek.):
- Bei kurzem Haar (ca. 10 cm lang) soll die Strähne in ca. 5 Sekunden gleichmäßig durchgezogen sein.
- Bei schulterlangem Haar (ca. 20 cm lang) soll die Strähne in ca. 10 Sekunden gleichmäßig durchgezogen sein.
- Bei langem Haar (40 cm lang) soll die Strähne in ca. 20 Sekunden gleichmäßig durchgezogen sein.
- Bei schnelleren Durchziehen ist eine höhere Temperatur nötig (bedeutet gleiches Ergebnis, aber größere Haarschädigung).

Mehr Informationen zum Thema Bosch-Styling unter **www.bosch-personalstyle.com**

Permanent-Ionisation

Dieser Haarglätter verfügt über einen Ionengenerator, der permanent aktiv ist. Dies wird durch die Anzeige **ion** im Display angezeigt, zusätzlich leuchtet die LED-Anzeige kontinuierlich rot.
Durch Kämmen, Haarpflegemittel und Reibung von Haar mit der Heizplatte können sich die Haare elektrostatisch aufladen. Die erzeugten Ionen (in der Natur vorhandene elektrisch geladene Teilchen) reduzieren diese Ladung und machen das Haar leichter frisierbar.
Die Haare werden glänzender und weicher, die Farbe brillanter.

Automatische Abschaltung

Das Gerät ist aus Sicherheitsgründen mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet.
- Nach dem Einschalten oder letzter Betätigung des Temperaturwählers **3** schaltet das Gerät nach ca. 70 Minuten automatisch komplett aus. Das Display ist dunkel.

Info: Um das Gerät wieder einzuschalten den **on/off** Schalter **2** betätigen.

Reinigung und Pflege

⚠ **Stromschlaggefahr!**
Vor dem Reinigen das Gerät abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen. Keinen Dampfreiniger benutzen.

Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend nachtrocknen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Aufbewahren

Gerät vor dem Aufbewahren abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen. Zuleitung mit dem Kabelclip **8** fixieren und das Gerät in die Aufbewahrungstasche **9** geben.

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Technische Daten

Elektrischer Anschluss (Spannung/Frequenz)	220 – 240 V 50 Hz
Leistung der Heizung	37 W

Safety notes

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.
This appliance is designed for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments. Household-like environments include, for example, use in staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses, as well as use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

⚠ Danger of electric shock and fire!

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.
Children younger than 8 years may not operate the appliance.
These appliances may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and / or knowledge if they are supervised or have been given instruction in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved. Children may not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
Use only if power cord and appliance show no signs of damage.
Unplug after every use or if defective.
To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable, must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord must not
- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle.

Unplug the appliance before cleaning it.
Never immerse the appliance in water.
Do not use a steam cleaner.

The heating plates will become hot. Hold the appliance only by its handle. Only use on dry hair; under no circumstances use the appliance on artificial hair. Place the appliance on heat-resistant surfaces only.



Do not use near water contained in bath tubs, sinks or other containers.

⚠ **Risk of fatal injury!**
Never allow the appliance to come into contact with water.
Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use. Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

⚠ **Risk of suffocation!**
Do not allow children to play with packaging material.

⚠ **Risk of burns!**
Avoid any skin contact.

Congratulations on purchasing this Bosch appliance. You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.

These operating instructions describe a hair straightener.

Parts and operating controls

1 Locking device 🔒 / 🔓
2 **on/off** switch
3 Temperature selector +/–
(min 100 °C – max 200 °C)
4 Display, illuminated
5 LED display for permanent ionisation
6 **Sensor** button, illuminated
7 Heating plates, flexibly mounted, with sensor
8 Cord clip
9 Storage bag (heat-resistant)
10 Ionic nozzle

Operation

- Plug in the appliance and place on the heat-resistant storage bag.
- Turn on with switch **2**. The preset temperature lights up on the display **4**.
- The desired temperature can now be set using the temperature selector **3** at intervals of 10 between 100 °C and 200 °C.
- The appliance heats up, the preset temperature flashes in the display. The appliance is ready for use when the preset temperature is illuminated and no longer flashing.

Info: The appliance has a memory function. If the hair straightener is plugged out and then plugged in again, it automatically activates the last temperature set.
The hair can be straightened again using the selected temperature.

Recommended temperatures for especially gentle straightening and shine:

Hair type	Structure	Recommended temperature
wavy	healthy	160 °C
wavy	damaged	150 °C
wavy	unhealthy	140 °C
curly	healthy	180 °C
curly	damaged	160 °C
curly	unhealthy	140 °C
very curly	healthy	180 °C
very curly	damaged	160 °C
very curly	unhealthy	140 °C

This information was calculated under laboratory conditions: settings for your own hair may vary.

Colour saving: Colour protection and longer-lasting colour only at temperatures < 180 °C and at the recommended temperatures stated above.

Button lock

To make handling the appliance easier, you can lock the buttons “+”, “–” and **Sensor**. If the button lock has been activated, the set temperature cannot be changed by accidentally pressing the buttons.

- Set the desired temperature.
- Press and hold the “–” button for three seconds.
- The button lock is activated, and the display shows the ⊶ symbol.
- To deactivate the button lock, press and hold the “–” button again for three seconds; the button lock symbol ⊶ disappears.

Note: The **on/off** switch **2** can not be locked.

Use

⚠ **Risk of burns!**
Never allow appliance to come into contact with skin (scalp or ears).

You can use the hair straightener to straighten or curl your hair.
● Only use the appliance on dry hair.

Note: Fine hair responds particularly quickly to the treatment with the heating plates. Please take note of the temperature recommended for your own hair type under “Operation”.
The even heat emission of the heating plates is especially gentle on the hair. The result is smooth hair with an intensive, silky shine.

Important: Never apply in one place for longer than 2 seconds.

Sensor function

In order to protect the hair against damage when straightening, the pressure applied to the hair must not be too strong. This is why the hair straightener has been fitted with a sensor function. The pressure on the hair strands is monitored by means of the flexibly mounted heating plates.
To activate the sensor function press the **Sensor** button. If the pressure applied to the hair is in the normal, non-critical range, the **Sensor** button will light up green. If the pressure is too great, the grip of the hair straightener will start to vibrate and the **Sensor** button will light up red. Press the heating plates together with less force.
When switched off, the **Sensor** button will not light up.

Info: Only switch on the sensor function for “straightening” hair. Switch off the sensor function when “curling” hair.

Straightening your hair
(Image sequence **A**)
The appliance is suitable for both long and short hair.
● Comb the hair and section it into even strands (approx. 5 cm wide).
● Switch on the **Sensor** button; the button lights up green.
● Set the locking device to 🔓.
● Starting from the roots, place a strand of hair between the plates (Figure **a**).
● Press the plates together and pull down gently and evenly toward the ends of the hair (Figure **b**).
● Treat all strands in the same manner. Allow hair to cool completely before styling.

Tip: For shoulder-length hair, each strand should take about 10 seconds.

Curling your hair
There are three methods for curling hair. For each method, separate dry hair into even sections, roughly 2 cm wide. The finer the strand, the tighter the curl.

Curling with volume in the entire hair
(Image sequence **B**)
● Hold the hair straightener level, place the strand of hair between the heating plates and close them.
● Turn the straightener 180° and wrap the strand once around the upper heating plate.
● Press the plates firmly together and pull the straightener down to the ends of the hair at a steady pace. Hold down the section of hair to be straightened using your free hand.
● Now open the plates.

Curling with volume in the length (Image sequence **C**)

- Hold the hair straightener level, place the strand of hair between the heating plates and close them.
- Turn the straightener 180° and wrap the strand once around the lower heating plate.
- Press the plates firmly together and pull the straightener down to the ends of the hair at a steady pace. Hold down the section of hair to be straightened using your free hand.
- Now open the plates.

Spiral curls (Image sequence **D**)

- Hold the hair straightener vertically, place the strand of hair between lower half of the heating plates and close them.
- Turn the straightener 180° and wrap the strand once around the free heating plate.
- Press the plates firmly together and pull the straightener down tilted to the ends of the hair at a steady pace. Hold down the section of hair to be straightened using your free hand.
- Now open the plates.

N.B.: Make sure that the curl is not pulled straight when removing the straightener.

Tip for a longer lasting hair style: Roll up the curl when it's still hot and fix with a hair clip until cool.

Warning: The best and most gentle temperature setting depends primarily on the speed at which the appliance is pulled down the hair (the specified values refer to approx. 2 cm / sec.):

- For short hair (approx. 10 cm in length), the appliance should be pulled evenly down the strand in approximately 5 seconds.
- For shoulder-length hair (approx. 20 cm in length), the appliance should be pulled evenly down the strand in approximately 10 seconds.
- For long hair (40 cm in length), the appliance should be pulled evenly down the strand in approximately 20 seconds.
- If the appliance is pulled down the hair faster, a higher temperature is necessary (the same result is achieved, but it is more damaging to the hair).

For more information on Bosch styling, visit **www.bosch-personalstyle.com**

Permanent ionisation

This hair straightener has an ionic generator that is always active. This is shown by the word **ion** in the display. The LED display is also permanently illuminated in red.
The hair can become electrostatically charged from combing, the use of hair care products or friction caused by the heating plates. The ions generated (natural electrically loaded particles) reduce this charging and make the hair easier to manage.
Your hair is smoother and more glossy, the colour more vibrant.

Automatic shut-off

For safety reasons this appliance is equipped with an automatic shut-off function.

- The appliance switches off automatically approx. 70 minutes after it was switched on or after the temperature selector **3** was adjusted for the last time. The display will go dark.

Note: Use the **on/off** switch **2** to switch the appliance back on.

Cleaning and maintenance

⚠ **Danger of electric shock!**
Allow the appliance to cool and unplug it before cleaning.
Never submerse the appliance in water.
Do not use a steam cleaner.

Wipe off the appliance with a damp cloth and dry off with a clean, dry cloth. Do not use strong or abrasive cleansers.

Storage

Allow the appliance to cool and unplug it before storage.
Secure the power cord with the cord clip **8** and place the appliance in the storage bag **9**.

Disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.
This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

Technical data

Power connection (voltage/frequency)	220 – 240 V 50 Hz
Heater wattage	37 W

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.
Cet équipement est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle. Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de la machine dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitation similaires.

⚠ Risque de chocs électriques et d'incendie !

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.
L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans.
Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et / ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
Ne l'utiliser que lorsque le cordon et l'appareil ne présentent aucun dommage.
Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.
Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon
- en contact avec des pièces brûlantes ;
- le faire glisser sur une arête vive ;
- l’utiliser comme poignée.

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.
Ne jamais plonger l’appareil dans l’eau.
Ne pas utiliser d’appareil de nettoyage à vapeur.

Les plaques chauffantes deviennent brûlantes. Ne prendre l’appareil que par la poignée. N’utiliser que sur cheveux secs, ne pas utiliser sur des cheveux synthétiques.
Ne poser l’appareil que sur une surface insensible à la chaleur.



Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l’eau.

⚠ Danger de mort !

Ne jamais mettre l’appareil au contact de l’eau. Il y a également risque lorsque l’appareil est éteint. C’est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d’une interruption d’utilisation, il faut retirer la fiche. L’installation d’un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu’à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

⚠ Risque d’étouffement !

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

⚠ Risque de brûlure !

Eviter tout contact avec la peau.

Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.

Le présent mode d'emploi décrit un lisseur.

Pièces et éléments de commande

1 Verrouillage 🔒 / 🔓
2 **on/off** Interrupteur marche/arrêt
3 Sélecteur de température +/–
(mini. 100 °C – maxi. 200 °C)
4 Afficheur, éclairé
5 Témoin lumineux pour Ionisation permanente
6 Touche **Sensor**, éclairée
7 Plaques chauffantes, montage souple, avec capteur
8 Clip de câble
9 Housse protectrice, à l'épreuve de la chaleur
10 Buse d'ionisation

Mise en service

- Brancher l'appareil et le poser sur une surface droite, insensible à la chaleur.
- Le mettre en marche avec l'interrupteur **2**, la température préréglée clignote sur l'afficheur **4**.
- La température souhaitée peut maintenant être réglée par pas de 10, de 100 °C à 200 °C, à l'aide du sélecteur de température **3**.
- L'appareil chauffe, la température réglée clignote sur l'afficheur. L'appareil est prêt lorsque la température réglée est affichée en continu.

Information : L'appareil possède une fonction de mémoire. Après débranchement et rebranchement du lisseur, la dernière température réglée est de nouveau activée.
Le lissage peut de nouveau être effectué avec la température sélectionnée.

Températures recommandées pour lisser et faire briller les cheveux sans les agresser :

Type de cheveux	Structure	Température recommandée
ondulés	sains	160 °C
ondulés	agressés	150 °C
ondulés	abîmés	140 °C
bouclés	sains	180 °C
bouclés	agressés	160 °C
bouclés	abîmés	140 °C
très bouclés	sains	180 °C
très bouclés	agressés	160 °C
très bouclés	abîmés	140 °C

Ces informations ont été déterminées en conditions de laboratoire. Le réglage à utiliser peut varier en fonction des cheveux.

Colour saving : Protection et conservation durable de la couleur uniquement à des températures < 180 °C et si les températures recommandées ci-dessus sont respectées.

Verrouillage des touches

Les touches « + », « – » et **Sensor** peuvent être verrouillées pour faciliter la manipulation. Lorsque les touches sont verrouillées, la température réglée ne peut pas être déréglée en touchant les touches par mégarde.

- Régler la température souhaitée.
- Maintenir la touche « – » enfoncée pendant 3 secondes.
- Les touches sont verrouillées, le symbole ⊶ apparaît sur l'afficheur.
- Pour déverrouiller les touches, presser à nouveau la touche « – » pendant 3 secondes, le symbole ⊶ disparaît.

Remarque : L'interrupteur **on/off 2** ne peut pas être verrouillé.

Utilisation

⚠ **Risque de brûlure !**
Ne jamais toucher la peau (cuir chevelu ou oreilles).

Le lisseur permet non seulement de lisser mais également de boucler les cheveux.

- L'appareil ne doit être utilisé que sur cheveux secs.

Information : Les cheveux fins réagissent particulièrement rapidement au traitement par plaques chauffantes.
Observer les températures recommandées en fonction du type de cheveu, voir « Mise en service ».
Pour ne pas agresser le cheveu, les plaques chauffantes diffusent une chaleur homogène.
Le résultat en est des cheveux lisses, au brillant intense et soyeux.

Important : Ne pas rester plus de 2 secondes au même endroit.

Fonction Sensor

Pour ne pas agresser et ne pas endommager les cheveux pendant le lissage, il est important de ne pas exercer sur les cheveux une pression excessive durant le traitement. C'est pourquoi le lisseur possède une fonction appelée Sensor. La pression exercée sur la mèche est surveillée par l'intermédiaire des plaques chauffantes, dont le montage est souple. Pour activer la fonction Sensor, presser la touche **Sensor**. Si la pression constatée durant l'opération se situe dans la plage normale, non critique, la touche **Sensor** est allumée en vert. Si la pression est trop élevée, la poignée du lisseur se met à vibrer et la touche **Sensor** s'allume en rouge. Presser alors moins fort les plaques chauffantes.
La touche **Sensor** est éteinte à l'arrêt.

Information : N'activer la fonction Sensor que pour « lisser les cheveux ». Désactiver la fonction Sensor pour « boucler les cheveux ».

Lisser les cheveux (Illustrations **A**)
L'appareil peut être utilisé sur les cheveux longs et les cheveux courts.

- Former des mèches régulières avec les cheveux peignés et lisses (env. 5 cm de large).
- Actionner la touche **Sensor** ; la touche s'allume en vert.
- Placer le verrouillage sur 🔓.
- Placer une mèche préparée, à la naissance des cheveux, entre les plaques (Illustration **a**).
- Presser les deux plaques et tirer en douceur et régulièrement jusqu'à la pointe des cheveux (Illustration **b**).
- Faire de même avec toutes les mèches. Avant de terminer la coiffure, laisser bien refroidir les cheveux.

Conseil pratique : Pour des cheveux tombant sur les épaules, la durée de l'opération doit être d'environ 10 secondes par mèche.

Boucler les cheveux
Il existe deux méthodes pour boucler les cheveux. Dans les deux cas, former des mèches régulières d'environ 2 cm de large avec les cheveux secs. Plus la mèche est fine, plus la boucle aura de tenue.

Boucles avec du volume sur tous les cheveux (Illustrations **B**)

- Tenir le lisseur à l'horizontale, placer la mèche entre les plaques chauffantes et fermer celles-ci.
- Tourner le lisseur de 180° et faire passer la mèche une fois autour de la plaque chauffante supérieure.
- Presser fortement les plaques et les tirer à vitesse régulière jusqu'aux pointes tout en tenant le bas de la mèche de l'autre main.
- Ouvrir ensuite les plaques.

Boucles avec du volume dans les longueurs (Illustrations **C**)

- Tenir le lisseur à l'horizontale, placer la mèche entre les plaques chauffantes et fermer celles-ci.
- Tourner le lisseur de 180° et faire passer la mèche une fois autour de la plaque chauffante inférieure.
- Presser fortement les plaques et les tirer à vitesse régulière jusqu'aux pointes tout en tenant le bas de la mèche de l'autre main.
- Ouvrir ensuite les plaques.

Boucles spiralées (Illustrations **D**)

- Tenir le lisseur à la verticale, placer la mèche entre la partie inférieure des plaques chauffantes et fermer celles-ci.
- Tourner le lisseur de 180° et faire passer la mèche une fois autour de la plaque chauffante pas encore entourée.
- Presser fortement les plaques et les tirer à vitesse régulière de biais vers le bas, jusqu'aux pointes tout en tenant le bas de la mèche de l'autre main.
- Ouvrir ensuite les plaques.

Remarque : Attention de ne pas de nouveau lisser la boucle.

Conseil pratique pour une coiffure qui tient plus longtemps : Enrouler une nouvelle fois la boucle encore chaude et la fixer avec une pince à cheveux pour le refroidissement.

Attention : Le réglage de température le moins agressif et le mieux adapté dépend avant tout de la vitesse de passage dans les cheveux (les valeurs indiquées sont données pour ~2 cm / s.) :

- Avec des cheveux courts (env. 10 cm de long), le passage de la mèche doit se faire de manière régulière en env. 5 s.
- Avec des cheveux tombant sur les épaules (env. 20 cm de long), le passage de la mèche doit se faire de manière régulière en env. 10 s.
- Avec des cheveux longs (40 cm de long), le passage de la mèche doit se faire de manière régulière en env. 20 s.
- Si le temps de passage est plus court, une température supérieure est nécessaire (pour un même résultat mais les cheveux sont alors davantage agressés).

Pour plus d'informations sur le styling Bosch, voir
www.bosch-personalstyle.com

Ionisation permanente

Ce lisseur possède un générateur d'ions qui est actif en permanence. Ceci est signalé par l'indication **ion** sur l'afficheur et l'allumage continu du témoin lumineux en rouge. Une charge électrostatique peut se former dans les cheveux sous l'effet du coiffage, des produits capillaires et des frottements. Les ions générés (particules à charge électrique négative présentes dans la nature) réduisent cette charge et rendent les cheveux plus faciles à coiffer.
Les cheveux deviennent plus brillants et plus souples, la couleur ressort mieux.

Arrêt automatique

Pour des raisons de sécurité, l'appareil est muni d'un système d'arrêt automatique.

- Il s'arrête entièrement de façon automatique au bout d'environ 70 minutes après la mise en marche ou après le dernier actionnement du sélecteur de température **3**. L'afficheur est éteint.

Information : Actionner l'interrupteur **on/off 2** pour remettre l'appareil en marche.

Nettoyage et entretien

⚠ **Danger de chocs électriques !**
Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer et débrancher la fiche d'alimentation.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

Ne nettoyer l'extérieur de l'appareil qu'avec un chiffon humide puis le sécher. Ne pas utiliser de nettoyant agressif ou récurant.

Rangement

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger et débrancher la fiche d'alimentation.
Regrouper le cordon électrique avec le clip **8** et placer l'appareil dans la housse **9**.

Mise au rebut

Eliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique (tension / fréquence)	220 – 240 V 50 Hz
Puissance du chauffage	37 W

Avvertenze di sicurezza

Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura! Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni.
Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l'uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.

⚠ Rischio di scossa elettrica e di incendio!

Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.
L'apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni.
Questi apparecchi possono essere usati da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte.
Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano difetti.
Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.
Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.

Il cavo non deve essere
- messo a contatto con parti calde;
- posto su parti affilate;
- utilizzato come maniglia.

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.
Non immergere mai l’apparecchio nell’acqua.
Non utilizzare un pulitore a vapore.

Le piastre riscaldanti diventano calde. Afferrare l’apparecchio soltanto dalle apposite impugnature. Utilizzare soltanto su capelli asciutti, mai su capelli artificiali.
Riporre l’apparecchio soltanto su superfici insensibili al calore.



Non utilizzare vicino all’acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.

⚠ Pericolo di morte!

Non mettere l’apparecchio a contatto con l’acqua. Il rischio sussiste anche quando l’apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l’utilizzo o in caso di pausa durante l’uso.
L’installazione nell’impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva. Si prega di consultare un elettricista.

⚠ Pericolo di soffocamento!

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

⚠ Pericolo di ustione!

Evitare qualunque contatto con la pelle.

Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono una piastra per capelli.

Elementi di comando e accessori

1 Chiusura 🔓 / 🔒
2 Interruttore **on/off**
3 Selettore di temperatura +/–
(min. 100 °C – max. 200 °C)
4 Display, illuminato
5 Indicatore LED per la ionizzazione permanente
6 Tasto **Sensor**, illuminato
7 Piastre riscaldanti in ceramica, flessibili, con sensore
8 Clip per cavo
9 Custodia, resistente al calore
10 Ugello ionizzante

Messa in funzione

- Collegare l'apparecchio alla presa e appoggiarlo su una superficie piana, non sensibile al calore.
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore **2**, sul display **4** lampeggia la temperatura pre-impostata.
- La temperatura desiderata può essere quindi impostata in 10 intervalli da 100 °C a 200 °C tramite il selettore di temperatura **3**.
- L'apparecchio si riscalda e la temperatura impostata lampeggia sul display. Quando la temperatura impostata smette di lampeggiare, l'apparecchio è pronto all'uso.

Informazione: l'apparecchio è dotato di funzione Memory. Scollegando e ricollegando la piastra per capelli alla presa, viene attivata l'ultima temperatura impostata. Per cui i capelli possono essere nuovamente lisciati alla temperatura impostata in precedenza.

Temperatura ottimale per capelli lisciati con delicatezza e luminosi:

Tipo di capelli	Struttura	Temperatura ottimale
ondulati	sani	160 °C
ondulati	aggrediti	150 °C
ondulati	rovinati	140 °C
ricci	sani	180 °C
ricci	aggrediti	160 °C
ricci	rovinati	140 °C
molto ricci	sani	180 °C
molto ricci	aggrediti	160 °C
molto ricci	rovinati	140 °C

I dati si riferiscono a condizioni di laboratorio, l'impostazione sui propri capelli può variare.

Colour saving: per proteggere il colore e mantenerlo più a lungo impostare soltanto temperature < 180 °C e rispettare la temperatura ottimale riportata sopra.

Blocco tasti

Per facilitare l'utilizzo i tasti "+", "–" e il **Sensor** possono essere bloccati. Quando il blocco tasti è attivo la temperatura impostata non può essere modificata toccando accidentalmente i tasti.

- Impostare la temperatura desiderata.
- Tenere premuto per 3 secondi il tasto "–".
- Il blocco tasto è attivo, sul display si illumina il simbolo ⊶.
- Per disattivare il blocco tasti premere nuovamente il tasto "–" per 3 secondi, il simbolo ⊶ scompare.

Nota: l'interruttore **on/off 2** non può essere bloccato.

Utilizzo

⚠ **Pericolo di ustioni!**
Non toccare mai le superfici cutanee (cuoio capelluto e orecchie).

Con la piastra per capelli i capelli possono essere sia lisciati che arricciati.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente su capelli asciutti.

Informazione: i capelli sottili reagiscono rapidamente al trattamento con le piastre in ceramica.
Rispettare la temperatura ottimale per il proprio tipo di capelli, ved. "Messa in funzione".
L'emissione omogenea di calore ha un eccezionale effetto estetico sui capelli, rendendoli lisci con una lucentezza intensa, simile a seta.

Importante: non indugiare per oltre 2 secondi in un unico punto.

Funzione Sensore

Per proteggere i capelli durante la lisciatura e non danneggiarli, è importante non esercitare una pressione eccessiva sul capello durante il trattamento. Per questo motivo la piastra per capelli è dotata di una funzione Sensore. Grazie alle piastre riscaldanti flessibili in ceramica è possibile monitorare la pressione sulle ciocche di capelli. Per attivare la funzione Sensore premere il tasto **Sensor**. Se durante l'utilizzo la pressione permane in un intervallo normale e non critico, il tasto **Sensor** si illumina di verde. Se la pressione è eccessiva, l'impugnatura della piastra per capelli comincia a vibrare, il tasto **Sensor** si illumina di rosso. Stringere le piastre riscaldanti in ceramica con meno forza.
Quando l'apparecchio è spento il tasto **Sensor** non si illumina.

Informazione: attivare la funzione Sensore solo per "lisciare i capelli". Disattivare la funzione Sensore per "arricciare i capelli".

Lisciare i capelli (sequenza immagini **A**)
L'apparecchio è stato concepito per l'impiego su capelli corti e lunghi.
- Dividere i capelli in ciocche pettinate delle stesse dimensioni (ca. 5 cm di larghezza).
- Accendere il tasto **Sensor**, il tasto si illumina di verde.
- Impostare la chiusura su 🔓.
- Inserire una ciocca preparata tra le piastre (figura **a**).
- Premere le piastre e tirare in maniera omogenea e delicata fino alle punte (figura **b**).
- Trattare allo stesso modo tutte le ciocche. Prima della messa in piega definitiva, far raffreddare bene i capelli.

Suggerimento: in caso di capelli lunghi fino alle spalle il trattamento di ciascuna ciocca deve durare complessivamente ca. 10 secondi.

Arricciare i capelli
Vi sono tre metodi per arricciare i capelli. Per tutti e tre i metodi suddividere i capelli asciutti in ciocche uniformi di ca. 2 cm di larghezza. Più sottili sono le ciocche, più definiti saranno i ricci.

Riccioli voluminosi su tutto il capello (sequenza immagini **B**)
- Tenere la piastra per capelli in orizzontale, inserire la ciocca tra le piastre e chiudere le piastre riscaldanti in ceramica.
- Ruotare la piastra per capelli di 180° e avvolgere la ciocca una volta attorno alla piastra riscaldante superiore.
- Premere bene le piastre e tirarle fino alle punte con velocità uniforme. Con la mano libera tenere ferma l'estremità inferiore della ciocca.
- Quindi aprire le piastre.

Ricci voluminosi in lunghezza
(sequenza immagini **C**)

- Tenere la piastra per capelli in orizzontale, inserire la ciocca tra le piastre e chiudere le piastre riscaldanti in ceramica.
- Ruotare la piastra per capelli di 180° e avvolgere la ciocca una volta attorno alla piastra riscaldante inferiore.
- Premere bene le piastre e tirarle fino alle punte con velocità uniforme. Con la mano libera tenere ferma l’estremità inferiore della ciocca.
- Quindi aprire le piastre.

Ricci a spirale (sequenza immagini **D**)

- Tenere la piastra per capelli in verticale, inserire la ciocca tra le parti inferiori delle piastre e chiudere le piastre riscaldanti in ceramica.
- Ruotare la piastra per capelli di 180° e avvolgere la ciocca una volta attorno alla piastra riscaldante non ancora girata.
- Premere bene le piastre e tirarle obliquamente verso il basso con velocità uniforme fino alle punte. Con la mano libera tenere ferma l’estremità inferiore della ciocca.
- Quindi aprire le piastre.

Nota: fare in modo di non stirare nuovamente i ricci.

Suggerimento per mantenere la piega più a lungo: riavvolgere i ricci ancora caldi e mentre si raffreddano fissarli con una spilla per capelli.

Attenzione: l’impostazione di temperatura migliore e più delicata dipende di norma dalla velocità con cui i capelli vengono tirati (i valori indicati si riferiscono a ~2 cm / sec.):

- Con i capelli corti (ca. 10 cm di lunghezza) le ciocche dovrebbero essere tirate uniformemente per ca. 5 sec.
- Con i capelli lunghi filo alle spalle (ca. 20 cm di lunghezza) le ciocche dovrebbero essere tirate uniformemente per ca. 10 sec.
- Con i capelli lunghi (ca. 40 cm di lunghezza) le ciocche dovrebbero essere tirate uniformemente per ca. 20 sec.
- Tirando più velocemente è necessaria una temperatura maggiore (il risultato è lo stesso, ma i danni ai capelli sono maggiori).

Per maggiori informazioni sul tema Styling con gli elettrodomestici Bosch consultate la pagina **www.bosch-personalstyle.com**

Ionizzazione permanente

Questa piastra per capelli è dotata di un generatore di ioni sempre attivo. Quest’ultimo compare sul display con l’indicatore **ion**, inoltre l’indicatore LED rosso è illuminato fisso.
A causa dei pettini, dei prodotti per la cura dei capelli e dello strofinamento dei capelli con la piastra in ceramica i capelli possono caricarsi elettrostaticamente. Gli ioni prodotti (particelle caricate elettricamente presenti in natura) riducono la carica elettrostatica e facilitano l’acconciatura dei capelli.
I capelli diventano più morbidi e luminosi, i colori più brillanti.

Spegnimento automatico

Per motivi di sicurezza l’apparecchio è dotato di una funzione di spegnimento automatico.

- Dopo l’accensione o l’ultimo azionamento del selettore di temperatura **3** l’apparecchio si spegne completamente in automatico dopo ca. 70 minuti.
  Il display si oscura.

Informazione: per riaccendere l’apparecchio azionare l’interruttore **on/off 2**.

Pulizia e cura

⚠ **Pericolo di scossa elettrica!**
Prima di pulire l’apparecchio, lasciarlo raffreddare ed estrarre la spina elettrica. Non immergere mai l’apparecchio in acqua. Non utilizzare un pulitore a vapore.

Pulire l’apparecchio esternamente solo con l’ausilio di un panno umido e asciugare. Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi.

Conservazione

Prima di riporre l’apparecchio, lasciarlo raffreddare ed estrarre la spina elettrica. Fissare il cavo con l’apposito fermacavo **8** e inserire l’apparecchio nella custodia **9**.

Smaltimento

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell’ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell’Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l’apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l’esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

Dati tecnici

Collegamento elettrico (tensione / frequenza)	220 – 240 V 50 Hz
Potenza del riscaldamento	37 W

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.
Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelsruimten van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.

⚠ Gevaar voor elektrische schokken en brand!

Sluit het apparaat aan en gebruik het uitsluitend conform de informatie op het typeplaatje.
Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend.
Het apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.
Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.
Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.
Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet

- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken.

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.
Het apparaat nooit in water onderdompelen.
Geen stoomreiniger gebruiken.

De verwarmingsplaten worden heet. Het apparaat uitsluitend vasthouden aan de handgreep. Alleen op droog haar gebruiken, nooit op kunststof haar.
Het apparaat alleen op hittebestendige oppervlakken neerleggen.



Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.

⚠ Levensgevaar!

Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen. Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik of tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.
De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een erkend elektroninstallateur.

⚠ Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

⚠ Verbrandingsgevaar!

Elk contact met de huid vermijden.

Gefeliciteerd met dit nieuwe apparaat van Bosch.
Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.

In deze gebruiksaanwijzing wordt een ontkruller beschreven.

Onderdelen en bedieningselementen

1 Vergrendeling 🔒 / 🔓
2 **on/off** Schakelaar aan/uit
3 Temperatuurkeuzetoetsen +/–
(min. 100 °C – max. 200 °C)
4 Display, verlicht
5 led-indicatie voor permanente ionisatie
6 Toets **Sensor**, verlicht
7 Verwarmingsplaten, flexibel gelagerd, met sensor
8 Snoerclip
9 Opbergetui, hittebestendig
10 Ionenopening

In gebruik nemen

- De stekker van het apparaat in het stopcontact steken en het apparaat op een recht, hittebestendig oppervlak leggen.
- Met de schakelaar **2** inschakelen, op het display **4** verschijnt de vooraf ingestelde temperatuur.
- Nu kan de gewenste temperatuur met de temperatuurkeuzetoets **3** in stappen van 10 worden ingesteld van 100 °C tot 200 °C.
- Het apparaat wordt opgewarmd, de ingestelde temperatuur knippert op het display. Wanneer de ingestelde temperatuur niet knippert, is het apparaat gereed voor gebruik.

Info: het apparaat heeft een geheugenfunctie. Wanneer de stekker van de haarstraightener uit het stopcontact wordt getrokken en weer erin wordt gestoken, is de laatste ingestelde temperatuur weer geactiveerd. Het haar kan weer met de gekozen temperatuur worden gladgemaakt.

Aanbevolen temperaturen voor zeer behoedzaam gladmaken en glans:

Haartype	Structuur	Aanbevolen temperatuur
golvend	gezond	160 °C
golvend	futloos	150 °C
golvend	beschadigd	140 °C
krullend	gezond	180 °C
krullend	futloos	160 °C
krullend	beschadigd	140 °C
zeer krullend	gezond	180 °C
zeer krullend	futloos	160 °C
zeer krullend	beschadigd	140 °C

De informatie is onder laboratoriumomstandigheden verkregen, de instelling op het eigen haar kan variëren.

Colour saving: kleurbescherming en langer behoud van kleur alleen bij temperaturen < 180 °C en de hierboven genoemde aanbevolen temperaturen.

Toetsenblokkering

Om de hantering te vergemakkelijken, kunnen de toetsen “+”, “–” en **Sensor** worden geblokkeerd. Wanneer de toetsenblokkering is geactiveerd, kan de ingestelde temperatuur niet door onbedoeld aanraken van de toetsen worden gewijzigd.

- Gewenste temperatuur instellen.
- Toets “–” 3 seconden ingedrukt houden.
- De toetsenblokkering is geactiveerd, op het display verschijnt bovendien het symbool ⊶.
- Om de toetsenblokkering uit te schakelen de toets “–” nogmaals 3 seconden indrukken, het symbool ⊶ verdwijnt.

Opmerking: De **on/off** schakelaar **2** kan niet worden geblokkeerd.

Gebruik

⚠ **Verbrandingsgevaar!**
In geen geval delen van de huid (hoofdhuid of oren) aanraken.

Met de haarstraightener kan het haar zowel worden gladgemaakt als worden gekruld.

- Het apparaat alleen bij droog haar gebruiken.

Info: fijn haar reageert bijzonder snel op de behandeling door de verwarmingsplaten. Neem de aanbevolen temperaturen voor het eigen haartype in acht, zie “In gebruik nemen”.
Door de gelijkmatige warmteafgifte van de verwarmingsplaten wordt het haar in hoge mate ontzien.
Het resultaat is glad haar met een diepe, zijdeachtige glans.

Belangrijk: nooit langer dan 2 seconden op dezelfde plaats houden.

Sensorfunctie

Om het haar bij het gladmaken te ontzien en beschadigingen van het haar te beperken, is het belangrijk dat er tijdens de behandeling geen te sterke druk op het haar wordt uitgeoefend. Daarom is de haarstraightener voorzien van een sensorfunctie. Door middel van de flexibel gelagerde verwarmingsplaten wordt de druk op het haar gecontroleerd. Om de sensorfunctie te activeren de toets **Sensor** indrukken. Wanneer de druk tijdens het gebruik normaal en veilig is, brandt de toets **Sensor** groen. Als de druk te hoog is, begint de handgreep van de haarstraightener te trillen en brandt de toets **Sensor** rood. De verwarmingsplaten met minder kracht tegen elkaar drukken.
Als deze is uitgeschakeld brandt de toets **Sensor** niet.

Info: de sensorfunctie alleen voor “haar gladmaken” inschakelen. Voor “haar krullen” de sensorfunctie uitschakelen.

Haar gladmaken (afbeeldingenreeks **A**)
Het apparaat is geschikt voor lang en kort haar.

- Het gladgekamde haar in even brede plukken verdelen (ca. 5 cm breed).
- Toets **Sensor** inschakelen, de toets brandt groen.
- De vergrendeling op 🔓 zetten.
- Een voorbereide pluk haar bij de haaraanzet tussen de platen leggen (afb. **a**).
- De platen tegen elkaar drukken en zacht en gelijkmatig naar de haarpunten trekken (afb. **b**).
- Alle plukken haar op deze manier behandelen. Voordat u het kapsel voltooit, het haar goed laten afkoelen.

Tip: bij haar op schouderlengte moet de totale gebruiksduur per pluk haar ca. 10 seconden zijn.

Haar krullen
Er zijn drie methodes om het haar te krullen. Bij alle methodes de droge haren verdelen in gelijkmatige plukken van ca. 2 cm breed. Hoe fijner de pluk, des te sterker wordt de krul.

Krullen met volume in het hele haar (afbeeldingenreeks **B**)
- De haarstraightener horizontaal houden, de pluk haar tussen de platen leggen en de verwarmingsplaten sluiten.
- De haarstraightener 180° draaien en de pluk haar eenmaal om de bovenste verwarmingsplaat leggen.
- De platen stevig tegen elkaar drukken en met een gelijkmatig tempo tot aan de punten trekken. Hierbij de pluk haar met de vrije hand aan het onderste uiteinde vasthouden.
- Vervolgens de platen openen.

Krullen met volume in de lengte (afbeeldingenreeks **C**)
- De haarstraightener horizontaal houden, de pluk haar tussen de platen leggen en de verwarmingsplaten sluiten.
- De haarstraightener 180° draaien en de pluk haar eenmaal om de onderste verwarmingsplaat leggen.
- De platen stevig tegen elkaar drukken en met een gelijkmatig tempo tot aan de punten trekken. Hierbij de pluk haar met de vrije hand aan het onderste uiteinde vasthouden.
- Vervolgens de platen openen.

Spiraalkrullen (afbeeldingenreeks **D**)
- De haarstraightener verticaal houden, de pluk haar tussen het onderste deel van de platen leggen en de verwarmingsplaten sluiten.
- De haarstraightener 180° draaien en de pluk haar eenmaal om de nog niet omwikkelde verwarmingsplaat leggen.
- De platen stevig tegen elkaar drukken en met een gelijkmatig tempo schuin naar beneden tot aan de punten trekken. Hierbij de pluk haar met de vrije hand aan het onderste uiteinde vasthouden.
- Vervolgens de platen openen.

Opmerking: let op dat de krul niet weer wordt gladgetrokken.

Tip voor een langer behoud van het kapsel: de nog hete krul weer oprollen en om af te koelen met een haarclip vastzetten.

Opgelet: de beste temperatuurinstelling die bovendien het haar het meest ontziet, is in de eerste plaats afhankelijk van de snelheid waarmee het haar door de haarstraightener wordt getrokken (de aangegeven waarden hebben betrekking op ~2 cm / sec.):
- Bij kort haar (ca. 10 cm lang) moet de pluk haar in ca. 5 sec. gelijkmatig erdoor zijn getrokken.
- Bij schouderlang haar (ca. 20 cm lang) moet de pluk haar in ca. 10 sec. gelijkmatig erdoor zijn getrokken.
- Bij lang haar (40 cm lang) moet de pluk haar in ca. 20 sec. gelijkmatig erdoor zijn getrokken.
- Bij sneller erdoor trekken is een hogere temperatuur nodig (dit geeft hetzelfde resultaat, maar de beschadiging van het haar is groter).

Ga voor meer informatie over stylen met apparaten van Bosch naar **www.bosch-personalstyle.com**

Permanente ionisatie

Deze haarstraightener beschikt over een ionengenerator die permanent actief is. Dit wordt door de aanduiding **ion** op het display weergegeven; bovendien brandt de led-indicatie voortdurend rood. Door kammen, haarverzorgingsmiddelen en wrijving van haar met de verwarmingsplaat kan het haar elektrostatisch worden opgeladen.

De gegenereerde ionen (in de natuur aanwezige elektrisch geladen deeltjes) reduceren deze lading en maken het haar makelijker te stylen.
Het haar wordt glanzender en zachter, de kleur wordt stralender.

Automatische uitschakeling

Het apparaat is om veiligheidsredenen voorzien van een automatische uitschakeling.

- Na het inschakelen of het laatste gebruik van de temperatuurkeuzetoets **3** wordt het apparaat na ca. 70 minuten automatisch volledig uitgeschakeld. Het display is donker.

Info: om het apparaat weer in te schakelen de **on/off** schakelaar **2** bedienen.

Reiniging en verzorging

⚠ **Gevaar voor elektrische schokken!**
De stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat laten afkoelen alvorens het te reinigen.
Dompel het apparaat nooit onder in water. Gebruik geen stoomreiniger.

Maak het apparaat aan de buitenkant alleen met een vochtige doek schoon en maak het vervolgens droog. Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Opbergen

De stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat laten afkoelen alvorens het op te bergen.
Zet het netsnoer vast met de snoerclip **8** en plaats het apparaat in de opbergetui **9**.

Afval

Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Technische gegevens

Elektrische aansluiting (spanning / frequentie)	220 – 240 V 50 Hz
Vermogen van de verwarming	37 W

Sikkerhedshenvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges.
Dette apparat er udformet til brug i husholdningen og til husholdningslignende, ukommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, mindre hoteller eller lignende.

⚠ **Fare for elektriske stød og brandfare!**

Apparatet må kun tilsluttes og bruges i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet.
Børn under 8 år må ikke betjene apparatet.
Disse apparater kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.
Apparatet må kun bruges, hvis elledningen og selve apparatet ikke viser tegn på beskadigelse.
Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl.
For at undgå farer må reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget elledning, kun udføres af vores kundeservice.

Elledningen må ikke

- komme i kontakt med varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- benyttes som bæregreb.

Træk netstikket ud før rengøringen.
Sænk aldrig apparatet ned i vand.
Brug ikke damprensere.

Varmepladerne bliver meget varme. Hold kun apparatet i grebet. Må kun anvendes i tørt hår og ikke i syntetisk hår.
Apparatet må kun lægges på varmeufølsomme overflader.



Må ikke benyttes i nærheden af rindende vand eller vand, der er hældt op i enten håndvask, badekar eller andre beholdere.

⚠ Livsfare!

Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand. Der er også fare, når apparatet er slukket; derfor skal stikket trækkes ud efter brug og hvis anvendelsen afbrydes.
For yderligere beskyttelse sørger installationen af et fejlstrømsrelæ op til 30 mA i hjemmets elinstallation. Elinstallatøren kan give råd og vejledning.

⚠ Kvælningsfare!

Lad ikke børn lege med emballagen.

⚠ Fare for forbrænding!

Undgå enhver kontakt med huden.

Tillykke med dit nye apparat fra Bosch. Du har anskaffet dig et produkt af høj kvalitet, som du vil få stor glæde af.

Denne brugsanvisning beskriver et glattejern.

Dele og betjeningselementer

1 Låsemekanisme 🔒 / 🔓
2 **on/off** Afbryder til/fra
3 Temperaturvælger +/– (min. 100 °C – maks. 200 °C)
4 Display, med belysning
5 LED-display til permanent ionisering
6 Tast **Sensor**, med belysning
7 Varmeplader, aflejret fleksibelt, med sensor
8 Kabelklips
9 Opbevaringstaske, varmebestandig
10 Iondyse

Ibrugtagning

- Stik apparatets stik stikdåsen, og læg apparatet på en plan, varmeufølsom overflade.
- Tænd med afbryderen **2**, den forindstillede temperatur blinker på displayet **4**.
- Herefter kan den ønskede temperatur indstilles med temperaturvælgeren **3** i 10'er trin fra 100 °C til 200 °C.
- Apparatet varmes op, den indstillede temperatur blinker på displayet. Når den indstillede temperatur lyser permanent, er apparatet klar til brug.

Info: Apparatet har en memoryfunktion. Når glattejernet slukkes og tændes igen, er den sidst indstillede temperatur stadig aktiv. Glattejernet kan igen anvendes med den udvalgte temperatur.

Anbefalet temperatur til en meget skånsom glatning og skinnende hår:

Hårtype	Struktur	Anbefalet temperatur
bølget	sundt	160 °C
bølget	slidt	150 °C
bølget	ødelagt	140 °C
med krøller	sundt	180 °C
med krøller	slidt	160 °C
med krøller	ødelagt	140 °C
meget krøllet	sundt	180 °C
meget krøllet	slidt	160 °C
meget krøllet	ødelagt	140 °C

Informationerne blev udregnet i laboratorier, indstillingen kan dog variere afhængigt af hårdtypen.

Colour saving: Farvebeskyttlse og lang tids farve kun med temperaturer < 180 °C og med de ovenstående anbefalede temperaturer.

Tastlås

For at lette anvendelsen, kan tasterne ”+”, ”–” og **Sensor** låses. Er tastlåsen aktiveret, kan den indstillede temperatur ikke ændres utilsigtet, når tasterne berøres.

- Indstil den ønskede temperatur.
- Hold tasten ”–” trykket ind i 3 sekunder.
- Er tastlåsen aktiveret, lyser symbol 🔑 på displayet.
- For at deaktivere tastlåsen skal tasten ”–” igen trykkes ind i 3 sekunder, og symbolet 🔑 forsvinder.

Bemærk: on/off afbryderen **2** kan ikke låses.

Anvendelse

⚠ **Fare for forbrænding!**
Berør ikke huden (på hovedet eller ørene) med apparatet.

Glattejernet kan både glatte håret og lave krøller i håret.

● Apparatet må kun anvendes på tørt hår.

Info: Fint hår reagerer meget hurtigt på varmepladernes behandlung.
Følg de anbefalede temperaturer for hårtyperne, se ”Ibrugtagning”.
Varmepladernes ensartede varmeafgivelse er meget skånsom for håret.
Resultatet er et flot, silkeagtig skinnende hår.

Vigtigt: Brug ikke apparatet i mere end 2 sekunder et sted.

Sensor funktion

For at skåne håret under glatningen og dermed reducere risikoen for ødelagt hår, må der ikke udøves for kraftigt tryk på håret under anvendelsen. Derfor er glattejernet udstyret med en sensorfunktion. Ved hjælp af de fleksibelt aflejrede varmeplader kontrolleres trykket på hårtotterne. Tryk på tasten **Sensor** for at aktivere sensorfunktionen. Er trykket under anvendelsen i et normalt, ikke kritisk område, lyser tasten **Sensor** grønt. Er trykket for højt, vibrerer glattejernets greb, tasten **Sensor** lyser rødt. Tryk varmepladerne sammen med mindre tryk.
Tasten **Sensor** lyser ikke, når apparatet er slukket.

Info: Sensorfunktionen må kun tilsluttes, når ”håret skal glattes”. Sensorfunktionen skal kobles fra, når ”håret skal krølles”.

Glatning af hår (billederne **A**)
Apparatet er egnet til langt og kort hår.

● Del det redte hår op i lige bredde hårtotter (bredde ca. 5 cm).
● Tryk på tasten **Sensor**, tasten lyser grønt.
● Tryk låsemekanismen til 🔓.
● Læg en klargjort hårtot mellem pladerne ved hovedbunden (billede **a**).
● Tryk pladerne sammen, og træk dem blødt og ensartet ud til hårspidserne (billede **b**).
● Alle hårtotter behandles på samme måde. Lad håret køle godt af, før det redes igennem.

Tip: Er håret skulderlangt, bør anvendelsestiden pr. hårtot være ca. 10 sekunder.

Krøl håret
Håret kan krølles på tre forskellige måder. Opdel det tørre hård i ca. 2 cm bredde, ensartede hårtotter. Jo tyndere hårtotterne er, desto mere krøllet bliver håret.

Krøller med volumen i hele håret (billederne **B**)

● Hold glattejernet vandret, læg hårtotterne mellem pladerne, og klap varmepladerne sammen.
● Drej glattejernet 180°, og læg hårtotten én gang omkring den øverste varmeplade.
● Tryk pladerne fast sammen, og træk glattejernet ud til hårspidserne i et jævnt tempo. Hold hårtotterne fast nederst med den anden hånd.
● Åbn så pladerne.

Krøller med volumen i længderne (billederne **C**)

● Hold glattejernet vandret, læg hårtotterne mellem pladerne, og klap varmepladerne sammen.
● Drej glattejernet 180°, og læg hårtotten én gang omkring den nederste varmeplade.

- Tryk pladerne fast sammen, og træk glattejernet ud til hårspidserne i et jævnt tempo. Hold hårtotterne fast nederst med den anden hånd.
- Åbn så pladerne.

Proptrækkerkrøller (billederne **D**)
- Hold glattejernet lodret, læg hårtotterne mellem den nederste del af pladerne, og klap varmepladerne sammen.
- Drej glattejernet 180°, og læg hårtotten én gang omkring den varmeplade, omkring hvilken der endnu ikke er hår.
- Trytk pladerne fast sammen, og træk glattejernet nedefter til hårspidserne i et jævnt tempo. Hold hårtotterne fast nederst med den anden hånd.
- Åbn så pladerne.

Bemærk: Pas på, at krøllen ikke glattes igen.

Tips så frisuren holder længere: Rul den stadig varme krølle op, og fastgør den med hårklemmer, til den er kølet af.

Advarsel: Den mest skånsomme og bedste temperaturindstilling afhænger først og fremmest af hastigheden, hvormed glattejernet trækkes gennem håret (de anførte værdier baseres på ~2 cm / sek.):
- For kort hår (ca. 10 cm lang) bør der trækkes ca. 5 sek. ensartet gennem hårtotterne.
- For skulderlangt hår (ca. 20 cm lang) bør der trækkes ca. 10 sek. ensartet gennem hårtotterne.
- For langt hår (40 cm langt) bør der trækkes ca. 20 sek. ensartet gennem hårtotterne.
- Trækkes der hurtigere gennem håret, kræves der en højere temperatur (hvilket medfører det samme resultat, men med kraftigere ødelæggelse af håret).

Yderligere oplysninger om Bosch-Styling finder du på
www.bosch-personalstyle.com

Permanent ionisering

Dette glattegern har indbygget en iongenerator, som er permanent aktiv. Dette indikeres af meldingen **ion** på displayet; samtidigt lyser LED-displayet rødt hele tiden.
Håret kan lades elektrisk op ved gennemredning, pga. plejemidler eller varmepladernes gnidning på håret. De dannede ioner (elektrisk ladede komponenter) reducerer denne opladning og sørger for, at håret nemmere kan friseres.
Håret bliver mere skinnende, mere blødt og farven kraftigere.

Automatisk slukning

Apparatet er udstyret med en automatisk slukning af hensyn til sikkerheden.
- Apparatet slukkes automatisk 70 minutter efter, at apparatet er blevet tilsluttet, eller efter temperaturvælgerens **3** sidste aktivering. Displayet bliver mørkt.

Info: For igen at tænde for apparatet, skal **on/off** afbryderen **2** igen aktiveres.

Rengøring og pleje

⚠ **Risiko for elektrisk stød!**
Lad produktet køle af og træk stikket ud før rengøring.
Apparatet må ikke dyppes i vand.
Damprensere må ikke anvendes.

Tør kun apparatet af med en fugtig klud, og tør den derefter af med en tør klud.
Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.

Opbevaring

Lad produktet køle af og træk stikket ud før opbevaring. Fastgør tilførselsledningen med kabelklipsen **8** og læg glattejernet i opbevaringstasken **9**.

Bortskaffelse

Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder BOSCH 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation
Skulle Deres BOSCH apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted:
BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4,
2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

Tekniske data

El-tilslutning (spænding / frekvens)	220 – 240 V 50 Hz
Opvarmningens effekt	37 W

Sikkerhetsinformasjon

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk!
Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre.
Dette apparatet er beregnet for bruk i hjemmet eller andre ikke-kommersielle husholdnings-liknende miljøer. Husholdnings-liknende miljøer som pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

⚠ Fare for elektrisk støt og brann!

Apparatet skal bare tilkobles strømnettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet.
Barn under 8 år må ikke betjene apparatet.
Disse apparatene kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller manglende erfarig og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.
Produktet må bare brukes når strømkabelen og selve apparatet er uten skade.
Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkontakten.
For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Ledningen må aldri
- komme i kontakt med varme deler;
- trekkes over skarpe kanter;
- benyttes som bærehåndtak.

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.
Apparatet skal aldri dyppes i vann.
Ikke bruk damprenser.

Varmeplatene blir varme. Ta bare tak i håndtaket på apparatet.
Må kun brukes på tørt hår, ikke under noen omstendighet på plast-hår. Apparatet skal bare plasseres på overflater som er varmeuømfintlige.



Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.

⚠ Livsfare!

Apparatet må aldri komme i berøring med vann. Fare kan også oppstå når apparatet er slått av, ta derfor alltid ut støpselet etter bruk eller når du legger apparatet fra deg midlertidig.
Ytterligere vern gir en jordfeilbryter, opptil 30 mA, som monteres i sikringsskapet. Nærmere opplysninger gis av nærmeste elektro-entreprenør.

⚠ Kvelningsfare!

La aldri små barn leke med innpakningsmaterialet.

⚠ Fare for forbrenninger!

Unngå enhver kontakt mellom apparatet og huden.

Gratulerer hjertelig med kjøpet av dette apparatet fra Bosch.
Du har kjøpt et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.

Denne bruksanvisningen beskriver en glattetang.

Deler og kontrollelementer

1 Lås 🔒 / 🔓
2 **on/off** Bryter på/av
3 Temperaturvelger +/–
(min. 100 °C – maks. 200 °C)
4 Display, belyst
5 LED-indikator for permanent ionisering
6 Tast **Sensor**, belyst
7 Varmeplater, fleksibel opplagring, med sensor
8 Kabelklips
9 Oppbevaringsveske, varmebestandig
10 Ionedyse

Oppstart

- Plugg i apparatet og legg det på en rett overflate som ikke er varmeømfintlig.
- Slå på med bryteren **2**. I displayet **4** blinker den forhåndsinnstilte temperaturen.
- Nå kan ønsket temperatur stilles inn på temperaturvelgeren **3** i trinn på 10 fra 100 °C til 200 °C.
- Apparatet varmes opp. Innstilt temperatur blinker i displayet. Når innstilt temperatur lyser konstant, er apparatet klar til bruk.

Info: Apparatet er utstyrt med minnefunksjon. Dersom glattetangen kobles fra og til igjen, er sist innstilte temperatur fortsatt aktivert.
Glattingen kan på nytt skje med valgt temperatur.

Anbefalt temperatur for spesielt skånsom glatting og glans:

Hårtype	Struktur	Anbefalt temperatur
bølgete	sunt	160 °C
bølgete	angrepet	150 °C
bølgete	skadet	140 °C
krøllete	sunt	180 °C
krøllete	angrepet	160 °C
krøllete	skadet	140 °C
svært krøllete	sunt	180 °C
svært krøllete	angrepet	160 °C
svært krøllete	skadet	140 °C

Opplysningene ble innsamlet under laboratoriebetingelser. Innstillingen egnet for eget hår kan variere.

Colour saving: Fargebeskyttelse og lengre holdbarhet for fargene kun ved temperaturer < 180 °C og ovenfor angitte anbefalte temperaturer.

Tastesperre

Tastene ”+”, ”–” og **Sensor** kan sperres for å lette håndteringen. Når tastesperren er aktivert, kan man ikke endre innstilt temperatur i vanvare ved å berøre en av tastene.

- Still inn ønsket temperatur.
- Hold ”–” tasten trykket i 3 sekunder.
- Tastesperren er aktivert. I displayet lyser i tillegg symbolet ⊶.
- Trykk på nytt ”–” tasten i 3 sekunder for å deaktivere tastesperren. Symbolet ⊶ slukkes.

Merk: Det er ikke mulig å sperre **on/off** bryteren **2**.

Bruk

⚠ **Fare for å brenne seg!**
Berør ikke under noen omstendighet hudflater (hodebunn eller ører).

Med glattetangen kan håret både glattes og formes til krøller.

- Apparatet skal bare brukes på tørt hår.

Info: Fint hår reagerer spesielt hurtig på behandlingen med varmeplatene.
Overhold anbefalt temperatur for egen hårtype, se "Oppstart".
Varmeplatenes konstante varmeavgivelse er spesielt skånsom for håret.
Resultatet er glatt hår med intens, silkeaktig glans.

Viktig: Hold aldri apparatet i ro på ett sted i mer enn 2 sekunder.

Sensorfunksjon

For å skåne håret under glattingen og redusere skadene på håret, er det viktig at det ikke utøves for sterkt press på håret under behandlingen. Derfor er glattetangen utstyrt med en sensorfunksjon. Ved hjelp av fleksible varmeplatene overvåkes presset på hårstråene. Trykk på **Sensor**-tasten for å aktivere sensorfunksjonen. Dersom trykket under bruk er normalt, lyser **Sensor**-tasten grønt. Dersom trykket er for høyt, begynner hårglatterens håndtak å vibrere. **Sensor**-tasten lyser rødt. Press varmeplatene sammen med mindre kraft.
Sensor-tasten lyser ikke i utkoblet tilstand.

Info: Sensorfunksjonen skal bare aktiveres for "glatting av håret". Deaktiver sensorfunksjonen for "krølling av håret".

Glatting av hår (bildesekvens **A**)
Apparatet er egnet for langt og kort hår.

- Del inn det glattkjemmede håret i jevnt brede striper (ca. 5 cm brede).
- Trykk på **Sensor**-tasten. Tasten lyser grønt.
- Sett låsen på 🔓.
- Legg en forberedt stripe mellom platene i hårfestet (bilde **a**).
- Press platene sammen og trekk dem forsiktig og jevnt til hårspissene (bilde **b**).
- Behandle alle stripene på denne måten. La håret avkjøles godt før du gjør ferdig frisyren.

Tips: Ved skulderlangt hår bør den totale brukstiden per stripe være ca. 10 sekunder.

Krølling av hår
Det finnes tre måter å forme håret til krøller på. Ved alle tre måtene må det tørre håret deles inn i ca. 2 cm brede, jevne striper. Jo finere stripene er, desto sterkere blir krøllen.

Krøller med volum i hele håret (bildesekvens **B**)

- Hold glattetangen vannrett. Legg stripene mellom platene og lukk varmeplatene.
- Drei glattetangen 180° og legg hårstråene en gang rundt den øvre varmeplaten.
- Press platene fast sammen og trekk dem i jevnt tempo ut til spissene. Hold hårstråene fast i nederste ende med den ledige hånden.
- Åpne så platene.

Krøller med volum i lengden (bildesekvens **C**)

- Hold glattetangen vannrett. Legg stripene mellom platene og lukk varmeplatene.
- Drei glattetangen 180° og legg hårstråene en gang rundt den nedre varmeplaten.
- Press platene fast sammen og trekk dem i jevnt tempo ut til spissene. Hold hårstråene fast i nederste ende med den ledige hånden.
- Åpne så platene.

Spiralkrøller (bildesekvens **D**)
- Hold glattetangen loddrett. Legg stripene mellom nederste del av platene og lukk varmeplatene.
- Drei glattetangen 180° og legg hårstråene en gang rundt den delen av varmeplaten som ikke er omviklet ennå.
- Press platene fast sammen og trekk dem i jevnt tempo skrått ned til spissene. Hold hårstråene fast i nederste ende med den ledige hånden.
- Åpne så platene.

Merk: Pass på at krøllen ikke trekkes glatt igjen.

Tips for å få frisyren til å holde lenger:
Rull opp igjen den fortsatt varme krøllen og fest den med hårklemme til den blir kald.

OBS: Den mest skånsomme og beste temperaturinnstillingen avhenger i første rekke av hastigheten som glattetangen trekkes gjennom håret med (de angitte verdiene refererer til ~2 cm / sek):
- Ved kort hår (ca. 10 cm langt) skal den trekkes jevnt gjennom stripene i ca. 5 sek.
- Ved skulderlangt hår (ca. 20 cm langt) skal den trekkes jevnt gjennom stripene i ca. 10 sek.
- Ved langt hår (40 cm langt) skal den trekkes jevnt gjennom stripene i ca. 20 sek.
- Dersom glattetangen trekkes raskere gjennom håret, kreves høyere temperatur (gir samme resultat, men større skader på håret).

Du finner mer informasjon om Bosch-styling på **www.bosch-personalstyle.com**

Permanent ionisering

Denne glattetangen har en ionegenerator som er permanent aktiv. Dette vises med indikeringen **ion** i displayet. I tillegg lyser LED-indikatoren kontinuerlig rødt.
Hår kan bli elektrostatisk oppladet gjennom kjemming, på grunn av hårpleiemidler og på grunn av friksjonen mellom håret og varmeplaten. De produserte ionene (elektrisk oppladete partikler som finnes i naturen) reduserer denne oppladingen og gjør det lettere å frisere håret.
Håret får mer glans og blir mykere, mens fargen blir mer briljant.

Automatisk utkopling

Av sikkerhetsgrunner er apparatet utstyrt med automatisk utkopling.
- Ca. 70 minutter etter det er slått på, eller etter siste gang temperaturvelgeren **3** ble betjent, slår apparatet seg automatisk komplett av. Displayet er mørkt.

Info: Betjen **on/off** bryteren **2** for å slå apparatet på igjen.

Rengjøring og pleie

⚠ **Fare for elektrisk støt!**
La apparatet bli kaldt før du rengjør det, og trekk ut nettpluggen.
Senk aldri apparatet ned i vann.
Bruk ikke damprenser.

Tørk bare av apparatet utvendig med en fuktig klut og tørk det deretter. Bruk ikke sterke eller skurende rengjøringsmidler.

Oppbevaring

La apparatet bli kaldt før du setter det til oppbevaring, og trekk ut nettpluggen.
Fest strømledningen med kabelklipset **8** og legg apparatet i oppbevaringsvesken **9**.

Avfallshåndtering

Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Tekniske data

Elektrisk tilkopling (spenning / frekvens)	220 – 240 V 50 Hz
Varmeeffekt	37 W

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten! Spara bruksanvisningen.
Bifoga de här instruktionerna om du ger apparaten till någon annan.
Den här maskinen är avsedd att användas i hushållet, inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

⚠ Risk för strömstöt och brand!

Anslut och använd apparaten endast enligt uppgifterna på typskylten.
Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.
Dessa apparater kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i en säker användning av apparaten och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användar-underhåll får inte göras av barn utan överinseende.
Använd inte apparaten om den eller sladden är skadad.
Dra ut kontakten ur vägguttaget om det inträffar något fel med apparaten.
För att undvika risker får reparationer på apparaten, t.ex. byte av en skadad sladd, endast utföras av vår kundtjänst.

Kabeln får inte
- beröras av heta delar;
- dras över vassa kanter;
- användas som handtag.

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.
Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
Använd inte ångrengöring.

Värmeplattorna blir heta. Fatta endast tag i apparaten i handtaget. Får endast användas på torrt hår och under inga omständigheter på plasthår. Lägg endast ned apparaten på värmeokänsliga ytor.



Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.

⚠ Livsfara!
Låt inte apparaten komma i kontakt med vatten. Detta är farligt även när apparaten är frånslagen. Dra därför alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning.
Ytterligare skydd ger inbyggnad av en felströmsbrytare på upp till 30 mA i byggnadens installation. Rådgör med en elinstallatör.

⚠ Kvävningsrisk!
Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

⚠ Brännskaderisk!
Undvik alltid att komma i kontakt med huden.

Hjärtliga gratulationer till att du har köpt denna apparat från Bosch.

Du har köpt en högklassig produkt, som kommer att ge dig mycket glädje.

Denna bruksanvisning beskriver en plattång.

Delar och manöverelement

1 Låsning 🔒 / 🔓
2 **on/off** Brytare till/från
3 Temperaturväljare +/–
(min. 100 °C – max. 200 °C)
4 Display, belyst
5 LED-visning för permanent-jonisering
6 Knapp **Sensor**, belyst
7 Värmeplattor, flexibelt lagrade, med sensor
8 Kabelklämma
9 Förvaringsficka, värmetålig
10 Jonmunstycke

Idrifttagning

- Anslut apparaten till ett vägguttag och lägg den på en värmeokänslig yta.
- Starta den med brytare **2**. På displayen **4** visas den förinställda temperaturen.
- Nu kan den önskade temperaturen ställas in med temperaturväljaren **3**. Inställningen kan göras i 10 olika steg mellan 100 °C och 200 °C.
- Apparaten värms upp efter den inställda temperaturen på displayen. Om den inställda temperaturen lyser konstant är apparaten klar för användning.

Info: Apparaten har en minnesfunktion. Om plattången sätts på och stängs av igen är den senast inställda temperaturen aktiv. Du kan då fortsätta att platta håret med den valda temperaturen.

Temperaturrekommendation för speciellt skonsam plattning och glans:

Hårtyp	Struktur	Temperatur-rekommendation
vågigt	friskt	160 °C
vågigt	angripet	150 °C
vågigt	skadat	140 °C
lockigt	friskt	180 °C
lockigt	angripet	160 °C
lockigt	skadat	140 °C
mycket lockigt	friskt	180 °C
mycket lockigt	angripet	160 °C
mycket lockigt	skadat	140 °C

Informationerna har tagits fram under laboratorieförhållanden. Inställningarna på det egna håret kan variera.

Colour saving: Färgskydd och längre tids bibehållen färg endast vid temperaturer på < 180 °C och ovan angivna temperaturrekommendationer.

Knappspärr

För att underlätta hanteringen kan knapparna ”+”, ”–” och **Sensor** spärras. Om knappspärren är aktiverad kan den inställda temperaturen inte ändras genom att röra vid knapparna av misstag.

- Ställa in önskad temperatur
- Håll knappen ”–” intryckt i 3 sekunder.
- Knappspärren är aktiverad. På displayen tänds därutöver symbolen ⊶.
- För att avaktivera knappspärren trycks knappen ”–” återigen i 3 sekunder. Symbolen ⊶ slocknar.

Obs: Brytaren **on/off 2** kan inte spärras.

Användning

⚠ **Brännskaderisk!**
Vidrör under inga omständigheter hudytor (hårbotten eller öronen).

Med plattången kan håret både plattas och formas till lockar.
- Använd endast apparaten vid torrt hår.

Info: Fint hår reagerar speciellt snabbt på behandlingen med värmeplattorna.
Beakta temperaturrekommendationerna för den egna hårtypen. Se ”Idrifttagning”.
Den jämna värmeavgivningen från värmeplattorna är speciellt skonsam för håret.
Resultatet är ett platt hår med en intensivt sidenartad glans.

Viktigt: Stanna aldrig längre än 2 sekunder på ett och samma ställe.

Sensorfunktion

För att skona håren när de plattas och för att minska skadorna på håret är det viktigt att inte utöva ett alltför starkt tryck på håret under behandlingen. Därför är plattången utrustad med en sensorfunktion. Med de flexibelt lagrade värmeplattorna övervakas trycket på håret. För att aktivera sensorfunktionen trycks knappen **Sensor**. Om trycket vid användningen ligger inom det normala, okritiska, området lyser knappen **Sensor** grönt. Om trycket är för högt börjar plattångens handtag att vibrera. Knappen **Sensor** lyser röd. Tryck ihop värmeplattorna med mindre kraft.
När plattången är avstängd lyser inte knappen **Sensor**.

Info: Slå endast till sensorfunktionen för att ”platta hår”. Stäng av sensorfunktionen för att ”locka hår”.

Platta hår (bildföljd **A**)
Apparaten är lämplig för långt och kort hår.
- Dela in det slätkammade håret i lika breda (ca. 5 cm) hårslingor.
- Tryck på knappen **Sensor**. Knappen lyser grönt.
- Sätt låsningen på 🔓.
- Lägg en förberedd hårslinga i hårfästet mellan plattorna (bild **a**).
- Tryck ihop plattorna och dra mjukt och jämnt ända till hårtopparna (bild **b**).
- Behandla alla hårslingor på detta sätt. Innan den avslutande kamningen av håret skall det svalna väl.

Tips: Vid axellångt hår bör hela användningstiden per hårslinga vara ca. 10 sekunder.

Locka hår
Det finns tre sätt att forma håret till lockar. Dela in det torra håret i ca. 2 cm breda och jämna hårslingor. Ju mindre slinga desto kraftigare lock.

Lockar med volym i hela håret
(bildföljd **B**)
- Håll plattången vågrät. Lägg slingorna mellan plattorna och stäng värmeplattorna.
- Vrid plattången 180° och lägg hårslingorna en gång runt den övre värmeplattan.
- Tryck ihop plattorna hårt och dra med jämn hastighet till spetsarna. Håll i hårslingorna i den nedre änden med den fria handen.
- Öppna nu plattorna.

Lockar med volym i längderna
(bildföljd **C**)
- Håll plattången vågrät. Lägg slingorna mellan plattorna och stäng värmeplattorna.
- Vrid plattången 180° och lägg hårslingorna en gång runt den nedre värmeplattan.

- Tryck ihop plattorna hårt och dra med jämn hastighet till spetsarna. Håll i hårslingorna i den nedre änden med den fria handen.
- Öppna nu plattorna.

Spirallockar (bildföljd **D**)
- Håll plattången lodrät. Lägg slingorna mellan plattornas nedre del och stäng värmeplattorna.
- Vrid plattången 180° och lägg hårslingorna en gång runt den ännu ej omlindade värmeplattan.
- Tryck ihop plattorna hårt och dra med jämn hastighet diagonalt ned till spetsarna. Håll i hårslingorna i den nedre änden med den fria handen.
- Öppna nu plattorna.

Obs: Se till att locken inte dras ut igen.

Tips för att frisyren skall hålla längre:
När locken fortfarande är het rullas den upp och fixeras med en hårklämma för att svalna.

Observera: Den mest skonsamma och bästa temperaturinställningen beror i första hand på genomdragningshastigheten (de angivna värdena avser ~2 cm / sek.):
- Vid kort hår (ca. 10 cm långt) skall hårslingan dras igenom jämnt på ca. 5 sekunder.
- Vid axellångt hår (ca. 20 cm långt) skall hårslingan dras igenom jämnt på ca. 10 sekunder.
- Vid långt hår (ca. 40 cm långt) skall hårslingan dras igenom jämnt på ca. 20 sekunder.
- Vid snabbare genomdragning krävs en högre temperatur (innebär samma resultat, men större påfrestning på håret).

Besök **www.bosch-personalstyle.com** för att få mer information om Bosch styling.

Permanent-jonisering

Denna plattång har en jongenerator, som är permanent aktiv. Det visas med indikeringen **ion** på displayen. Därutöver lyser LED-indikeringen kontinuerligt röd.
Genom att kamma, använda hårvårdsmedel och genom friktionen mellan hår och värmeplatta kan håret laddas upp elektrostatiskt. De skapade jonerna (elektriskt laddade partiklar, som finns i naturen) reducerar denna laddning och gör håret lättare forma och kamma.
Håret blir mer glänsande och mjukare. Färgen lyser mer.

Automatisk avstängning

Av säkerhetsskäl är apparaten utrustad med en automatisk avstängning.
- Efter tillslag eller den senaste aktiveringen av temperaturväljaren **3** stänger apparaten av sig helt och hållet efter ca. 70 minuter. Displayen är mörk.

Info: För att sätta på apparaten igen aktiveras brytaren **on/off 2**.

Rengöring och skötsel

⚠ **Risk för elektrisk stöt.**
Låt apparaten svalna innan den görs ren och dra ut nätstickkontakten.
Doppa aldrig ner maskinen i vatten.
Använd ingen ångtvätt.

Apparaten får endast torkas av med en fuktig duk på utsidan. Låt den därefter torka. Använd inga slipande eller skurande rengöringsmedel.

Förvaring

Låt apparaten svalna innan den förvaras och dra ut nätstickkontakten.
Fäst sladden med kabelklämman **8** och lägg in enheten i förvaringsfickan **9**.

Avfallshantering

Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Tekniska data

Elektrisk anslutning (spänning / frekvens)	220 – 240 V 50 Hz
Värmarens effekt	37 W

Turvallisuusohjeet

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet!

Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna myös tämä käyttöohje.

Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Kotitalouskäytöllä tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukotiloissa kaupoissa, toimistoissa, maatiloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla sekä asiakaskäyttöä pienissä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa.

⚠ Sähköisku ja palovaara!

Sähköverkkoon liittäminen ja käyttö vain nimikilvessä olevien ohjeiden mukaisesti.

Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta.

Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Laitetta saa käyttää ainoastaan silloin, kun laite ja sen johto eivät ole vaurioituneita.

Aina käytön jälkeen tai vian ilmestyessä on pistoke vedettävä irti seinästä.

Vaaran välttämiseksi laitteen korjaukset, kuten esim. vioittuneen johdon vaihto, on aina suoritettava asiakaspalvelussamme.

Huomaa, että

- virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin;
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli;
- virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana.

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.
Älä koskaan upota laitetta veteen.
Älä käytä höyrypesuria.

Levyt kuumenevat. Tartu kiinni vain laitteen kahvasta. Käytä vain kuiviin hiuksiin, älä koskaan käytä tekohiuksiin. Aseta laite vain lämpöä kestäville pinnoille.



Älä käytä kylpyammeessa tai pesualtaassa olevan veden läheisyydessä.

⚠ Hengenvaara!
Laite ei saa koskaan olla kosketuksessa veden kanssa. Vaara on olemassa, vaikka virta olisi pois päältä. Pistoke on otettava irti seinästä, kun laitetta ei käytetä.
Lisäsuoja saadaan suojaamalla asunnon tai talon sähköverkko 30 mA:n vikavirta-suojakytkimellä. Lisätietoja ja neuvoja saa valtuu-tetuilta sähköasentajilta.

⚠ Tukehtumisvaara!
Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

⚠ Palovamman vaara!
Kaikki ihokontakti on vältettävä.

Onnittelumme Boschin-laitteen hankinnan johdosta.
Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta tulee olemaan sinulle paljon iloa.

Tässä käyttöohjeessa kuvataan hiustensuoristinta.

Osat, kytkimet ja painikkeet

1 Lukitus 🔒 / 🔓
2 **on/off**-virtakytkin
3 Lämpötilanvalitsin +/–
(vähint. 100 °C – enint. 200 °C)
4 Näyttö, valaistu
5 Jatkuvan ionisoinnin LED-merkkivalo
6 **Sensor**-painike, valaistu
7 Lämpölevyt, joustava kiinnitys, varusteena tunnistin
8 Johtoklipsi
9 Säilytyspussi, kuumuudenkestävä
10 Ionisuutin

Käyttöönotto

- Laita laitteen pistoke pistorasiaan ja aseta laite tasaiselle, lämpöä kestävälle alustalle.
- Kytke laitteeseen virta virtakytkimellä **2**, asetettu lämpötila vilkkuu näytössä **4**.
- Voit nyt säätää halutun lämpötilan lämpötilanvalitsimella **3** kymmenen asteen askelin 100 °C - 200 °C välille.
- Laite kuumenee, asetettu lämpötila vilkkuu näytössä. Laite on käyttövalmis, kun asetettu lämpötila ei enää vilku.

Tiedoksi: Laitteessa on muistitoiminto. Viimeksi asetettu lämpötila aktivoituu aina, kun laitteeseen kytketään virta.
Voit suoristaa hiukset aikaisemmin valitulla lämpötilalla.

Suositukset lämpötiloille, jotka ovat hiuksille hellävaraisia ja tekevät hiuksista kiiltävät:

Hiustyyppi	Rakenne	Lämpötila-suositus
kihartuvat	terveet	160 °C
kihartuvat	huonokuntoiset	150 °C
kihartuvat	vioittuneet	140 °C
kiharat	terveet	180 °C
kiharat	huonokuntoiset	160 °C
kiharat	vioittuneet	140 °C
hyvin kiharat	terveet	180 °C
hyvin kiharat	huonokuntoiset	160 °C
hyvin kiharat	vioittuneet	140 °C

Tiedot selvitettiin laboratorio-olosuhteissa, asetusta saatetaan joutua muuttamaan hiustyypistä riippuen.

Colour saving: Vain lämpötila < 180 °C ja edellä mainitut lämpötilasuositukset suojaavat väriä ja saavat värin kestämään tavallista kauemmin.

Painikelukitus

Käsittelyn helpottamiseksi painikkeet ”+”, ”–” ja **Sensor** voidaan lukita. Kun painikelukitus on aktivoitu, asetettu lämpötila ei muutu kosketettaessa painikkeita vahingossa.

- Aseta haluttu lämpötila.
- Paina ”–” -painiketta kolme sekuntia.
- Painikelukitus on aktivoitu, symboli ⊶ palaa näytössä.
- Voit poistaa painikelukituksen toiminnasta painamalla uudelleen ”–” -painiketta kolmen sekunnin ajan, symboli ⊶ sammuu.

Huom: on/off-kytkimen **2** lukitseminen ei ole mahdollista.

Käyttö

⚠ **Palovammojen vaara!**
Älä missään tapauksessa kosketa laitteella ihoa (päänahkaa tai korvia).

Hiustensuoristimella on mahdollista suoristaa hiuksia ja muotoilla hiuksiin kiharoita.

- Käytä laitetta vain kuiviin hiuksiin.

Tiedoksi: Ohuet hiukset reagoivat hyvin nopeasti lämpölevyillä käsittelyyn.
Noudata omasta hiustyypistäsi annettuja suosituksia, katso ”Käyttöönotto”.
Lämpölevyt luovuttavat lämpöä tasaisesti, mikä on hellavaraista hiuksille.
Hiuksista tulee sileät ja silkkimäisen kiiltävät.

Tärkeää: Älä koskaan pysäytä hiustensuoristajaa hiusten yhteen kohtaan yli kahdeksi sekunniksi.

Tunnistintoiminto

Hiusten hellävaraisen suoristamisen ja hiusten vioittumisen estämisen kannalta on tärkeää, että hiuksia ei paineta lämpölevyillä käsittelyn aikana liian voimakkaasti. Hiustensuoristin on sen takia varustettu tunnistintoiminnolla. Hiuksiin kohdistuvaa painetta valvotaan joustavasti asennettujen lämpölevyjen avulla. Voit aktivoida tunnistintoiminnon **Sensor**-painiketta painamalla. Jos hiuksiin kohdistuva paine on käytön aikana normaalilla, ei-kriittisellä alueella, **Sensor**-painikkeen valo on vihreä. Jos paine kasvaa liian suureksi, hiustensuoristajan kahva alkaa värähdellä ja **Sensor**-painikkeen valo on punainen. Paina lämpölevyjä kevyemmin yhteen.
Sensor-painikkeen valo ei pala, kun toiminto on pois päältä.

Tiedoksi: Kytke tunnistintoiminto päälle vain, kun ”suoristat hiuksia”. Kytke tunnistintoiminto pois päältä, kun ”kiharrat hiuksia”.

Hiusten suoristaminen (kuvasarja **A**)
Laite soveltuu pitkille ja lyhyille hiuksille.

- Kampaa hiukset, ja jaa ne tasaisen leveisiin suortuviin (leveys noin 5 cm).
- Paina **Sensor**-painiketta, painikkeen valo on vihreä.
- Aseta lukitus asentoon 🔓.
- Laita yksi hiussuortuva levyjen väliin (kuva **a**).
- Paina levyt yhteen ja vedä niitä hellävaraisesti ja tasaisesti hiustenlatvoihin asti (kuva **b**).
- Käsittele kaikki suortuvat samalla tavalla. Anna hiusten jäähtyä hyvin, ennen kuin teet kampauksen loppuun.

Vihje: Kun hiukset ulottuvat olkapäille asti, yhden hiussuortuvan käsittelyn tulisi kestää noin 10 sekuntia.

Hiusten kihartaminen
Hiuksiin on mahdollista muotoilla kiharoita kolmella eri tavalla. Kuivat hiukset on jaettava aina ensin tasaisiin suortuviin, joiden leveys on noin 2 cm. Mitä ohuempi suortuva, sitä kestävämpi kiharasta tulee.

Kiharat koko hiusten pituudelta
(kuvasarja **B**)

- Pidä hiustensuoristinta vaakasuorassa asennossa, aseta suortuva levyjen väliin ja sulje lämpölevyt.
- Kierrä hiustensuoristinta 180° ja aseta hiussuortuva kerran ylemmän lämpölevyn ympäri.
- Paina levyt yhteen ja vedä tasaisella nopeudella latvoihin asti. Pidä toisella kädellä samalla kiinni suortuvan alaosasta.
- Avaa levyt.

Kiharat hiusten alaosassa
(kuvasarja **C**)

- Pidä hiustensuoristinta vaakasuorassa asennossa, aseta suortuva levyjen väliin ja sulje lämpölevyt.
- Kierrä hiustensuoristinta 180° ja aseta hiussuortuva kerran alemman lämpölevyn ympäri.
- Paina levyt yhteen ja vedä tasaisella nopeudella latvoihin asti. Pidä toisella kädellä samalla kiinni suortuvan alaosasta.
- Avaa levyt.

Korkkiruuvikiharat (kuvasarja **D**)

- Pidä hiustensuoristinta pystysuorassa asennossa, aseta suortuva levyjen alaosan väliin ja sulje lämpölevyt.
- Kierrä hiustensuoristinta 180°, ja aseta hiussuortuva kerran lämpölevyn ympäri kohtaan, jossa ei vielä ole suortuvaa.
- Paina levyt yhteen ja vedä tasaisella nopeudella viistosti alas latvoihin asti. Pidä toisella kädellä samalla kiinni suortuvan alaosasta.
- Avaa levyt.

Huom: Varo vetämästä kiharaa takaisin suoraksi.

Näin kampaus kestää kauemmin: Kierrä kuuma kihara takaisin rullalle, kiinnitä pinnillä ja anna jäähtyä.

Huomaa: Hellävaraisin ja paras lämpötilaasetus riippuu ensisijaisesti nopeudesta, jolla lämpölevyt vedetään hiustenlatvoihin asti (annetut arvot koskevat nopeutta, joka on ~2 cm / s):

- Kun hiukset ovat lyhyet (pituus noin 10 cm), lämpölevyjen tasaisen vetämisen tulisi kestää noin 5 s.
- Kun hiukset ulottuvat olkapäille asti (pituus noin 20 cm), lämpölevyjen tasaisen vetämisen tulisi kestää noin 10 s.
- Kun hiukset ovat pitkät (pituus noin 40 cm), lämpölevyjen tasaisen vetämisen tulisi kestää noin 20 s.
- Jos lämpölevyt vedetään nopeammin, tarvitaan korkeampaa lämpötilaa (tulos on silloin sama, mutta hiukset vaurioituvat enemmän).

Lisätietoja Bosch-Stylingista on osoitteessa **www.bosch-personalstyle.com**

Jatkuva ionisointi

Hiustensuoristin on varustettu ionigeneraattorilla, joka on jatkuvasti aktivoitu. Siitä ilmoittaa näytössä oleva teksti **ion** ja LED-merkkivalo on lisäksi jatkuvasti punainen. Kampaaminen, hiustenhoitoaineet ja hiusten hankautuminen lämpölevyihin voivat saada aikaan hiuksiin sähköstaattista latausta. Luodut ionit (luonnossa olevat sähköisesti latautuneet hiukkaset) vähentävät tätä latausta ja helpottavat hiusten muotoilua. Hiukset muuttuvat kiiltävämmiksi ja pehmeämmiksi, väri on kirkkaampi.

Virran automaattinen katkeaminen

Laite on turvallisuussyistä varustettu virran automaattisella katkeamisella.

- Kun virran kytkemisestä tai lämpötilavalitsimen **3** viimeisestä asettamisesta on kulunut noin 70 minuuttia, laitteen virta katkeaa automaattisesti. Näyttö on tumma.

Tiedoksi: Voit kytkeä laitteeseen uudelleen virran **on/off**-kytkimellä **2**.

Puhdistus ja hoito

⚠ **Sähköiskun vaara!**
Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja irrota pistoke pistorasiasta.
Älä koskaan upota laitetta veteen.
Älä käytä höyrypesuria.

Pyyhi laite ulkopuolelta vain kostealla kankaalla ja kuivaa sen jälkeen. Älä käytä voimakasta tai hankaavaa puhdistusainetta.

Säilyttäminen

Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä ja irrota pistoke pistorasiasta.
Sido johtoklipsillä **8** ja aseta laite säilytyspussiin **9**.

Jätehuolto

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.
Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tekniset tiedot

Sähköliitäntä (jännite / taajuus)	220 – 240 V 50 Hz
Lämmitysteho	37 W

Indicaciones de seguridad

¡Por favor, lea atentamente las Instrucciones de uso y después guárdelas a mano!
No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona.
Esta máquina ha sido diseñada para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales equiparables a los domésticos. El uso en entornos equiparables a los domésticos comprende, p.ej. su utilización en salas para empleados de tiendas, oficinas, entornos rurales y otros entornos industriales, así como su utilización por huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.

⚠ ¡Peligro de electrocución y de incendio!
Conectar y utilizar el aparato sólo según los datos de la placa de características.
El aparato no debe ser manejado por niños menores de ocho años. Estos aparatos pueden ser manejados por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y si han comprendido los peligros que se pueden derivar de su manejo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.
Utilizar exclusivamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños.
Desenchufar la clavija después de cada uso o en caso de fallo.
Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.

El cable de alimentación no debe
- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte.

Antes de limpiar, desenchufar la clavija.
No sumergir nunca el aparato en agua.
No utilizar ningún limpiador de vapor.

Las placas cerámicas se calientan. Sostener el aparato solo por el asa. Aplicar solo en cabellos secos, no utilizarlo nunca en cabello artificial. Depositar el aparato siempre en superficies resistentes al calor.



No usar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.

⚠ ¡Peligro de muerte!
El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua. Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.
El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

⚠ ¡Peligro de asfixia!
No deje que los niños jueguen con el embalaje.

⚠ ¡Peligro de quemaduras!
Evitar el contacto con la piel.

Le damos la enhorabuena por la compra de este aparato de la marca Bosch.
Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.

Estas instrucciones para el uso describen una plancha para el cabello.

Elementos de control y piezas

1 Cierre 🔒 / 🔓
2 **on/off** Interruptor
3 Teclas para seleccionar la temperatura +/– (mín. 100 °C – máx. 200 °C)
4 Pantalla, se ilumina
5 Indicador LED para la ionización permanente
6 Tecla **Sensor**, con luz
7 Placas cerámicas, dispuestas de forma flexible, con sensor
8 Clip para el cable
9 Funda, resistente al calor
10 Tobera de iones

Puesta en servicio

- Enchufar el aparato y colocarlo sobre una superficie plana, resistente al calor.
- Encenderlo con el interruptor **2**, en la pantalla **4** parpadea la temperatura preajustada.
- Ahora puede ajustar la temperatura entre 100 °C y 200 °C en rangos de 10 utilizando las teclas para seleccionar la temperatura **3**.
- El aparato se calienta, en la pantalla parpadea el valor de la temperatura ajustada. El aparato está listo para ser utilizado cuando el valor de la temperatura ajustada permanece encendido.

Nota: El aparato dispone de una función de memoria. El último valor de temperatura ajustada permanece activado incluso cuando se desenchufa y se vuelve a enchufar la plancha. Así, la puede seguir utilizando con la temperatura seleccionada.

Temperatura recomendada para alisar y dar brillo al cabello de forma cuidadosa:

Tipo de cabello	Estructura	Temperatura recomendada
ondulado	sano	160 °C
ondulado	dañado	150 °C
ondulado	estropeado	140 °C
rizado	sano	180 °C
rizado	dañado	160 °C
rizado	estropeado	140 °C
muy rizado	sano	180 °C
muy rizado	dañado	160 °C
muy rizado	estropeado	140 °C

Esta información se ha obtenido en pruebas de laboratorio, los ajustes en el propio cabello pueden variar.

Colour saving: para proteger el tinte y mantenerlo por un periodo de tiempo más prolongado, recomendamos utilizar el aparato a una temperatura inferior a los 180 °C y siguiendo las indicaciones de la tabla.

Bloquear las teclas

Para facilitar la manipulación del aparato, se pueden bloquear las teclas «+»,«–» y **Sensor**. Estando las teclas bloqueadas, no se puede modificar accidentalmente la temperatura ajustada.

- Ajustar la temperatura.
- Mantener la tecla «–» presionada durante 3 segundos.
- Cuando las teclas están bloqueadas, en la pantalla parpadea el símbolo ⊶.
- Para desactivar el bloqueo de teclas, pulsar la tecla «–» de nuevo durante aproximadamente 3 segundos.
  A continuación se apagará el símbolo ⊶ .

Advertencia: No se puede bloquear el interruptor **on/off 2**.

Aplicación

⚠ **¡Peligro de quemaduras!**
Evitar el contacto con la piel (cuero cabelludo u orejas).

Con la plancha para pelo se puede rizar o alisar el cabello.

- Utilizar el aparato solo con el cabello seco.

Nota: El cabello fino reacciona con especial rapidez al tratamiento.
Observe las temperaturas recomendadas para el propio tipo de cabello recogidas en «Puesta en servicio».
La emisión de calor uniforme es especialmente cuidadosa con el cabello.
El resultado es un cabello liso con un brillo intenso y sedoso.

Importante: No aplicar nunca más de 2 segundos seguidos en el mismo punto.

Sensor

Para alisar el cabello de forma cuidadosa y reducir daños, es importante que durante la aplicación no se realice una presión demasiado fuerte sobre el cabello. Por este motivo se ha equipado la plancha con un sensor. Las placas cerámicas, dispuestas de forma flexible, controlan la presión que se ejerce sobre el mechón de cabello. Para activar esta función, pulsar la tecla **Sensor**. Si durante la aplicación se ejerce una presión normal, que no alcanza valores críticos, la tecla **Sensor** permanece encendida de color verde. Si la presión es demasiado elevada, el asa de la plancha empieza a vibrar y la tecla **Sensor** se ilumina de color rojo. Presionar las placas cerámicas ejerciendo una fuerza menor.

La tecla **Sensor** permanece apagada cuando la plancha también lo está.

Nota: Activar el sensor sólo para «Alisar el cabello». Desactivar el sensor para «Rizar el cabello».

Alisar el cabello
(secuencia de imágenes **A**)
La plancha se puede utilizar para cabello corto y largo.

- Dividir el cabello peinado liso en mechones de igual anchura (aprox. 5 cm de ancho)
- Pulsar la tecla **Sensor**, ésta se enciende de color verde.
- Colocar el cierre en la posición 🔓.
- Colocar la raíz de un mechón preparado entre las placas (figura **a**).
- Presionar las placas y deslizar la plancha suave y uniformemente hasta las puntas del cabello (figura **b**).
- Repetir con el resto de mechones. Esperar a que el cabello se enfríe del todo antes de realizar el peinado final.

Sugerencia: Para una longitud del cabello hasta los hombros, el tratamiento completo de un mechón debería durar unos 10 segundos.

Rizar el cabello
Existen tres métodos para rizar el cabello. En todos los casos, dividir el cabello seco en mechones de igual anchura (2 cm aprox.). Cuanto más finos sean los mechones, más rizados quedarán.

Rizar con volumen en todo el cabello
(secuencia de imágenes **B**)

- Sostener la plancha de forma horizontal, colocar el mechón entre las placas y cerrarlas.
- Dar un giro de 180° a la plancha y colocar el mechón sobre la placa superior.

- Presionar las placas y deslizarlas hacia las puntas del cabello a una velocidad uniforme. Durante el proceso, sostener el extremo de los mechones con la mano libre.
- Abrir las placas.

Rizos con volumen en la longitud
(secuencia de imágenes **C**)
- Sostener la plancha de forma horizontal, colocar el mechón entre las placas y cerrarlas.
- Dar un giro de 180° a la plancha y colocar el mechón debajo de la placa inferior.
- Presionar las placas y deslizarlas hacia las puntas del cabello a una velocidad regular. Durante el proceso, sostener el extremo de los mechones con la mano libre.
- Abrir las placas.

Rizos en espiral
(secuencia de imágenes **D**)
- Sostener la plancha de forma vertical, colocar el mechón entre las placas, en la parte inferior, y cerrarlas.
- Dar un giro de 180° a la plancha y colocar el mechón en el lado de la placa en el que no se encuentra el cabello.
- Presionar las placas y deslizarlas de forma recta hacia las puntas del cabello a una velocidad regular. Durante el proceso, sostener el extremo de los mechones con la mano libre.
- Abrir las placas.

Advertencia: Trabajar cuidadosamente para evitar alisar un rizo.

Consejo para una larga duración del peinado: Volver a enrollar el rizo todavía caliente y fijarlo con una horquilla mientras se enfría.

Atención: La mejor y más cuidadosa temperatura depende especialmente de la velocidad con la que se desliza la plancha (los valores indicados se basan en una velocidad de ~2 cm/seg.):
- Tiempo de deslizamiento para cabello corto (aprox. 10 cm): unos 5 s a velocidad uniforme.
- Tiempo de deslizamiento para cabello hasta los hombros (aprox. 20 cm): unos 10 s a velocidad uniforme.
- Tiempo de deslizamiento para cabello largo (aprox. 40 cm): unos 20 s a velocidad uniforme.
- En caso de deslizar la plancha a mayor velocidad, se necesita una temperatura más elevada (se obtiene el mismo resultado pero se daña más el cabello).

Encontrará más información sobre el styling de Bosch en la página web
www.bosch-personalstyle.com

Ionización permanente

Esta plancha para pelo dispone de un generador de iones, activo de forma permanente. Esto se muestra mediante la indicación **ion** en la pantalla y porque el indicador LED permanece encendido de color rojo.
El cabello se pueden cargar electroestáticamente al peinarlo, utilizar productos cosméticos o por el roce con las placas cerámicas. Los iones que se generan (partículas cargadas eléctricamente que se encuentran en la naturaleza) reducen esta carga, de manera que resulta más fácil peinar el cabello.
El cabello es más suave y brillante, el tinte más intenso.

Desconexión automática

Por motivos de seguridad, el aparato dispone de una desconexión automática.

- Transcurridos aprox. 70 minutos desde que se encendió el aparato o desde que se pulsó por última vez la tecla para seleccionar la temperatura **3**, éste se apaga de forma automática. La pantalla queda oscura.

Nota: Para volver a encender el aparato, utilizar el interruptor **on/off 2**.

Limpieza y mantenimiento

⚠ **¡Peligro de descargas eléctricas!**
Dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo y extraer el enchufe.
No sumerja nunca el aparato en agua.
No utilice limpiadores a vapor.

Limpiar el aparato externamente solo con un paño húmedo y secar a continuación.
No utilice productos de limpieza abrasivos o corrosivos.

Guardar

Dejar enfriar el aparato antes de guardarlo y extraer el enchufe.
Sujete el cable de alimentación con el clip para el cable **8** y guardarlo en la funda **9**.

Eliminación

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con la Directiva europea 2012/19/CE relativa al uso de aparatos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Datos técnicos

Conexión eléctrica (voltaje / frecuencia)	220 – 240 V 50 Hz
Potencia de la calefacción	37 W

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE
BOSCH se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH.
En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.
Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.
Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.
La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía.
GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA. Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Instruções de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las!
Entregue estas instruções de serviço sempre que emprestar o aparelho.
Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou similar não comercial.
Aplicações similares incluem, por exemplo: Utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

⚠ Perigo de choque eléctrico e de incêndio!

Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.
O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.
Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.
Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos.
Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.
Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico, apenas podem ser realizadas pelos nossos serviços de assistência técnica.

Nunca

- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega.

Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha da tomada.
Não colocar o aparelho em contacto com água.
Não utilizar aparelho de limpeza a vapor.

As placas aquecem. Pegar no aparelho apenas pela pega. Utilizar apenas em cabelos secos, nunca em cabelos postiços.
Colocar o aparelho apenas sobre superfícies resistentes ao calor.



Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.

⚠ Perigo de morte!
Nunca colocar o aparelho em contacto com a água. É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, depois de usar, desligar a ficha. A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

⚠ Risco de sufoco!
Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

⚠ Perigo de queimadura!
Evitar o contacto com a pele.

Parabéns pela compra deste aparelho da casa Bosch. Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade que lhe vai dar muito prazer.

Este manual de instruções descreve um alisador.

Peças e elementos de comando

1 Bloqueio 🔒 / 🔓
2 **on/off** Botão de ligar/desligar
3 Selector de temperatura +/– (mín. 100 °C – máx. 200 °C)
4 Display, aceso
5 Indicador LED para ionização permanente
6 Tecla **Sensor**, acesa
7 Placas de aquecimento, desmontáveis, com sensor
8 Clipe do cabo
9 Bolsa de armazenamento, resistente ao calor
10 Saída de iões

Colocação em funcionamento

- Encaixar o aparelho e colocá-lo sobre uma superfície plana e insensível ao calor.
- Ligar com o botão **2**, a temperatura predefinida pisca no display **4**.
- Agora, a temperatura pretendida pode ser ajustada no selector de temperatura **3** em 10 passos de 100 °C a 200 °C.
- O aparelho aquece, a temperatura definida pisca no display. Quando a temperatura definida surgir de modo constante, o aparelho está pronto a funcionar.

Informação: O aparelho dispõe de uma função de memória. Se o alisador de cabelo for desligado e novamente ligado, volta a ser activada a última temperatura definida, permitindo assim continuar o alisamento com a temperatura seleccionada.

Temperatura recomendada para um alisamento e brilho particularmente cuidados:

Tipo de cabelo	Estrutura	Temperatura recomendada
ondulado	saudável	160 °C
ondulado	enfraquecido	150 °C
ondulado	danificado	140 °C
encaracolado	saudável	180 °C
encaracolado	enfraquecido	160 °C
encaracolado	danificado	140 °C
muito encaracolado	saudável	180 °C
muito encaracolado	enfraquecido	160 °C
muito encaracolado	danificado	140 °C

As informações foram determinadas em condições de laboratório, podendo a regulação da temperatura variar em função do tipo de cabelo.

Colour saving: Protecção e conservação duradouras da cor apenas a temperaturas < 180 °C e às temperaturas acima recomendadas.

Bloqueio das teclas

Para facilitar o manuseamento, é possível bloquear as teclas “+”, “–” e **Sensor**. Se o bloqueio das teclas estiver activado, a temperatura definida não poderá ser ajustada tocando inadvertidamente sobre as teclas.

- Ajustar a temperatura desejada.
- Manter a tecla “–” premida durante 3 segundos.
- O bloqueio das teclas está activado, acende-se adicionalmente no display o símbolo ⊶.
- Para desactivar o bloqueio das teclas, premir novamente a tecla “–” durante 3 segundos e o símbolo ⊶ apaga-se.

Nota: Não é possível bloquear o botão **on/off 2**.

Utilização

⚠ **Perigo de queimadura!**
Nunca tocar na pele (da cabeça ou das orelhas).

O alisador permite não só alisar os cabelos, como também fazer caracóis.

- Utilizar o aparelho apenas com o cabelo seco.

Informação: Os cabelos finos reagem de modo particularmente rápido ao tratamento. Respeite as temperaturas recomendadas para cada tipo de cabelo, ver “Colocação em funcionamento”.
A propagação homogénea do calor das placas é especialmente suave para o cabelo. O resultado é um cabelo liso, com um brilho intenso e sedoso.

Importante: Não permanecer mais de 2 segundos em cada ponto.

Função de sensor

Para proteger o cabelo e reduzir os danos durante o alisamento, é importante que durante o tratamento não seja exercida demasiada pressão sobre o cabelo. Por essa razão, o alisador está equipado com uma função de sensor. Através das placas de aquecimento desmontáveis, é monitorizada a pressão sobre as madeixas de cabelo. Para activar a função de sensor, premir a tecla **Sensor**. Se, durante a utilização, a pressão exercida se encontrar dentro dos valores normais, não críticos, a tecla **Sensor** acende a verde. Se a pressão for demasiado elevada, a pega do alisador começa a vibrar e a tecla **Sensor** acende a vermelho. Exercer pouca força ao pressionar as placas.
Quando o aparelho se encontra desligado, a tecla **Sensor** não está acesa.

Informação: Ligar a função de sensor apenas para “alisar o cabelo”. Para “encaracolar o cabelo”, desligar a função de sensor.

Alisar o cabelo (sequência de figuras **A**)
O aparelho é indicado para cabelos compridos e curtos.

- Separar o cabelo em partes iguais (aprox. 5 cm de largura) e bem penteadas.
- Ligar a tecla **Sensor**, a tecla acende a verde.
- Colocar o bloqueio em 🔓.
- Colocar uma dessas madeixas de cabelo preparadas, junto à raiz, entre as placas (figura **a**).
- Pressionar as placas e deslocá-las suave e uniformemente até às pontas do cabelo (figura **b**).
- Proceder da mesma forma nas restantes madeixas de cabelo. Deixar arrefecer bem o cabelo antes de terminar o penteado.

Dica: No caso dos cabelos com comprimento pelos ombros, a duração total de actuação das placas não deve ser superior a 10 segundos por madeixa.

Encaracolar o cabelo
Existem três métodos para formar caracóis. Para todos eles é necessário separar o cabelo seco em partes iguais de aprox. 2 cm de largura. Quanto mais fina for a madeixa de cabelo, mais definido ficará o caracol.

Caracóis com volume por todo o cabelo (sequência de figuras **B**)

- Manter o alisador na horizontal, colocar a madeixa de cabelo entre as placas e fechar as placas de aquecimento.
- Rodar o alisador 180° e enrolar a madeixa uma volta em torno da placa de aquecimento superior.
- Pressionar bem as placas e deslocá-las até às pontas do cabelo a um ritmo constante. Enquanto isso, segurar a extremidade inferior da madeixa de cabelo com a mão livre.
- Abrir então as placas.

Caracóis com volume nas pontas (sequência de figuras **C**)

- Manter o alisador na horizontal, colocar a madeixa de cabelo entre as placas e fechar as placas de aquecimento.
- Rodar o alisador 180° e enrolar a madeixa uma volta em torno da placa de aquecimento inferior.
- Pressionar bem as placas e deslocá-las até às pontas do cabelo a um ritmo constante. Enquanto isso, segurar a extremidade inferior da madeixa de cabelo com a mão livre.
- Abrir então as placas.

Caracóis em espiral (sequência de figuras **D**)

- Manter o alisador na vertical, colocar a madeixa de cabelo entre a parte inferior das placas e fechar as placas de aquecimento.
- Rodar o alisador 180° e enrolar a madeixa uma volta em torno da placa de aquecimento ainda não coberta.
- Pressionar bem as placas e deslocá-las a um ritmo constante para baixo, na oblíqua, até às pontas do cabelo. Enquanto isso, segurar a extremidade inferior da madeixa de cabelo com a mão livre.
- Abrir então as placas.

Nota: Ter atenção para que os caracóis não voltem a ser alisados.

Dica para um penteado mais duradouro: Enrolar novamente os caracóis ainda quentes e fixá-los com molas até arrefecerem.

Atenção: A temperatura mais indicada depende primeiramente da velocidade de passagem das placas (os valores indicados têm como referência ~2 cm / s):

- Em cabelos curtos (aprox. 10 cm de comprimento), a passagem uniforme das placas pela madeixa de cabelo deve durar aprox. 5 segundos.
- Em cabelos com comprimento pelos ombros (aprox. 20 cm de comprimento), a passagem uniforme das placas pela madeixa de cabelo deve durar aprox. 10 segundos.
- Em cabelos compridos (aprox. 40 cm de comprimento), a passagem uniforme das placas pela madeixa de cabelo deve durar aprox. 20 segundos.
- Para uma passagem mais rápida, é necessária uma temperatura mais elevada (obtendo-se o mesmo resultado, mas com maiores danos para o cabelo).

Para mais informações sobre Bosch styling, visite **www.bosch-personalstyle.com**

Ionização permanente

Este alisador de cabelo dispõe de um gerador de iões, que se encontra permanentemente activo. Este é indicado no display através da sinalização **ion**. Para além disso, o indicador LED está continuamente ligado a vermelho.
O pentear, a aplicação de produtos para o cabelo e a fricção exercida com as placas de aquecimento podem levar a que os cabelos fiquem com carga electrostática. Os iões produzidos (pequenas partículas com carga eléctrica presentes na natureza) reduzem esta carga e fazem com que o cabelo seja mais fácil de pentear.
Os cabelos ficam mais brilhantes e macios, a cor mais reluzente.

Desligamento automático

Por razões de segurança, o aparelho encontra-se equipado com um sistema de desligamento automático.

- Depois de se ligar o aparelho ou accionar o selector de temperatura **3** pela última vez, o aparelho desliga-se automaticamente ao fim de aprox. 70 minutos. O display fica escuro.

Informação: Para voltar a ligar o aparelho, premir o botão **on/off 2**.

Limpeza e conservação

⚠ **Perigo de choque eléctrico!**
Antes de limpar o aparelho, deixe-o arrefecer e desligue-o da tomada.
Nunca mergulhar o aparelho em água.
Não utilizar um aparelho de limpeza a vapor.

Limpar o aparelho apenas por fora com um pano húmido e de seguida secá-lo. Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.

Armazenamento

Antes de guardar o aparelho, deixe-o arrefecer e desligue-o da tomada. Fixe o cabo de alimentação com o clip **8** e guarde o ferro na bolsa de armazenamento **9**.

Eliminação do aparelho

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá darlhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

Dados técnicos

Ligação eléctrica (tensão/frequência)	220 – 240 V 50 Hz
Potência do aquecimento	37 W

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις!
Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη.
Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση ή για χρήση σε μη εμπορικά, οικιακού τύπου περιβάλλοντα. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους εστίασης συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!

Συνδέστε και λειτουργείστε την συσκευή σύμφωνα με τα αναγραφόμενα στην πινακίδα τύπου.
Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
Αυτές οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
Χρησιμοποιήστε την μόνο εφόσον το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής δεν παρουσιάζει βλάβες. Τραβήξτε το φις από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, ή όταν υπάρχει σφάλμα.
Οι επισκευές στην συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας σε περίπτωση βλάβης, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται
- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως χειρολαβή.

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φις από την πρίζα.
Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό.
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

Οι θερμαντικές πλάκες θερμαίνονται. Πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά, σε καμία περίπτωση σε συνθετικά μαλλιά.
Ακουμπάτε τη συσκευή μόνο πάνω σε μη ευαίσθητες στη θερμότητα επιφάνειες.



Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.

⚠ Θανάσιμος κίνδυνος!
Μη φέρνετε ποτέ την συσκευή σε επαφή με το νερό. Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και για το λόγο αυτό, μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φις από την πρίζα.
Επιπρόσθετη ασφάλεια προσφέρει η προσθήκη προστατευτικού με ρελαί διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!
Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το υλικό συσκευασίας.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Αποφεύγετε κάθε επαφή με το δέρμα.

Τα θερμά μας συγχαρητήρια για την αγορά αυτής της συσκευής του οίκου Bosch.
Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σάς αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν έναν ισιωτή μαλλιών.

Εξαρτήματα και στοιχεία χειρισμού

1 Ασφάλιση 🔒 / 🔓
2 **on/off** Διακόπτης
3 Διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας +/– (ελάχ. 100 °C – μέγ. 200 °C)
4 Οθόνη, φωτειζόμενη
5 Φωτεινή ένδειξη (LED) για συνεχή ιονισμό
6 Πλήκτρο **Sensor**, φωτειζόμενο
7 Θερμαντικές πλάκες, ευέλικτα εδρασμένες, με αισθητήρα
8 Κλιπ καλωδίου
9 Θήκη φύλαξης, ανθεκτική στη θερμότητα
10 Ακροφύσιο ιόντων

Θέση σε λειτουργία

- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα του ρεύματος και ακουμπήστε την πάνω σε μια επίπεδη ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη **2**, στην οθόνη **4** αναβοσβήνει η προρρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Τώρα μπορεί να ρυθμιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία στο διακόπτη επιλογής της θερμοκρασίας **3** σε βήματα των 10 βαθμών από 100 °C μέχρι 200 °C.
- Η συσκευή θερμαίνει, η ρυθμισμένη θερμοκρασία αναβοσβήνει στην οθόνη. Όταν ρυθμισμένη θερμοκρασία ανάβει συνεχώς, η συσκευή είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Πληροφορία: Η συσκευή διαθέτει μια λειτουργία μνήμης. Όταν ο ισιωτής μαλλιών αποσυνδεθεί και συνδεθεί ξανά στην πρίζα του ρεύματος, η τελευταία ρυθμισμένη θερμοκρασία εξακολουθεί να είναι ενεργοποιημένη.
Μπορεί με την επιλεγμένη θερμοκρασία να επαναληφθεί ξανά το ίσιωμα των μαλλιών.

Σύσταση θερμοκρασίας για ιδιαίτερα προσεκτικό ίσιωμα και γυαλάδα των μαλλιών:

Τύπος μαλλιών	Δομή	Σύσταση θερμοκρασίας
κυματιστά	υγιή	160 °C
κυματιστά	φθαρμένα	150 °C
κυματιστά	κατεστραμμένα	140 °C
μπουκλωτά	υγιή	180 °C
μπουκλωτά	φθαρμένα	160 °C
μπουκλωτά	κατεστραμμένα	140 °C
πολύ μπουκλωτά	υγιή	180 °C
πολύ μπουκλωτά	φθαρμένα	160 °C
πολύ μπουκλωτά	κατεστραμμένα	140 °C

Τα στοιχεία αποκτήθηκαν κάτω από εργαστηριακές συνθήκες, η ρύθμιση στα δικά σας μαλλιά μπορεί να διαφέρει.

Colour saving: Προστασία και μεγαλύτερη διατήρηση του χρώματος μόνο σε θερμοκρασίες < 180 °C και τις πιο πάνω αναφερόμενες συστάσεις θερμοκρασίας.

Κλείδωμα πλήκτρων

Για τη διευκόλυνση του χειρισμού, μπορούν τα πλήκτρα «+», «–» και **Sensor** να κλειδωθούν. Όταν το κλείδωμα των πλήκτρων είναι ενεργοποιημένο, δεν μπορεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία να αλλάξει, αγγίζοντας αθέλητα τα πλήκτρα.

- Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Κρατήστε το πλήκτρο «–» πατημένο για 3 δευτερόλεπτα.
- Το κλείδωμα των πλήκτρων είναι ενεργοποιημένο, στην οθόνη ανάβει πρόσθετα το σύμβολο ⊶.
- Για την απενεργοποίηση του κλειδώματος των πλήκτρων πατήστε ξανά το πλήκτρο «–» 3 δευτερόλεπτα, το σύμβολο ⊶ σβήνει.

Υπόδειξη: Ο διακόπτης **on/off 2** δεν μπορεί να κλειδωθεί.

Χρήση

⚠ **Κίνδυνος εγκαυμάτων!**
Μην ακουμπήσετε σε καμία περίπτωση περιοχές δέρματος (τριχωτό της κεφαλής ή τα αυτιά).

Με τον ισιωτή μαλλιών μπορούν τα μαλλιά να ισιώσουν καθώς και να διαμορφωθούν σε μπούκλες.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά.

Πληροφορία: Τα λεπτά μαλλιά αντιδρούν ιδιαίτερα γρήγορα στην επεξεργασία τους με τις θερμαντικές πλάκες.
Προσέξτε παρακαλώ τη σύσταση θερμοκρασίας για το δικό σας τύπο μαλλιών, βλέπε «Θέση σε λειτουργία».
Η ομοιόμορφη απόδοση της θερμότητας των θερμαντικών πλακών προστατεύει ιδιαίτερα τα μαλλιά.
Το αποτέλεσμα είναι το ίσιο μαλλί με έντονη μεταξένια λαμπρότητα.

Σημαντικό: Μην παραμένετε σε ένα σημείο πάνω από 2 δευτερόλεπτα.

Λειτουργία αισθητήρα

Για την προστασία των μαλλιών κατά το ίσιωμα και για την ελαχιστοποίηση τυχόν ζημιών στα μαλλιά, είναι σημαντικό, να μην εφαρμόζεται καμία μεγάλη πίεση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας πάνω στα μαλλιά. Γι' αυτό ο ισιωτής μαλλιών είναι εξοπλισμένος με μια λειτουργία αισθητήρα. Μέσω των ευέλικτα εδρασμένων θερμαντικών πλακών επιτηρείται η πίεση πάνω στην τούφα των μαλλιών. Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας του αισθητήρα πατήστε το πλήκτρο **Sensor**. Όταν κατά τη διάρκεια της χρήσης η πίεση είναι κανονική, όχι στην κρίσιμη περιοχή, το πλήκτρο **Sensor** ανάβει πράσινο. Όταν η πίεση είναι πολύ υψηλή, αρχίζει να πάλλεται η λαβή του ισιωτή μαλλιών, το πλήκτρο **Sensor** ανάβει κόκκινο. Συμπιέζετε τις θερμαντικές πλάκες με λιγότερη δύναμη.
Στην απενεργοποιημένη κατάσταση δεν ανάβει το πλήκτρο **Sensor**.

Πληροφορία: Ενεργοποιήστε τη λειτουργία αισθητήρα μόνο για «ίσιωμα των μαλλιών». Στο «μπουκλάρισμα μαλλιών» απενεργοποιήστε τη λειτουργία αισθητήρα.

Ίσιωμα μαλλιών (σειρά εικόνων **A**)
Η συσκευή είναι κατάλληλη για μακριά και κοντά μαλλιά.

- Χωρίστε το ίσια χτενισμένα μαλλιά σε ομοιόμορφες πλατιές τούφες (περίπου 5 cm πλάτος)
- Πατήστε το πλήκτρο **Sensor**, το πλήκτρο ανάβει πράσινο.
- Θέστε την ασφάλιση στο 🔓.
- Βάλτε μια προετοιμασμένη τούφα στις ρίζες των μαλλιών ανάμεσα στις πλάκες (Εικ. **a**).
- Πιέστε τις πλάκες και τραβήξτε τις απαλά και ομοιόμορφα μέχρι τις άκρες των μαλλιών (Εικ. **b**).

● Επαναλάβετε τη διαδικασία με όλες τις τούφες των μαλλιών. Πριν το τελικό χτένισμα αφήστε τα μαλλιά να κρυώσουν καλά.

Συμβουλή: Σε περίπτωση μακριών μέχρι τους ώμους μαλλιών πρέπει η συνολική διάρκεια εφαρμογής ανά τούφα μαλλιών να ανέρχεται περίπου στα 10 δευτερόλεπτα.

Μπουκλάρισμα μαλλιών

Υπάρχουν τρεις μέθοδοι για να διαμορφωθούν τα μαλλιά σε μπούκλες. Χωρίστε τα στεγνά μαλλιά σε περίπου
2 cm πλατιές, ομοιόμορφες τούφες. Όσο λεπτότερες είναι οι τούφες των μαλλιών τόσο πιο σφιχτή γίνεται η μπούκλα.

Μπούκλες με όγκο σε όλα τα μαλλιά (σειρά εικόνων **B**)

● Κρατήστε τον ισιωτή μαλλιών οριζόντια, βάλτε τις τούφες των μαλλιών ανάμεσα στις πλάκες και κλείστε τις θερμαντικές πλάκες.
● Γυρίστε τον ισιωτή μαλλιών κατά 180° και τυλίξτε την τούφα των μαλλιών μία φορά γύρω από την επάνω θερμαντική πλάκα.
● Πιέστε τις πλάκες σταθερά και τραβήξτε τις με ομοιόμορφη ταχύτητα μέχρι τις άκρες των μαλλιών. Συγχρόνως κρατάτε την τούφα των μαλλιών με το ελεύθερο χέρι στο κάτω άκρο.
● Τώρα ανοίξτε τις πλάκες.

Μπούκλες με όγκο κατά μήκος (σειρά εικόνων **C**)

● Κρατήστε τον ισιωτή μαλλιών οριζόντια, βάλτε τις τούφες των μαλλιών ανάμεσα στις πλάκες και κλείστε τις θερμαντικές πλάκες.
● Γυρίστε τον ισιωτή μαλλιών κατά 180° και τυλίξτε την τούφα των μαλλιών μία φορά γύρω από την κάτω θερμαντική πλάκα.
● Πιέστε τις πλάκες σταθερά και τραβήξτε τις με ομοιόμορφη ταχύτητα μέχρι τις άκρες των μαλλιών. Συγχρόνως κρατάτε την τούφα των μαλλιών με το ελεύθερο χέρι στο κάτω άκρο.
● Τώρα ανοίξτε τις πλάκες.

Σπειροειδείς μπούκλες (σειρά εικόνων **D**)

● Κρατήστε τον ισιωτή μαλλιών κάθετα, βάλτε την τούφα των μαλλιών ανάμεσα στο κάτω μέρος των πλακών και κλείστε τις θερμαντικές πλάκες.
● Γυρίστε τον ισιωτή μαλλιών κατά 180° και τυλίξτε την τούφα των μαλλιών μία φορά γύρω από την ακόμα μη τυλιγμένη θερμαντική πλάκα.
● Πιέστε τις πλάκες σταθερά και τραβήξτε τις με ομοιόμορφη ταχύτητα λοξά προς τα κάτω μέχρι τις άκρες των μαλλιών. Συγχρόνως κρατάτε την τούφα των μαλλιών με το ελεύθερο χέρι στο κάτω άκρο.
● Τώρα ανοίξτε τις πλάκες.

Υπόδειξη: Προσέξτε, να μην ισιώσει ξανά η μπούκλα.

Συμβουλή για μεγαλύτερη διατήρηση του χτενίσματος: Τυλίξτε ξανά την ακόμα ζεστή μπούκλα και στερεώστε την για να κρυώσει με τσιμπιδάκια μαλλιών.

Προσοχή: Η ασφαλέστερη και καλύτερη ρύθμιση της θερμοκρασίας εξαρτάται κυρίως από την ταχύτητα τραβήγματος (οι αναφερόμενες τιμές αναφέρονται περίπου στα 2 cm / sec):

● Στα κοντά μαλλιά (περίπου 10 cm μήκος) πρέπει η τούφα των μαλλιών να έχει τραβηχτεί ομοιόμορφα περίπου σε
5 δευτερόλεπτα.
● Στα μακριά μέχρι τους ώμους μαλλιά (περίπου 20 cm μήκος) πρέπει η τούφα των μαλλιών να έχει τραβηχτεί ομοιόμορφα περίπου σε
10 δευτερόλεπτα.
● Στα πολύ μακριά μαλλιά (40 cm μήκος) πρέπει η τούφα των μαλλιών να έχει τραβηχτεί ομοιόμορφα περίπου σε
20 δευτερόλεπτα.
● Σε περίπτωση γρηγορότερου τραβήγματος είναι απαραίτητη μια υψηλότερη θερμοκρασία (σημαίνει ίδιο αποτέλεσμα, αλλά μεγαλύτερη ζημιά στα μαλλιά).

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το styling της Bosch, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα **www.bosch-personalstyle.com**

Συνεχής ιονισμός

Αυτός ο ισιωτής μαλλιών διαθέτει μια γεννήτρια ιόντων, η οποία είναι συνεχώς ενεργοποιημένη. Αυτό εμφανίζεται με την ένδειξη **ion** στην οθόνη, επιπλέον ανάβει η ένδειξη φωτοδιόδου (LED) συνεχώς κόκκινη.
Με το χτένισμα, το βούρτσισμα των μαλλιών και την τριβή των μαλλιών με τη θερμαντική πλάκα μπορούν τα μαλλιά να φορτιστούν ηλεκτροστατικά. Τα δημιουργούμενα ιόντα (τα υπάρχοντα στη φύση ηλεκτρικά φορτισμένα σωματίδια) μειώνουν αυτό το φορτίο και καθιστούν εύκολο το χτένισμα των μαλλιών.
Τα μαλλιά γίνονται γυαλιστερά και πιο μαλακά, το χρώμα πιο λαμπερό.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Η συσκευή για λόγους ασφαλείας είναι εξοπλισμένη μια με αυτόματη απενεργοποίηση.

- Μετά την ενεργοποίηση ή τον τελευταίο χειρισμό του διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας **3** απενεργοποιείται η συσκευή εντελώς αυτόματα μετά από περίπου 70 λεπτά. Η οθόνη είναι σκοτεινή.

Πληροφορία:
Για την ενεργοποίηση ξανά της συσκευής πατήστε το διακόπτη **on/off 2**.

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Πριν από τον καθαρισμό αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και τραβήξτε το φις από την πρίζα.
Μη βυθίζετε τη συσκευή ποτέ σε νερό.
Μη χρησιμοποιείτε κανέναν ατμοκαθαριστή.

Σκουπίστε τη συσκευή εξωτερικά μόνο με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια ξαναστεγνώστε την. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό απορρυπαντικό ή υλικά τριψίματος.

Φύλαξη

Πριν από τη φύλαξη αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και τραβήξτε το φις από την πρίζα.
Ασφαλίστε το καλώδιο ρεύματος με το κλιπ καλωδίου **8** και τοποθετήστε τη συσκευή μέσα στο τσαντάκι αποθήκευσης **9**.

Απόσυρση

Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ’ όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
   – Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
   – Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής , της πτώσης της συσκευής κλπ.
   – Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
   – Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.

10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές A.B.E.
11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση / συχνότητα)	220 – 240 V 50 Hz
Ισχύς θέρμανσης	37 W

Güvenlik uyarıları

Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin.
Bu cihaz, evde kullanım ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalar için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, örneğin dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel bölümlerinde ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama olanaklarının misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.

⚠ Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!

Cihazı yalnızca tip levhası üzerindeki bilgilere göre bağlayınız ve işletiniz.
8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır. Bu cihazlar 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyusal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Refekatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.
Cihaz yalnızca elektrik kablosunda ve cihazın gövdesinde hiçbir hasar görünmediği takdirde kullanılmalıdır.
Fişi her kullanımdan sonra veya hatalı çalışma durumunda prizden çekiniz.
Tehlikelerin önlenmesi için, örneğin hasarlı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi cihaz üzerindeki onarım işleri yalnızca müşteri servisimiz tarafından yapılabilir.

Elektrik kablosu

- sıcak parçalara temas ettirilmemelidir,
- keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır.

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.
Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.
Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

Isıtıcı plakalar çok ısınır. Cihazı sadece sapından kavrayın. Sadece kuru saçlarda kullanın; suni saçlarda kesinlikle kullanmayın.
Cihazı sadece ısıya karşı duyarlı olmayan yüzeylere bırakın.



Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.

⚠ Ölüm tehlikesi!
Cihaz asla suya temas ettirilmemelidir. Cihaz kapalıyken de tehlike vardır. Bu nedenle kullanımdan sonra ve kullanım esnasında saça uygulamaya ara verildiğinde mutlaka fişi çekilmelidir. Evinizdeki elektrik tesisatına 30 mA'e kadar olan bir hata akımı koruma şalterinin montajı ek bir koruma sağlar.
Lütfen bir elektrik tesisatçısına başvurarak bilgi alınız.

⚠ Boğulma riski!
Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

⚠ Yanma tehlikesi!
Cilde temas etmesinden kaçınılmalıdır.

Bosch firmasının bu cihazını satın aldığınız için tebrik ederiz.
Çok memnun kalacağınız yüksek değerli bir ürünün sahibi oldunuz.

Bu kullanım kılavuzu bir saç düzleme cihazını tarif etmektedir.

Parçalar ve kumanda elemanları

1 Kilitleme 🔒 / 🔓
2 **on/off** Aç/kapat şalteri
3 Sıcaklık seçicisi +/–
(en az 100 °C – en çok 200 °C)
4 Ekran, aydınlatmalı
5 Kalıcı iyonizasyon için LED göstergesi
6 **Sensor** tuşu, aydınlatmalı
7 Isıtıcı plaka, esnek yataklamalı, sensörlü
8 Kablo klipsi
9 Saklama çantası, sıcaklığa dayanıklı
10 İyon nozulu (İyonun çıktığı yer)

İşletime alma

- Cihazın fişini takın ve ısıya karşı duyarlı olmayan düz bir yüzeye koyun.
- Şalteri **2** açın, ekranda **4** önceden ayarlı sıcaklık değeri yanıp sönmeye başlar.
- Bu aşamada sıcaklık seçicisi **3** kullanılarak, 100 °C ile 200 °C arasında 10'luk adımlarla istenen sıcaklık ayarlanabilir.
- Cihaz ısınmaya başlar ve ayarlı olan sıcaklık ekranda yanıp sönmeye başlar. Ayarlanan sıcaklık sabit olarak yanmaya başladığında cihaz kullanılmaya hazırdır.

Bilgi: Cihaz bir bellek işlevine sahiptir. Saç düzleyicisinin fişi çekilip yeniden takıldığında en son ayarlanan sıcaklık yine de etkindir.
Seçilmiş olan sıcaklıkla yeniden düzleme yapılabilir.

Yıpratmadan düzleme ve özel parlaklık için sıcaklık önerimiz:

Saç türü	Yapısı	Sıcaklık tavsiyesi
dalgalı	sağlıklı	160 °C
dalgalı	yıpranmış	150 °C
dalgalı	hasarlı	140 °C
kıvırcıklı	sağlıklı	180 °C
kıvırcıklı	yıpranmış	160 °C
kıvırcıklı	hasarlı	140 °C
çok kıvırcıklı	sağlıklı	180 °C
çok kıvırcıklı	yıpranmış	160 °C
çok kıvırcıklı	hasarlı	140 °C

Bilgiler laboratuar koşulları altında tespit edilmiştir, kendi saçınız için ayar biraz farklı olabilir.

Colour saving: Rengi korumak ve uzunca bir süre rengi muhafaza etmek sadece < 180 °C ve yukarıda belirtilen sıcaklık önerilerinde mümkündür.

Tuş kilidi

Kullanımı kolaylaştırmak için, “+”, “–” ve **Sensor** tuşlarını kilitlemek mümkündür. Tuş kilidi etkinken, tuşlara yanlışlıkla temas ederek ayarlı olan sıcaklığı istemeden değiştirmek mümkün olmaz.

- İstediğiniz sıcaklığı ayarlayın.
- “–” tuşunu 3 saniye basılı tutun.
- Tuş kilidi etkin olduğunda ekranda ek olarak 🔑 simgesi görüntülenir.
- Tuş kilidini devre dışı bırakmak için, “–” tuşuna yeniden 3 saniye süreyle basın; 🔑 simgesi sönecektir.

Bilgi: on/off şalterini **2** kilitlemek mümkün değildir.

Uygulama

⚠ **Yanma tehlikesi!**
Kesinlikle cilt yüzeylerine (kafa derisine ya da kulaklara) temas ettirmeyin.

Saç düzleme cihazı yardımıyla saçlar hem düzlenebilir hem de kıvrılabilinir.
- Cihazı sadece saçlar kuru durumdaysa saçlarınıza uygulayın.

Bilgi: Saçlarınız inceyse, ısıtıcı plakaların uygulamasına çok hızlı yanıt verirler. Lütfen kendi saç türünüze uygun sıcaklık tavsiyelerine uyun, bkz. "İşletmeye alma". Isıtıcı plakaların ısıyı eşit olarak çıkarıyor olması saçlarınızın yıpranmasını önler. Sonuçta yoğun ve ipekimsi parlaklıkta düz saçlar elde edilir.

Önemli: Bir noktada kesinlikle 2 saniyeden daha uzun süreli uygulama yapmayın.

Sensör işlevi

Saçları düzlerken yıpratmamak ve saçların zarar görmesini önlemek için, uygulama sırasında saçlara fazla büyük bir basınç uygulanmaması önem taşımaktadır. Bu nedenle saç düzleme cihazı bir sensör işleviyle donatılmıştır. Esnek olarak yataklanmış olan ısıtıcı plakaları aracılığıyla saç demeti üzerinde uygulanan basınç elektronik olarak izlenmektedir. Sensör işlevini etkinleştirmek için, **Sensor** tuşuna basın. Uygulama sırasında uygulanan basınç normal yani kritik olmayan bir aralık içerisinde kalıyorsa **Sensor** tuşu yeşil renkli yanar. Basınç fazla yüksek olursa, saç düzleyicisinin sapı titreşmeye başlar ve **Sensor** tuşu kırmızı renkte yanar. Isıtıcı plakalar daha az kuvvetle birbirilerine bastırın.
İşlevi kapatılmış olduğunda **Sensor** tuşu yanmaz.

Bilgi: Sensör fonksiyonunu sadece "Saçları düzleme" uygulaması için etkinleştirin. "Saçları kıvırma" uygulaması için, sensör işlevini devre dışı bırakın.

Saçları düzleme (resim dizisi **A**)
Cihaz, hem uzun hem de kısa saçlar için kullanılabilir.
- Düz taradığınız saçları eşit genişlikte demetlere bölün (yakl. 5 cm geniş).
- **Sensor** tuşuna basın. Tuş yeşil renkle yanar.
- Kilitlemeyi 🔓 ayarına getirin.
- Hazırladığınzı bir saç demetini saç kökünün üzerindeki bir noktadan plakaların arasına koyun (resim **a**).
- Plakaları birbirilerine bastırın ve yumuşak ve eşit bir şekilde saç uçlarına kadar yukarı çekin (resim **b**).
- Tüm saç demetlerinde aynı işlemi uygulayın. Saçlarınıza başka bir işlem uygulamadan önce iyice soğumasını bekleyin.

İpucu: Omuzlarınıza kadar saçlarınız varsa her demet için uygulama yapılan toplam süre yakl. 10 saniye olmalıdır.

Saçları kıvırma
Saçları kıvırmak için üç yöntem var. Her yöntemde, kuru durumunda olan saçları yakl. 2 cm genişliğinde eşit demetlere bölün. Seçtiğiniz demet genişliği ne denli küçük olursa kıvırcıklık o denli kuvvetli olur.

Tüm saçlarda hacimli kıvırcıklık
(resim dizisi **B**)
- Saç düzleme cihazını yatay bir konumda tutun, saç demetini plakalar arasına koyun ve ısıtıcı plakaları kapatın.
- Saç düzleme cihazını 180° döndürün ve saç demetini bir kez üst ısıtıcı plakasının üstüne koyun.
- Plakaları sıkıca bastırın ve çekme hızınızı değiştirmeden saçların ucuna kadar çekin. Bu işlemde saç demetini serbest kalan kısmını elinizle alt tarafından tutun.
- Plakaları açın.

Saçların uzun kısımlarında hacimli kıvırcıklık (resim dizisi **C**)
- Saç düzleme cihazını yatay bir konumda tutun, saç demetini plakalar arasına koyun ve ısıtıcı plakaları kapatın.
- Saç düzleme cihazını 180° döndürün ve saç demetini bir kez alt ısıtıcı plakasının üstüne koyun.
- Plakaları sıkıca bastırın ve çekme hızınızı değiştirmeden saçların ucuna kadar çekin. Bu işlemde saç demetini serbest kalan kısmını elinizle alt tarafından tutun.
- Plakaları açın.

Spiral kıvırcıklık (resim dizisi **D**)
- Saç düzleme cihazını dik bir konumda tutun, saç demetini plakaların alt kısımları arasına koyun ve ısıtıcı plakaları kapatın.
- Saç düzleme cihazını 180° döndürün ve saç demetini henüz etrafına saç sarmadığını ısıtıcı plakasının etrafına koyun.
- Plakaları sıkıca bastırın ve çekme hızınızı değiştirmeden saçların ucuna kadar eğik olarak aşağı doğru çekin. Bu işlemde saç demetini serbest kalan kısmını elinizle alt tarafından tutun.
- Plakaları açın.

Bilgi: Kıvırcıkların yeniden düzleştirilmemesine dikkat edin.

Saç şeklinizi uzun süreyle korumak için ipucu: Sıcak durumda olan kıvırcığı yeniden açın ve soğumaya bırakmak için saç tokasıyla sabitleyin.

Dikkat: En az yıpratan ve en iyi sıcaklık ayarı birinci derecede, saçları plakalar arasından çekme hızına bağlıdır (belirtilen değerler sich auf ~2cm/san. içindir):
- Kısa saçlarda (yakl. 10 cm uzunlukta) saç demeti yakl. 5 san. içerisinde, eşit bir hızla plakalar arasından çekilmiş olmalıdır.
- Omuza kadar olan saçlarda (yakl. 20 cm uzunlukta) saç demeti yakl. 10 san. içerisinde, eşit bir hızla plakalar arasından çekilmiş olmalıdır.
- Uzun saçlarda (yakl. 40 cm uzunlukta) saç demeti yakl. 20 san. içerisinde, eşit bir hızla plakalar arasından çekilmiş olmalıdır.
- Saçlarınızı plakalar arasından daha hızlı geçirecek olursanız daha yüksek bir sıcaklığa gerek duyulur (aynı sonuç elde edilir, fakat saçlarınız daha çok hasar görür).

Bosch cihazlarıyla şekillendirme hakkında daha fazla bilgi için:
www.bosch-personalstyle.com

Sürekli iyonizasyon

Bu saç düzleme cihazı, sürekli olarak etkin olan bir iyon üretecine sahiptir. Bu durum, ekrandaki **ion** göstergesiyle görüntülenir ve ek olarak LED göstergesi sürekli olarak kırmızı renkte yanar.
Saçlarınızı taradığınızda, bakım maddeleri uyguladığınızda ya da saçlarınızın birbirilerine sürtmesi sonucunda saçlar elektrostatik olarak şarj olabilir. Üretilen iyonlar (doğada mevcut olan elektrik yüklü parçacıklar) bu elektrostatik şarjı azaltır ve saçlarıınızı daha kolay şekillendirme olanağını verir.
Saçlar daha parlak ve yumuşak olur, saçların rengi gözalıcılaşır.

Otomatik kapanma

Güvenlik nedeniyle cihaz bir otomatik kapanma emniyeti ile donatılmıştır.
- Cihaz açıldıktan ya da sıcaklık seçicisi **3** en son kullanıldıktan yakl. 70 dakika sonra, cihaz otomatik olarak tümüyle kapanır. Ekran kararmış duruma gelir.

Bilgi: Cihazı yeniden açmak için, **on/off** şalterine **2** basın.

Temizlik ve bakım

⚠ **Elektrik çarpma tehlikesi!**
Temizlemeden önce cihazı soğumaya bırakın ve elektrik fişini çekin.
Cihazı kesinlikle suya daldırmayın.
Buharlı temizleme aleti kullanmayın.

Cihaz dışını sadece nemli bir bezle silin ve ardından kurulayın. Keskin veya aşındırıcı temizlik ilacı kullanmayın.

Saklama

Cihazı saklamadan önce soğumaya bırakın ve elektrik fişini çekin.
Güç kablosunu kablo klipsi **8** ile toplayın ve cihazı saklama çantasına **9** yerleştirin.

Elden çıkartılması

Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu cihaz, ömrünü doldurmuş elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa yönetmeliği 2012/19/EG'ye (waste electrical and electronic equipment – WEEE) uygun şekilde işaretlenmiştir. Bu yönetmelik, eski cihazların geri alımı ve değerlendirilmesi ile ilgili AB-çapındaki uygulamaların çerçevesini belirtmektedir. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:
- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

Teknik veriler

Elektrik bağlantısı (gerilim / frekans)	220 – 240 V 50 Hz
Isıtıcının gücü	37 W



Bosch çağrı yönetim merkezi

444 6 333
7/24 hizmetinizde

BOSCH

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ
Fatih Sultan Mehmet Mah.. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 10 işgünü içerisinde giderilmemesi halindeüretici veya ithalatçı, tamir tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklerdeki başka bir ürünü tüketiciye tahsis edecektir.
4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
   - Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
   - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
   - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.
   Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.
BSH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÃTE GMBH kuruluşudur.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.
No.: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul
Tel.: (0216) 528 90 00
Faks: (0216) 528 91 88

Üretici Firma:
BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
D-81739 München
Phone: +49 (89) 45 90 01
Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Garanti Belgesi

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Bosch	Kahve Makinası	86094	29.06.2010
Bosch	Dilim Kesici	86018	29.06.2010
Bosch	Ekmek Kızartma Mak.	86095	29.06.2010
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)	86099	29.06.2010
Bosch	Mikser	87040	13.07.2010
Bosch	Mutfak Robotu	87042	13.07.2010
Bosch	Kahve Değirmeni	85999	29.06.2010
Bosch	Tost Makinası	86102	29.06.2010
Bosch	Kıyma Makinası	86035	29.06.2010
Bosch	Saç Kurutma Mak.	86067	29.06.2010
Bosch	Çay Makinası	86104	30.06.2010
Bosch	Narenciye Sıkacağı	86037	29.06.2010
Bosch	Baskül	89990	26.08.2010
Bosch	Elektrikli Saç Şekillendirme Seti	87501	16.07.2010
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi	87404	16.07.2010
Bosch	Ütü	88163	29.07.2010
Bosch	Blender	87180	15.07.2010
Bosch	Saç Şekillendirici	87182	15.07.2010
Bosch	Katı Meyva Sıkacağı	87181	15.07.2010
Bosch	Masaj Aletleri	58537	05.08.2010

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca **www.bosch-home.com** adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.

2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.

3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.

4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.

DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI ***BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.***

İmza ve kaşesi

MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ

Markası : BOSCH

Modeli : ......

Bandrol ve Seri No. : ......

Teslim tarihi ve yeri : ......

Azami tamir süresi : ......

Cihaz ömrü : ......

Kullanım Süresi : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı : ......

Adresi : ......

Telefonu : ......

Telefaksı : ......

Tarih / İmza / Kaşe

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją!
Przekazując urządzenie innej osobie należy załączyć niniejszą instrukcję.
To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub w pomieszczeniach socjalnych w celach niekomercyjnych. Środowiska domowe, w tym pomieszczenia dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!

Urządzenie należy zawsze podłączać i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.
Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia.
Urządzenia te wolno użytkować dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o obniżonych fizycznych, sensorycznych i mentalnych zdolnościach lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, jeżeli znajdują się pod nadzorem innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.
Używać tylko wtedy, gdy przewód sieciowy i urządzenie są sprawne. Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci. Ze względu na bezpieczeństwo do wszelkich napraw urządzenia, takich jak wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, uprawniony jest jedynie personel serwisowy producenta.

Kabla sieciowego nie wolno

- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia.

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci.
Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Płytki ceramiczne nagrzewają się. Urządzenie należy chwytać tylko za uchwyt. Nie stosować na mokrych ani w żadnym wypadku na sztucznych włosach.
Urządzenie odkładać tylko na powierzchnie odporne na wysokie temperatury.



Nie stosować w pobliżu wanien, umywalek lub innych zbiorników napełnionych wodą.

⚠ Zagrożenie życia!
Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci. Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

⚠ Ryzyko uduszenia!
Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!
Unikać wszelkiego kontaktu ze skórą.

Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch.
To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu pełen komfort użytkowania.

Ta instrukcja użytkowania opisuje prostownicę do włosów.

Elementy obsługi i akcesoria

1 Blokada 🔒 / 🔓
2 **on/off** Przełącznik wł/wył
3 Regulator temperatury +/– (min. 100 °C – maks. 200 °C)
4 Wyświetlacz, podświetlany
5 Wskaźnik LED permanentnej jonizacji
6 Przycisk **Sensor**, podświetlany
7 Płytki grzewcze, zamocowane elastycznie, z czujnikiem
8 Klips kablowy
9 Torba do przechowywania, żaroodporna
10 Dysza jonizująca

Włączanie

- Podłączyć urządzenie do sieci i położyć je na płaskiej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Włączyć przełącznikiem **2**, na wyświetlaczu **4** miga ustawiona wcześniej temperatura.
- Teraz można ustawić żądaną temperaturę regulatorem temperatury **3** w 10 krokach od 100 °C do 200 °C.
- Urządzenie nagrzewa się teraz, ustawiona temperatura miga na wyświetlaczu. Jeśli ustawiona temperatura świeci się stale, urządzenie jest gotowe do pracy.

Informacja: Urządzenie posiada funkcję pamięci. Jeżeli prostownica do włosów zostanie odłączona i ponownie podłączona, ostatnio ustawiona temperatura będzie nadal aktywna.
Można rozpocząć prostowanie włosów przy wybranej temperaturze.

Zalecana temperatura do szczególnie szybkiego prostowania i nadania włosom połysku:

Typ włosów	Struktura	Zalecana temperatura
faliste	zdrowe	160 °C
faliste	zmęczone	150 °C
faliste	uszkodzone	140 °C
kręcone	zdrowe	180 °C
kręcone	zmęczone	160 °C
kręcone	uszkodzone	140 °C
mocno kręcone	zdrowe	180 °C
mocno kręcone	zmęczone	160 °C
mocno kręcone	uszkodzone	140 °C

Informacje zostały uzyskane w warunkach laboratoryjnych, ustawienia mogą być różne w zależności od rodzaju włosów.

Colour saving: Ochrona i dłuższe utrzymanie koloru włosów tylko przy temperaturach < 180 °C i powyżej wymienionych zaleceń odnośnie temperatury.

Blokada przycisków

W celu ułatwienia obsługi można zablokować przyciski „+”, „–” i **Sensor**. Jeśli blokada jest aktywna, nie można zmienić ustawionej temperatury przez przypadkowe dotknięcie przycisków.

- Ustawić żądaną temperaturę.
- Nacisnąć przycisk „–” i przytrzymać go przez 3 sekundy.
- Blokada przycisków jest aktywna, na wyświetlaczu świeci się dodatkowo symbol ⊶.
- W celu wyłączenia blokady przycisków wcisnąć przycisk „–” i przytrzymać przez 3 sekundy, symbol ⊶ zgaśnie.

Wskazówka: Przełącznik **on/off 2** nie może zostać zablokowany.

Użytkowanie

⚠ **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
W żadnym wypadku nie wolno dotykać powierzchni skóry (skóra głowy, uszy).

Prostownica do włosów pozwala zarówno na prostowanie włosów, jak i na formowanie loków.
- Urządzenie stosować tylko na suchych włosach.

Informacja: Delikatne włosy reagują szczególnie szybko na działanie płytek grzewczych.
Proszę przestrzegać zaleceń odnośnie temperatury dla swojego typu włosów, patrz „Włączanie”.
Równomierne oddawanie ciepła przez płytki grzewcze chroni włosy przed zniszczeniem. Efektem są proste włosy o intensywnym, jedwabistym połysku.

Ważne: Nie zatrzymywać się w jednym miejscu dłużej niż 2 sekundy.

Funkcja czujnika

Aby podczas prostowania chronić włosy i zminimalizować ich uszkodzenia, nie należy zbyt mocno ściskać włosów podczas zabiegu. Z tego względu prostownica do włosów wyposażona jest w funkcję czujnika. Zastosowanie elastycznie zamocowanych płytek grzewczych pozwala kontrolować nacisk na pasma włosów. Aby aktywować funkcję czujnika, wcisnąć przycisk **Sensor**. Jeśli podczas użytkowania nacisk na pasma włosów znajduje się w normalnym, niekrytycznym zakresie, przycisk **Sensor** świeci się na zielono. Jeśli nacisk jest za duży, uchwyt prostownicy do włosów zaczyna wibrować, przycisk **Sensor** świeci się na czerwono. Płytki grzewcze należy ściskać z mniejszą siłą.

W stanie wyłączonym przycisk **Sensor** nie świeci się.

Informacja: Funkcję czujnika należy włączyć tylko do „prostowania włosów”. Do „formowania loków” wyłączyć funkcję czujnika.

Prostowanie włosów (seria ilustracji **A**)
Urządzenie nadaje się do krótkich i do długich włosów.
- Uczesane gładko włosy podzielić na równomierne pasma (około 5 cm szerokości).
- Włączyć przycisk **Sensor**, przycisk świeci się na zielono.
- Ustawić blokadę na 🔓.
- Przygotowane pasmo włosów włożyć u nasady między płytki (rysunek **a**).
- Ścisnąć płytki, a następnie łagodnie i równomiernie przesuwać je aż do końcówek włosów (rysunek **b**).
- Czynność wykonać na wszystkich pasmach włosów. Przed ułożeniem fryzury włosy powinny dobrze wystygnąć.

Wskazówka: W przypadku włosów do ramion czas operacji powinien wynieść około 10 sekund na jedno pasmo.

Formowanie loków
Istnieją trzy metody układania włosów w loki. We wszystkich z nich podzielić włosy na równomierne pasma o szerokości około 2 cm. Im bardziej delikatne pasma tym mocniejszy będzie lok.

Układanie loków o pełnej objętości na całych włosach (seria ilustracji **B**)
- Trzymać prostownicę do włosów poziomo, włożyć pasma pomiędzy płytki i domknąć płytki grzewcze.
- Obrócić prostownicę do włosów o 180° i nawinąć pasmo włosów wokół górnej płytki grzewczej.

- Docisnąć mocno płytki i równomiernym ruchem pociągnąć aż do końcówek włosów. Przytrzymać pasma włosów ręką na dolnym końcu.
- Teraz otworzyć płytki.

Układanie loków o pełnej objętości wzdłuż (seria ilustracji **C**)

- Trzymać prostownicę do włosów poziomo, włożyć pasma pomiędzy płytki i domknąć płytki grzewcze.
- Obrócić prostownicę do włosów o 180° i nawinąć pasmo włosów wokół dolnej płytki grzewczej.
- Docisnąć mocno płytki i równomiernym ruchem pociągnąć aż do końcówek włosów. Przytrzymać pasma włosów ręką na dolnym końcu.
- Teraz otworzyć płytki.

Loki spiralne (seria ilustracji **D**)

- Trzymać prostownicę do włosów pionowo, włożyć pasma pomiędzy dolną część płytek i domknąć płytki grzewcze.
- Obrócić prostownicę do włosów o 180° i nawinąć pasmo włosów wokół jeszcze nie owiniętej płytki grzewczej.
- Docisnąć mocno płytki i pociągnąć równomiernym ruchem po skosie w dół aż do końcówek włosów. Przytrzymać pasma włosów ręką na dolnym końcu.
- Teraz otworzyć płytki.

Wskazówka: Zwrócić uwagę, aby loki nie zostały ponownie wyprostowane.

Rada, jak uzyskać większą trwałość fryzury: Jeszcze gorące loki zwinąć ponownie i zamocować spinką do włosów w celu wychłodzenia.

Uwaga: Najlepsze i najbardziej delikatne ustawienie temperatury jest w pierwszej linii zależne od prędkości przeciągania (podane wartości odnoszą się do ~2 cm / sek.):

- Przy krótkich włosach (długość około 10 cm) należy przeciągnąć pasmo równomiernie po około 5 sekundach.
- Przy włosach do ramion (długość około 20 cm) należy przeciągnąć pasmo równomiernie po około 10 sekundach.
- Przy długich włosach (długość około 40 cm) należy przeciągnąć pasmo równomiernie po około 20 sekundach.
- Przy szybszym przeciągnięciu konieczna jest wyższa temperatura (oznacza taki sam rezultat, ale większe uszkodzenie włosów).

Więcej informacji na temat stylizacji włosów przy użyciu urządzenia firmy Bosch można znaleźć w witrynie
www.bosch-personalstyle.com

Permanentna jonizacja

Ta prostownica wyposażona jest w generator jonów, który jest stale aktywny. Wskazuje na to komunikat **ion** na wyświetlaczu, dodatkowo wskaźnik LED świeci się stale na czerwono.
Na skutek czesania, stosowania środków do pielęgnacji włosów i pocierania płytką grzewczą włosy mogą się naładować elektrostatycznie. Wytworzone jony (w naturze elektrycznie naładowane cząstki) redukują naładowanie elektrostatyczne i ułatwiają czesanie włosów.
Nadadzą włosom połysk i miękkość oraz podkreślą ich kolor.

Automatyczne wyłączenie

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie wyposażone jest w automatyczne wyłączanie.

- Po włączeniu lub ostatnim wciśnięciu regulatora temperatury **3** urządzenie automatycznie całkowicie wyłącza się po około 70 minutach. Wyświetlacz jest ciemny.

Informacja: Aby ponownie włączyć urządzenie, wcisnąć przycisk **on/off 2**.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**
Przed wyczyszczeniem zaczekać, aż urządzenie wystygnie i odłączyć wtyczkę kabla od gniazda elektrycznego.
Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Urządzenie przetrzeć tylko z zewnątrz wilgotną szmatką, a następnie osuszyć. Nie stosować ostrych narzędzi ani mleczka do szorowania.

Przechowywanie

Przed schowaniem zaczekać, aż urządzenie wystygnie i odłączyć wtyczkę kabla od gniazda elektrycznego.
Kabel zabezpieczyć opaską kablową **8** i umieścić urządzenie w torbie **9**.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyinych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

Ekologiczna utylizacja

Opakowanie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Dane techniczne

Przyłącze elektryczne (napięcie / częstotliwość)	220 – 240 V 50 Hz
Moc nagrzewania	37 W

Biztonsági útmutató

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.
Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem ipari jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű használat alatt például a boltok, irodák, mezőgazdasági és más kisipari üzemek személyzeti helyiségeiben való használatot, vagy panziókban, kisebb szállodákban és hasonló lakókörnyezetekben a vendégek általi használatot értjük.

⚠ Áramütésveszély és tűzveszély!

A készüléket csak a típustáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket.
Ezeket a készülékeket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.
A készüléket csak akkor használja, ha a villamos csatlakozó vezeték és a készülék nem mutat rongálódásokra utaló jeleket.
A csatlakozódugót minden használat után, vagy hiba jelentkezésekor is húzza ki a csatlakozóaljzatból.
A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.

A vezetéket
- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként.

A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.
A készüléket soha ne merítse vízbe.
Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

A fűtőlapok átforrósodnak. A készüléket csak a fogantyújánál fogva tartsa.
Csak száraz hajon használja, műhajon semmiképpen se használja.
A készüléket csak hőre nem érzékeny felületre rakja le.



Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.

⚠ Életveszély!
Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen. Még akkor is életveszély áll fenn, ha kikapcsolta a készüléket, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugóját.
Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe
30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be.
Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

⚠ Fulladásveszély!
Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

⚠ Megégetés veszélye!
Kerülje el, hogy a készülék érintkezésbe kerüljön a bőrével.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket.
Minőségi terméket vásárolt, amely sok örömet szerez majd Önnek.

Ez a használati útmutató egy hajkisimítót ismertet.

Alkatrészek és kezelőelemek

1 Reteszelés 🔒 / 🔓
2 **on/off** Be/ki kapcsoló
3 Hőmérséklet-választó +/– (min. 100 °C – max. 200 °C)
4 Megvilágított kijelző
5 A folytonos ionizáció LED kijelzője
6 **Sensor** nyomógomb, megvilágított
7 Fűtőlapok, flexibilisen rögzítve, érzékelővel
8 Kábelcsíptető
9 Védőtok, hőálló
10 Ionizáló fúvóka

Használatba vétel

- A készüléket dugja be, és helyezze sima, hőre érzéketlen felületre.
- A **2** kapcsolóval kapcsolja be, a **4** kijelzőn felvillan az előre beállított hőmérséklet.
- Most a **3** hőmérséklet-választóval tízes lépésekben beállítható 100 °C és 200 °C között a kívánt hőmérséklet.
- A készülék felmelegszik, a beállított hőmérséklet villog a kijelzőn. Amikor a beállított hőmérséklet folyamatosan világít, a készülék üzemkész.

Infó: A készülék memory funkcióval rendelkezik. Ha a hajkisimítót kihúzza, majd újra bedugja, az utoljára beállított hőmérséklet továbbra is aktív.
A kiválasztott hőmérséklettel újra lehetséges a simítás.

A különösen kíméletes simításhoz és fényességhez ajánlott hőmérséklet:

Hajtípus	Struktúra	Ajánlott hőmérséklet
hullámos	egészséges	160 °C
hullámos	strapált	150 °C
hullámos	roncsolt	140 °C
göndör	egészséges	180 °C
göndör	strapált	160 °C
göndör	roncsolt	140 °C
nagyon göndör	egészséges	180 °C
nagyon göndör	strapált	160 °C
nagyon göndör	roncsolt	140 °C

Az információkat laboratóriumi körülmények között szerezték, a saját hajon módosítható a beállítás.

Colour saving: A színvédelem és a hosszabb színtartás csak 180 °C alatti hőmérsékleten és a fenti ajánlott hőmérséklet mellett áll fenn.

Nyomógomb-reteszelés

A használat könnyítése érdekében a „+”, „–” és **Sensor** gomb reteszelhető. Ha a gombreteszelés aktív, nem állítható el a gombokhoz való véletlen hozzáéréssel a beállított hőmérséklet.

- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
- Tartsa 3 másodpercig lenyomva a „–” gombot.
- A gombreteszelés aktív, a kijelzőn megjelenik a 🔑 szimbólum is.
- A gombreteszelés feloldásához újra nyomja meg 3 másodpercre a „–” gombot, a 🔑 szimbólum kialszik.

Megjegyzés: Az **on/off** kapcsolót **2** nem lehet reteszelni.

Alkalmazás

⚠ **Megégetés veszélye!**
Bőrfelülethez (fejbőrhöz, fülekhez) semmiképpen se érjen hozzá.

A hajkisimítóval a haj egyenesíthető is, göndöríthető is.
● A készüléket csak száraz hajon használja.

Infó: A vékony haj különösen gyorsan reagál a fűtőlapokkal való kezelésre.
Vegye figyelembe a saját hajtípushoz ajánlott hőmérsékletet, lásd: „Használatba vétel”.
A fűtőlapok egyenletes hőleadása különösen kíméli a hajat.
Az eredmény intenzív és selymes fényű, sima haj lesz.

Fontos: Soha ne időzzön 2 másodpercnél hosszabb ideig egy-egy helyen.

Szenzor funkció

Annak érdekében, hogy a hajat kisimítás közben kíméljük, és csökkentsük a haj roncsolódását, fontos, hogy kezelés közben ne fejtsünk ki túl nagy nyomást a hajra. Ezért a hajkisimító szenzor funkcióval van ellátva. A flexibilisen rögzített fűtőlapok útján történik a hajtincsre gyakorolt nyomás ellenőrzése.
A szenzor funkció aktiválásához nyomja meg a **Sensor** gombot. Ha az alkalmazás közben a nyomás a normális, nem kritikus tartományban van, a **Sensor** gomb zölden világít. Ha a nyomás túl nagy, vibrálni kezd a hajkisimító fogantyúja, a **Sensor** gomb pirosan világít. Kevésbé erőteljesen nyomja össze a fűtőlapokat.
Kikapcsolt állapotban a **Sensor** gomb nem világít.

Infó: A szenzor funkciót csak „hajsimításhoz” kapcsolja be. „Hajgöndörítéshez” kapcsolja ki a szenzor funkciót.

A haj kisimítása (**„A”** képsor)
A készülék hosszú és rövid hajhoz alkalmas.
● A kifésült hajat ossza fel egyenletes (kb. 5 cm szélességű) fürtökre.
● Kapcsolja be a **Sensor** gombot, a gomb zölden világít.
● A reteszelést állítsa 🔓 helyzetbe.
● Az előkészített fürtöt a tövénél helyezze be a lapok közé (**a** kép).
● A lapokat nyomja össze, és lágyan, egyenletesen húzza végig a fürt végéig (**b** kép).
● Minden fürtöt kezeljen ily módon. A frizura elkészítése előtt hagyja jól kihűlni a hajat.

Tipp: Vállig érő hajnál az alkalmazás teljes tartama tincsenként kb. 10 másodpercig tartson.

Hajgöndörítés
Három módszer van a haj göndörítéséhez. A száraz hajat mindegyiknél kb. 2 cm széles, egyenletes tincsekre osztjuk. Minél vékonyabb a tincs, annál erősebb lesz a göndörített hajfürt.

Göndör tincsek az egész fejen dús hajjal (**„B”** képsor)
● A hajkisimítót tartsa vízszintesen, a tincset helyezze a lapok közé, és zárja össze a fűtőlapokat.
● Fordítsa el 180 fokkal a hajkisimítót, és a hajtincset egyszer tekerje a felső fűtőlap köré.
● A lapokat szorosan nyomja össze, és egyenletes ütemben húzza a fürt végéig. Közben a szabad kezével fogja a hajtincset az alsó végénél.
● Most pedig nyissa szét a lapokat.

Göndör tincsek hosszában dús hajjal („**C**” képsor)

- A hajkisimítót tartsa vízszintesen, a tincset helyezze a lapok közé, és zárja össze a fűtőlapokat.
- Fordítsa el 180 fokkal a hajkisimítót, és a hajtincset egyszer tekerje az alsó fűtőlap köré.
- A lapokat szorosan nyomja össze, és egyenletes ütemben húzza a fürt végéig. Közben a szabad kezével fogja a hajtincset az alsó végénél.
- Most pedig nyissa szét a lapokat.

Spirális loknik („**D**” képsor)

- A hajkisimítót tartsa függőlegesen, a tincset helyezze a lapok alsó része közé, és zárja össze a fűtőlapokat.
- Fordítsa el 180 fokkal a hajkisimítót, és a hajtincset egyszer tekerje a még körül nem tekert fűtőlap köré.
- A lapokat szorosan nyomja össze, és egyenletes ütemben ferdén lefelé húzza a fürt végéig. Közben a szabad kezével fogja a hajtincset az alsó végénél.
- Most pedig nyissa szét a lapokat.

Megjegyzés: Ügyeljen rá, hogy ne egyenesítse ki újra a göndör hajtincset.

Tipp a frizura hosszabb tartása érdekében: A még forró hajtincset csavarja fel újra, és a kihűléshez rögzítse hajcsattal.

Vigyázat: A legkíméletesebb, legjobb hőmérséklet-beállítás elsősorban az áthúzás sebességétől függ (a megadott értékek másodpercenként kb. 2 cm-re vonatkoznak):

- Rövid hajnál (kb. 10 cm hosszú) a hajtincset kb. 5 másodperc alatt kell egyenletesen áthúzni.
- Vállig érő hajnál (kb. 20 cm hosszú) a hajtincset kb. 10 másodperc alatt kell egyenletesen áthúzni.
- Hosszú hajnál (kb. 40 cm hosszú) a hajtincset kb. 20 másodperc alatt kell egyenletesen áthúzni.
- Gyorsabb áthúzáshoz magasabb hőmérséklet szükséges (ez ugyanolyan eredményt, de nagyobb hajroncsolódást jelent).

További információ a Bosch hajformázásról: **www.bosch-personalstyle.com**

Folytonos ionizáció

Ez a hajkisimító folytonosan aktív iongenerátorral rendelkezik. Ezt a kijelzőn az **ion** kiírás jelzi, ezenkívül a LED kijelző folytonosan pirosan világít.
A hajszálak fésülés közben, hajápoló szerektől és a haj és a fűtőlap súrlódása következtében elektrosztatikusan feltöltődhetnek. A gerjesztett ionok (a természetben jelen lévő elektromosan töltött részecskék) csökkentik ezt a töltést, és megkönnyítik a frizura elkészítését.
A haj fényesebb és puhább, a szín ragyogóbb lesz.

Automatikus lekapcsolás

A készülék biztonsági okokból automatikus lekapcsolással van ellátva.

- A bekapcsolás, vagy a **3** hőmérséklet-választó utolsó használata után a készülék kb. 70 perc elteltével automatikusan teljesen kikapcsolódik. A kijelző sötét.

Infó: A készülék újbóli bekapcsolásához használja az **on/off** kapcsolót **2**.

Tisztítás és ápolás

⚠ **Áramütés veszélye!**
Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
A készüléket soha ne merítse vízbe.
Ne használjon gőzölő tisztítókészüléket.

A készülék külsejét csak nedves ruhával törölje le, utána pedig szárítsa meg. Ne használjon éles vagy súroló tisztítószert.

Tárolás

A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt elrakná, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Rögzítse a tápkábelt a **8** kábelszorítóban, és helyezze a készüléket a **9** tárolótokba.

Ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség / frekvencia)	220 – 240 V 50 Hz
Melegítési teljesítmény	37 W

Вказівки з техніки безпеки

Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати!
Передаючи цей прилад іншій людині, дайте їй цю інструкцію.
Даний прилад призначений для домашнього використання, або для використання в некомерційній, побутовій середі.
Побутова середа включає службові зони в магазинах, офісах, сільськогосподарських та інших малих підприємствах, а також зони для гостей в готелях типу «ночівля та сніданок», малих готелях та житлових будівлях аналогічного типу.

⚠ Небезпека враження електричним струмом і пожежі!

Прилад дозволяється під'єднувати і експлуатувати лише відповідно до даних на заводській табличці.
Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом.
Цими приладами дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, що несе в собі прилад. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу.
Дозволяється користуватися приладом, лише якщо шнур і сам прилад не пошкоджені.
Після користування або при несправностях витягуйте штепсель з розетки.
Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

Шнур
- не повинен торкатися гарячих предметів,
- не можна тягнути через гострі краї,
- не можна використовувати для перенесення приладу.

Перед очищенням приладу слід штепсель з розетки.
Ніколи не занурюйте пристрій у воду.
Не використовуйте паросепаратор.

Нагрівальні плити дуже нагріваються. Беріться за прилад лише за рукоятку. Використовуйте прилад лише на сухому волоссі, ні в якому разі не використовуйте його на штучному волоссі. Кладіть прилад лише на поверхні, що не чутливі до високих температур.



Не користуйтесь приладом поблизу ванни, раковини чи інших ємностей, в яких міститься вода.

⚠ **Небезпека для життя!**
Не допускайте контакту приладу з водою. Прилад становить загрозу навіть з вимкненим живленням; вимикайте прилад з розетки після кожного використання та в разі перерви в роботі. Для додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі пристрій захисного вимикання, номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтесь з електриком.

⚠ **Небезпека ядухи!**
Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.

⚠ **Увага! Небезпека опіків!**
Уникайте контактів приладу зі шкірою.

Вітаємо Вас з придбанням приладу виробництва Bosch.
Ви придбали високоякісний продукт, який принесе Вам багато задоволення.

Ця інструкція з експлуатації описує вирівнювач для волосся.

Деталі і елементи управління

1 Фіксатор 🔒 / 🔓
2 **on/off** Вимикач
3 Перемикач температури +/– (мін. 100 °C – макс. 200 °C)
4 Дисплей з підсвічуванням
5 Світлодіодний індикатор постійної іонізації
6 Кнопка **Sensor**, з підсвічуванням
7 Рухомі нагрівальні плити, з датчиком
8 Кабельний затискач
9 Термостійка сумка
10 Іонне сопло

Початок роботи

- Увімкніть прилад в розетку і покладіть його на рівну, нечутливу до високої температури поверхню.
- Увімкніть прилад за допомогою вимикача **2**, на дисплеї **4** мигає значення попередньо налаштованої температури.
- Тепер можна налаштувати на перемикачі температури **3** необхідну температуру кроками в 10 °C у діапазоні від 100 °C до 200 °C.
- Прилад розігрівається, на дисплеї мигає налаштоване значення температури. Прилад готовий до роботи, якщо налаштоване значення температури світиться постійно.

Інформація: Прилад обладнаний функцією пам'яті. При витягуванні і повторному встромлянні вирівнювача для волосся в розетку останнє налаштоване значення температури зберігається. Ви можете знову вирівнювати волосся із вибраною температурою.

Рекомендована температура для особливо щадного вирівнювання та блиску:

Тип волосся	Структура	Рекомендована температура
хвилясте	здорове	160 °C
хвилясте	уражене	150 °C
хвилясте	пошкоджене	140 °C
кучеряве	здорове	180 °C
кучеряве	уражене	160 °C
кучеряве	пошкоджене	140 °C
дуже кучеряве	здорове	180 °C
дуже кучеряве	уражене	160 °C
дуже кучеряве	пошкоджене	140 °C

Інформація визначена в лабораторних умовах, настройки для власного волосся можуть відрізнятися.

Захист фарби: Захист фарби і триваліше збереження фарби можливі лише при температурах < 180 °C при дотриманні вищезазначених рекомендацій щодо температури.

Блокування кнопок

Для полегшення роботи з приладом можна заблокувати кнопки «+», «–» і **Sensor**. Якщо функція блокування кнопок активована, при випадковому доторканні до кнопок налаштоване значення температури не змінюється.

- Налаштуйте бажану температуру.
- Утримуйте кнопку «–» натиснутою протягом 3 секунд.

- Функція блокування кнопок активована, на дисплеї додатково висвічується символ ⊶.
- Для деактивації функції блокування кнопок знову натисніть кнопку «–» протягом 3 секунд, символ ⊶ зникає.

Вказівка: Вимикач **on/off 2** заблокувати не можна.

Використання

⚠ **Небезпека опіку!**
Ні в якому разі не доторкайтеся приладом до шкіри (шкіри голови або вух).

За допомогою вирівнювача можна як вирівнювати, так і завивати волосся.
- Використовуйте прилад лише на сухому волоссі.

Інформація: Тонке волосся піддається вирівнюванню нагрівальними плитами дуже швидко.
Дотримуйтеся, будь ласка, рекомендацій щодо температури для власного типу волосся, див. «Початок роботи».
Рівномірний розподіл температури нагрівальних плит особливо щадить волосся. В результаті Ви отримаєте рівне, шовковисто-блискуче волосся.

Важливо: Ніколи не залишайте щіпці довше 2 секунд в одному місці.

Функція датчика (Sensor)

Для щадіння волосся під час вирівнювання та меншого пошкодження волосся важливо не дуже сильно стискувати волосся під час його вирівнювання. Тому вирівнювач для волосся оснащений функцією датчика. Тиск на пасмо волосся контролюється за допомогою рухомих нагрівальних плит. Для активації функції датчика натисніть кнопку **Sensor**. Якщо під час вирівнювання тиск знаходиться в звичайному, не критичному діапазоні, кнопка **Sensor** світиться зеленим кольором. Якщо тиск занадто високий, рукоятка вирівнювача починає вібрувати, кнопка **Sensor** загорається червоним кольором. Притискуйте нагрівальні плити одна до одної з невеликою силою.
Коли прилад вимкнений, кнопка **Sensor** не світиться.

Інформація: Вмикайте функцію датчика лише для «вирівнювання волосся». Для «завивання волосся» функція датчика повинна бути вимкненою.

Вирівнювання волосся
(серія малюнків **A**)
Прилад придатний як для довгого, так і для короткого волосся.
- Поділіть рівно розчесане волосся рівномірно на широкі пасма (приблизно шириною 5 см).
- Увімкніть кнопку **Sensor**, кнопка підсвічується зеленим кольором.
- Установіть фіксатор в положення 🔓.
- Вставте підготовлене пасмо при корінні волосся між плити (мал. **a**).
- Стисніть плити та м'яко і рівномірно потягніть до кінчиків волосся (мал. **b**).
- Повторіть цю процедуру з усіма пасмами. Перед тим, як власне робити зачіску, волосся повинно добре охолонути.

Рекомендація: При волоссі довжиною до плечей вся процедура вирівнювання кожного пасма повинна тривати прибл. 10 секунд.

Завивання волосся
Існує три методи завивання волосся. При всіх методах сухе волосся потрібно розділити на рівномірні пасма шириною прибл. 2 см. Чим тонше пасмо, тим краще завивається волосся.

Об'ємні кучері по всій довжині волосся (серія малюнків **B**)
- Тримайте вирівнювач для волосся в

горизонтальному положенні, покладіть пасмо волосся між плитами і стуліть нагрівальні плити.
- Поверніть вирівнювач на 180° і обкрутіть пасмо волосся один раз навколо верхньої нагрівальної плити.
- Міцно стисніть плити і протягніть їх з рівномірною швидкістю до кінчиків волосся. При цьому притримуйте пасмо волосся вільною рукою з нижнього кінця.
- Тепер розведіть плити.

Об'ємні кучері на довгих кінцях волосся (серія малюнків **C**)
- Тримайте вирівнювач для волосся в горизонтальному положенні, покладіть пасмо волосся між плитами і стуліть нагрівальні плити.
- Поверніть вирівнювач на 180° і обкрутіть пасмо волосся один раз навколо нижньої нагрівальної плити.
- Міцно стисніть плити і протягніть їх з рівномірною швидкістю до кінчиків волосся. При цьому притримуйте пасмо волосся вільною рукою з нижнього кінця.
- Тепер розведіть плити.

Спіральні кучері (серія малюнків **D**)
- Тримайте вирівнювач для волосся у вертикальному положенні, покладіть пасмо волосся між плитами у нижній їх частині і стуліть нагрівальні плити.
- Поверніть вирівнювач на 180° і обкрутіть пасмо волосся один раз навколо нагрівальної плити, яка іще не обкручена волоссям.
- Міцно стисніть плити і протягніть їх з рівномірною швидкістю навкоси вниз до кінчиків волосся. При цьому притримуйте пасмо волосся вільною рукою з нижнього кінця.
- Тепер розведіть плити.

Вказівка: Слідкуйте за тим, щоб не розрівняти знову кучер.

Рекомендація для тривалішого зберігання зачіски: Знову скрутіть іще гарячий кучер і зафіксуйте його за допомогою шпильки для волосся, поки він не охолоне.

Увага: Найбільш щадна і найкраща настройка температури залежить, в першу чергу, від швидкості протягування (в основу зазначених значень покладені ~2 см/с):
- При короткому волоссі (довжиною прибл. 10 см) необхідно рівномірно протягнути пасмо прибл. за 5 секунд;
- При волоссі довжиною до плечей (прибл. 20 см) необхідно рівномірно протягнути пасмо прибл. за 10 секунд;
- При довгому волоссі (довжиною прибл. 40 см) необхідно рівномірно протягнути пасмо прибл. за 20 секунд;
- При більш швидкому протягуванні необхідна вища температура (той самий результат, але сильніше пошкодження волосся).

Для отримання додаткової інформації з укладання волосся за допомогою приладів Bosch відвідайте веб-сайт **www.bosch-personalstyle.com**

Постійна іонізація

Цей вирівнювач для волосся оснащений постійно активованим іонним генератором. Про це сигналізує індикатор **ion** на дисплеї; крім того, світлодіодний індикатор постійно світиться червоним кольором. При розчісуванні волосся, використанні засобів для догляду за волоссям та внаслідок тертя волосся об нагрівальні плити волосся може електростатично заряджатися. Збуджені іони (в природі - це наявні електрично заряджені частинки) зменшують цей заряд і сприяють кращому укладенню волосся.
Волосся стає блискучішим і м'якішим, а фарба виблискує іще інтенсивніше.

Автоматичне вимкнення

З міркувань техніки безпеки прилад оснащений функцією автоматичного вимкнення.

- Після увімкнення або останнього приведення у дію перемикача температури **3** прилад автоматично повністю вимикається прибл. через 70 хвилин. Дисплей темніє.

Інформація: Для повторного увімкнення приладу натисніть вимикач **on/off 2**.

Очищення і догляд

⚠ **Небезпека ураження електричним струмом!**

Перед очищенням приладу дайте приладу охолонути і витягніть штепсель із розетки. Ніколи не занурюйте прилад у воду. Ніколи не використовуйте паровий очищувач.

Лише протирайте прилад ззовні спочатку вологою і потім сухою ганчіркою. Не використовуйте агресивні мийні засоби або такі, що дряпають.

Зберігання

Перед зберіганням приладу дайте приладу охолонути і витягніть штепсель із розетки.
Закріпіть шнур живлення за допомогою затискача для шнура **8** та покладіть прилад у чохол для зберігання **9**.

Утилізація

Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EG стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

Гарантійне обслуговування

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

Технічні дані

Живлення (напруга/частота)	220 – 240 В 50 Гц
Потужність нагрівання	37 Вт

Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее! Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.

Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.

⚠ Опасность поражения током и возгорания!

При подключении прибора и в процессе его эксплуатации обязательно соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке.
Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором.
Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться прибором только под присмотром и/или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям нельзя играть с прибором.
Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых.
Пользоваться прибором разрешено только при отсутствии повреждений прибора и электрического кабеля.
После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.
Во избежание опасных ситуаций ремонт прибора, например, замена поврежденного электрического кабеля, должен производиться только нашей сервисной службой.

Электрический кабель не должен
- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

Нагревательные пластины сильно нагреваются. Держать прибор можно только за рукоятку. Прибор предназначен только для использования на сухих волосах. Ни в коем случае не используйте прибор на искусственных волосах. Класть прибор можно только на поверхности, устойчивые к высоким температурам.



Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

⚠ Опасность для жизни!
Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой. Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки. Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания. Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

⚠ Опасность удушения!
Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

⚠ Опасность ожогов!
Избегайте любых контактов с кожей.

Поздравляем Вас с приобритением данного прибора компании Bosch. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

Эта инструкция по эксплуатации описывает выпрямитель для волос.

Элементы управления и аксессуары

1 Фиксатор 🔒 / 🔓
2 **on/off** Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
3 Регулятор температуры +/– (мин. 100 °C – макс. 200 °C)
4 Дисплей с подсветкой
5 Светодиодный индикатор для постоянной ионизации
6 Кнопка **Sensor** (Датчик), с подсветкой
7 Нагревательные пластины с подвижной опорой и датчиком
8 Зажим кабеля
9 Сумочка для хранения, термоустойчивая
10 Ионная насадка

Ввод в эксплуатацию

- Подключите прибор к розетке и положите на ровную поверхность, устойчивую к высоким температурам.
- Включите при помощи выключателя **2**, на дисплее **4** мигает заранее заданная температура.
- Теперь нужную температуру можно задать при помощи регулятора температуры **3** шагами в 10 градусов от 100 °C до 200 °C.
- Прибор нагревается, заданная температура мигает на дисплее. Если заданная температура горит постоянно, прибор готов к работе.

К сведению: Прибор оснащен функцией памяти. Если выпрямитель волос отключить и снова подключить, температура, заданная последней, сохраняется. Выпрямление волос снова можно производить на выбранной температуре.

Рекомендация по температуре для особенно щадящего выпрямления и блеска:

Тип волос	Структура	Рекомендация по температуре
волнистые	здоровые	160 °C
волнистые	усталые	150 °C
волнистые	поврежденные	140 °C
кудрявые	здоровые	180 °C
кудрявые	усталые	160 °C
кудрявые	поврежденные	140 °C
очень кудрявые	здоровые	180 °C
очень кудрявые	усталые	160 °C
очень кудрявые	поврежденные	140 °C

Данные получены в лабораторных условиях, индивидуальная настройка для собственных волос может отличаться.

Сохранение цвета: Защита окрашенных волос и более продолжительное сохранение цвета возможны только при температурах ниже 180 °C и при соблюдении приведенных выше рекомендаций по температуре.

Блокировка кнопок

Для более удобного пользования прибором кнопки «+», «–» и **Sensor** (Датчик) можно блокировать. Если блокировка кнопок активирована, заданную температуру нельзя переключить посредством случайного касания кнопок.

- Задайте нужную температуру.
- Удерживайте нажатой кнопку «–» в течение 3 секунд.
- Блокировка кнопок активирована, на дисплее дополнительно загорается символ ⊶.
- Для деактивации блокировки кнопок снова нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку «–», символ ⊶ гаснет.

Указание: Выключатель **on/off** (ВКЛ/ВЫКЛ) **2** заблокировать нельзя.

Применение

⚠ **Опасность ожогов!**
Никогда не допускайте контакта прибора с кожей (головы или ушей).

При помощи выпрямителя волос волосы можно как выпрямлять, так и завивать в локоны.

- Используйте прибор только на сухих волосах.

К сведению: Тонкие волосы особенно быстро реагируют на обработку нагревательными пластинами.
Пожалуйста, соблюдайте рекомендации по температуре в соответствии с типом Ваших волос, см. «Ввод в эксплуатацию». За счет того, что нагревательные пластины отдают тепло равномерно, обеспечивается особенно бережное обращение с волосами.
Результатом являются гладкие волосы с интенсивным, шелковистым блеском.

Важно: Не задерживайтесь на одном месте более 2 секунд.

Функция датчика

Для обеспечения щадящего обращения с волосами в процессе выпрямления и уменьшения повреждений волос важно, чтобы в процессе выпрямления волосы не подвергались слишком сильному давлению. Поэтому выпрямитель волос оснащен функцией датчика. Посредством нагревательных пластин с подвижной опорой контролируется давление на пряди волос. Для активации функции датчика нажмите кнопку **Sensor** (Датчик). Если в процессе использования давление находится в нормальных, не критических пределах, кнопка **Sensor** (Датчик) горит зеленым цветом. Если давление слишком высокое, рукоятка выпрямителя волос начинает вибрировать, кнопка **Sensor** (Датчик) горит красным цветом. Сомкните нагревательные пластины с небольшим усилием.
В выключенном состоянии кнопка **Sensor** (Датчик) не горит.

К сведению: Включайте функцию датчика только для «Выпрямления волос». Для «Завивки волос» функцию датчика следует отключать.

Выпрямление волос
(серия иллюстраций **A**)
Прибор пригоден как для длинных, так и коротких волос.

- Расчешите волосы и разделите их на одинаковые пряди (примерно 5 см шириной)
- Включите кнопку **Sensor** (Датчик), кнопка горит зеленым цветом.
- Установите фиксатор на 🔓.
- Подготовленную прядь у корней волос поместите между пластинами (иллюстрация **a**).

- Сомкните пластины и плавно, равномерно ведите их до кончиков волос (иллюстрация **b**).
- Повторите со всеми прядями волос. Перед окончательной укладкой дайте волосам хорошо остыть.

Совет: Для волос длиной до плеч общая рекомендуемая длительность применения составляет примерно 10 секунд для каждой пряди.

Завивка волос

Имеется три способа завивки волос в локоны. Во всех трех способах следует разделить сухие волосы на одинаковые пряди примерно 2 см шириной. Чем тоньше прядь, тем сильнее завивка.

Объемные локоны по всей длине волос (серия иллюстраций **B**)

- Держите прибор горизонтально, поместите прядь волос между нагревательными пластинами и сомкните их.
- Поверните выпрямитель волос на 180° и обмотайте прядь волос один раз вокруг верхней нагревательной пластины.
- Плотно сомкните пластины и с равномерной скоростью протяните до кончиков волос. При этом свободной рукой удерживайте прядь волос за нижний конец.
- Затем разомкните пластины.

Завивка кончиков волос (серия иллюстраций **C**)

- Держите прибор горизонтально, поместите прядь волос между нагревательными пластинами и сомкните их.
- Поверните выпрямитель волос на 180° и обмотайте прядь волос один раз вокруг нижней нагревательной пластины.
- Плотно сомкните пластины и с равномерной скоростью протяните до кончиков волос. При этом свободной рукой удерживайте прядь волос за нижний конец.
- Затем разомкните пластины.

Спиралевидные локоны (серия иллюстраций **D**)

- Держите прибор вертикально, поместите прядь волос между нижними частями нагревательных пластин и сомкните их.
- Поверните выпрямитель волос на 180° и обмотайте прядь волос один раз вокруг свободной части нагревательной пластины.
- Плотно сомкните пластины и с равномерной скоростью протяните наискосок до кончиков волос. При этом свободной рукой удерживайте прядь волос за нижний конец.
- Затем разомкните пластины.

Указание: Следите за тем, чтобы снова не распрямить локоны.

Совет для длительного сохранения прически: Еще горячий локон снова закрутите и для охлаждения зафиксируйте заколкой для волос.

Внимание: Наиболее щадящая и наилучшим образом подходящая температура зависит от скорости, с которой Вы протягиваете пряди через нагревательные пластины (указанные значения рассчитаны на скорость примерно 2 см / сек.):

- Для коротких волос (примерно длиной 10 см) прядь следует равномерно протягивать за примерно 5 сек.
- Для волос длиной до плеч (примерно длиной 20 см) прядь следует равномерно протягивать за примерно 10 сек.

- Для длинных волос (примерно длиной 40 см) прядь следует равномерно протягивать за примерно 20 сек.
- Для более быстрого протягивания необходима более высокая температура (означает тот же результат, но больший вред для волос).

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте **www.bosch-personalstyle.com**

Постоянная ионизация

Данный выпрямитель волос оснащен ионизатором, который постоянно активен. Это отражается индикацией **ion** на дисплее, кроме того, светодиодный индикатор постоянно горит красным цветом. За счет расчесывания, средств по уходу за волосами и трения волос о нагревательные пластины волосы могут накапливать электростатический заряд. Создаваемые ионы (заряженные частички) уменьшают данный заряд, в результате чего волосы легче поддаются укладке. Волосы становятся более блестящими и мягкими, а их цвет - более ярким.

Автоматическое отключение

Из соображений техники безопасности прибор оснащен функцией автоматического отключения.

- После включения или последнего приведения в действие регулятора температуры **3** прибор автоматически полностью отключается спустя примерно 70 минут. Дисплей не горит.

К сведению: Чтобы снова включить прибор, нажмите выключатель **on/off** (ВКЛ/ВЫКЛ) **2**.

Очистка и уход

⚠ **Опасность поражения током!**
Перед очисткой прибора дождитесь, пока он остынет и выньте штекер из розетки. Запрещается погружать прибор в воду. Не используйте паровые очистители.

Протрите прибор снаружи влажной тканью, а затем просушите его. Не используйте агресивные или абразивные чистящие средства.

Хранение

Прежде чем положить прибор на место, дождитесь, пока он остынет и выньте штекер из розетки.
Закрепите сетевой шнур при помощи зажима для шнура **8** и положите прибор в сумку для хранения **9**.

Утилизация

Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EG утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника» или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

Технические характеристики

Электрическое подключение (напряжение / частота)	220 – 240 В 50 Гц
Мощность нагрева	37 Вт

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

Осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және сақтап қойыңыз! Құрылғыны басқа біреуге берген кезде осы нұсқаулық та берілуі керек.
Бұл құрылғы коммерциялық емес, үй шаруасына және үй шаруасына жақын мақсаттарға пайдалануға арналған. Үй шаруасына жақын деп отырғанымыз, мысалы, дүкендердегі, кеңселердегі, ауыл шаруашылығы және басқа да коммерциялық мекемелердегі қызметкерлерге арналған бөлмелердегі қолданыс, сонымен қатар пансионаттар, шағын қонақ үйлер және басқа да сол сияқты ғимарат тұрғындарының қолдауы.

⚠ Өртену және электр тогына түсу қаупі бар!

Құрылғыны іске қосу және пайдалану барысында сипаттамалар кестесінде көрсетілген нұсқауларды қатаң ұстаныңыз.
Бұл құрылғыны жасы 8-ден аспаған балалардың пайдалануына жол бермеңіз.
Бұл құрылғыны жасы 8-дегі және одан үлкен балалардың, сонымен қатар қозғалу, сезу және ойлану мүмкіндіктері шектелген және / немесе жеткілікті білімі жоқ тұлғалардың пайдалануына тек оларды біреу қадағалаған жағдайда немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқауларымен таныс болса және дұрыс пайдаланбау салдарынан қандай қауіптердің орын алатынын түсінетін болса ғана пайдалануларына болады.
Балаларға осы құрылғымен ойнауға рұқсат етпеңіз.
Балаларға ересектердің қадағалауынсыз тазалау және алдын алу қызметі үшін орындалатын әрекеттерді орындауға рұқсат етпеңіз. Егер құрылғы немесе оның қуат беру сымы зақымданса, оны пайдаланбаңыз.
Қолданған соң немесе ақаулық болған жағдайда, оның айыр ұшын розеткадан суырыңыз.
Қауіпті жағдайлар туындатпас үшін, зақымданған қуат сымын ауыстыру сияқты барлық жөндеу жұмыстарын біздің қызмет көрсету жөніндегі білікті қызметкерлеріміз орындауы керек.

Қуат беру сымын төмендегілерден сақтаңыз:

- ыстық заттарға тигізуден;
- жиегі өткір заттарға жанасудан;
- бір затты тасымалдау үшін сап ретінде пайдаланудан.

Құрылғыны тазаламас бұрын, қуат сымы ауырын розеткадан суырыңыз.
Құрылғыны ешқашан суға батырмаңыз.
Тазалау үшін бумен тазарту құрылғыларын пайдаланбаңыз.

Қыздыру пластиналары өте ыстық болады. Құрылғыны тек сабынан ұстаңыз. Құрылғыны тек құрғақ шашқа пайдаланыңыз, оны ешқашан жасанды шашқа қолданбаңыз.
Құрылғыны тек жоғарғы температураға шыдайтын беттерге қойыңыз.



Құрылғыны ванна, қол жуғыш немесе басқа да ыдыстар сияқты суы бар нәрселерге жақын қашықтықта пайдаланбаңыз.

⚠ Өмірге қауіпті!

Құрылғыны суға тигізіп алмаңыз. Қауіп құрылғыны ажыратқаннан кейін де болады, сондықтан, оны қолданған соң, сонымен қатар қолдануды бір сәтке тоқтатқан жағдайда, айырды розеткадан суырыңыз. Қосымша қорғаныспен қамтамасыз ету үшін, ішкі сымды 30 мА автоматты сақтандырғышы бар қосқышпен жабдықтау ұсынылады. Электромонтаж жөніндегі білікті маманмен алдын ала кеңесіңіз.

⚠ Тұншығу қаупі!

Балаларға орам материалдарымен ойнауға рұқсат етпеңіз.

⚠ Күйіп қалу қаупі!

Теріңізге тигізіп алмаңыз.

Осы Bosch құрылғысын алуыңызбен шын жүректен құттықтаймыз.
Сіз жоғарғы сапалы өнімді алдыңыз, оның сізге әкелер қуанышты сәттері аз болмайды.

Осы пайдалану нұсқаулығында шашты түзетуге арналған құрылғы сипаттамасы берілген.

Құрамдас бөлшектер мен басқару элементтері

1 Бекіткіш 🔒 / 🔓
2 **on/off** Қосу/өшіру қосқышы
3 Температура реттегіші +/– (мин. 100 °C – макс. 200 °C)
4 Көмескі жарығы бар дисплей
5 Тұрақты иондаудың жарық диодты индикаторы
6 Көмескі жарығы бар **Sensor** түймесі
7 Қыздырғыш пластиналар, иілгіш, датчик
8 Кабель қысқышы
9 Ыстыққа төзімді, сақтауға арналған қалта
10 Ионизатор

Алғашқы пайдалану

- Құрылғыны розеткаға қосыңыз және ыстыққа төзімді тегіс бетке қойыңыз.
- Құрылғыны **2** қосқышының көмегімен іске қосыңыз, **4** дисплейінде алдын ала орнатылған температураның жыпылықтайтын индикаторы пайда болады.
- **3** реттегішінің көмегімен температураны 10°C қадаммен 100 °C шамасынан 200 °C шамасына дейін орната аласыз.
- Құрылғы қыза бастайды, дисплейде орнатылған температура индикаторы жыпылықтайды. Индикатор жыпылықтауы тоқтаған соң, құрылғы пайдалануға дайын болады.

Ақпарат: Құрылғы есте сақтау функциясымен жабдықталған. Шаш түзеткішті желіден ажыратып, қайта қосқан соң, ол ең соңғы орнатылған температураға дейін қызады.
Сіз оны сәйкес температураны таңдау арқылы өзгерте аласыз.

Шашты саулығын сақтай отырып түзететін және оның жылтырын сақтайтын қолайлы температура:

Шаш түрі	Құрылымы	Ұсынылған температура
толқынды	сау	160 °C
толқынды	әлсіз	150 °C
толқынды	зақым-данған	140 °C
бұйраланған	сау	180 °C
бұйраланған	әлсіз	160 °C
бұйраланған	зақым-данған	140 °C
қатты бұйраланған	сау	180 °C
қатты бұйраланған	әлсіз	160 °C
қатты бұйраланған	зақым-данған	140 °C

бұл деректер зертханалық жағдайдан алынған, бекітілген температура шаш ерекшелігіне қарай әр түрлі болуы мүмкін.

Түсті сақтау: Шаш түсін 180 °C-қа дейінгі температурада және жоғарыда температураны таңдауға қатысты ұсыныстарды ұстанғанда ғана қорғауға болады.

Түймелерді блоктау

Пайдаланушы оңайлату үшін «+», «–» және **Sensor** түймелерін блоктай аласыз. Мұндай жағдайда орнатылған температураны байқамай өзгерту мүмкіндігі болмайды.

- Төменгі температураны орнатыңыз.
- «–» түймесін 3 секунд бойы басып тұрыңыз.
- Түймелерді блоктау мүмкіндігі қосылса, дисплейде ⊶ қосымша таңбасы жанады.
- Түймелерді блоктау мүмкіндігін ажырату үшін «–» түймесін тағы да 3 секунд бойы басып тұрыңыз, сонда ⊶ таңбасы жоғалады.

Ескертпе: on/off 2 қосқышын блоктауға болады.

Қолдану

⚠ **Күйіп қалу қаупі!**
Ешқашан теріңізге (басыңызға, мойныңызға) тигізіп алмаңыз.

Шаш түзеткішінің көмегімен шашты түзетуге немесе бұрымдауға болады.

- Құрылғыны тек құрғақ шашқа пайдаланыңыз.

Ақпарат: Қызу пластиналары жіңішке шашқа әсіресе тез әсер етеді. Шашыңыздың түріне қарай температура таңдау ұсыныстарын ұстаныңыз, «Алғашқы пайдалану» бөлімін қараңыз. Қыздыру пластиналарының температураны біркелкі өткізу мүмкіндігі әсіресе шаш саулығын сақтайды. Нәтижесінде шаш жібектей жылтырайды және тегістеледі.

Маңызды: Пластиналарды ешқашан бір жерде 2 секундтан артық уақыт ұстамаңыз.

Датчик функциясы

Шаш саулығын сақтау және оны зақымдау қаупін азайту үшін шашты реттеу барысында оған шамадан тыс қысым түсірмеу маңызды болып табылады. Сондықтан шаш түзеткіш датчик функциясымен жабдықталған. Қыздырғыш пластиналардың иілгіш орналасуы шаш тұтамына түсетін қысымды қадағалауға мүмкіндік береді. Бұл функцияны іске қосу үшін **Sensor** түймесін басыңыз. Егер қолданыс барысында маңызды ауқымнан тыс жерге қалыпты қысым түссе, **Sensor** түймесі жасыл болып жанады. Шамадан тыс қысым түсе бастаған кезде түзеткіш сабы дірілдеп, **Sensor** түймесі қызыл болып жанады. Қыздыру пластиналарын қысқан кезде азырақ күш жұмсаңыз. Егер құрылғы ажыратулы күйде тұрса, **Sensor** жанбайды.

Ақпарат: Датчик функциясын тек «шаш түзету» барысында ғана қолданыңыз. «Шаш бұйралау» үшін датчик функциясын өшіріңіз.

Шаш түзету (**A** суреттер қатары)
Бұл құрылғыны ұзын шашқа да, қысқа шашқа да пайдалануға болады.

- Тегіс таралған шашты бірдей жалпақтықтағы шаш тұтамдарына бөліңіз (шамамен 5 см).
- **Sensor** түймесін басыңыз, түйме жасыл болып жанады.
- Бекіткішті 🔓 бағытына орнатыңыз.
- Дайындалған шаш тұтамын қыздыру пластиналары арасына түбіне дейін салыңыз (**a** суреті).
- Пластиналарды қысып, шаш тұтамының ұшына дейін жайлап және біркелкі түрде тартыңыз (**b** суреті).
- Осылайша барлық шаш тұтамдарын өңдеп шығыңыз. Соңғы шаш сәнін қалыптастырғанға дейін шашты барынша суытыңыз.

Кеңес: Ұзындығы иыққа дейінгі шашқа пайдаланған кезде, бір тұтам шашты өңдеуге шамамен 10 секунд кетуі керек.

Шашты бұйралау
Бұрым жасаудың үш тәсілінің бірін пайдалана аласыз. Кез келген жағдайда құрғақ шашты ені шамамен 2 см бірдей тұтамдарға бөлу керек . Шаш тұтамдары неғұрлым жұқа болса, бұрымдар соғұрлым қанық болады.

Бүкіл шаштан көлемді бұрымдар жасау (**B** суреттер қатары)
- Түзеткішті көлденең бағытта ұстаңыз, шаш тұтамын пластиналар арасына қойып, оларды жабыңыз.
- Шаш тұтамын жоғарғы қыздыру пластинасын бір орау арқылы түзеткішті 180° бағытқа бұраңыз.
- Пластиналарды толық қысып, шаш тұтамының ұшына дейін біркелкі түрде тартыңыз. Сол кезде бос қолыңызбен төменгі жиекті нықтап ұстаңыз.
- Енді пластиналарды ашыңыз.

Көлемді бұрымдарды ұзындық бойынша жасау (**C** суреттер қатары)
- Түзеткішті көлденең бағытта ұстаңыз, шаш тұтамын пластиналар арасына қойып, оларды жабыңыз.
- Шаш тұтамын төменгі қыздыру пластинасын бір орау арқылы түзеткішті 180° бағытқа бұраңыз.
- Пластиналарды толық қысып, шаш тұтамының ұшына дейін біркелкі түрде тартыңыз. Сол кезде бос қолыңызбен төменгі жиекті нықтап ұстаңыз.
- Енді пластиналарды ашыңыз.

Спиральді бұрымдар жасау (**D** суреттер қатары)
- Түзеткішті тік бағытта ұстаңыз, шаш тұтамын пластиналар арасына төменгі бөлікке қойып, оларды жабыңыз.
- Шаш тұтамын әлі шаш оралмаған қыздыру пластинасын бір орау арқылы түзеткішті 180° бағытқа бұраңыз.
- Пластиналарды толық қысып, шаш тұтамының ұшына дейін қиғаш тартыңыз. Сол кезде бос қолыңызбен төменгі жиекті нықтап ұстаңыз.
- Енді пластиналарды ашыңыз.

Ескертпе: Бұрымдардың түзеліп кетпеуін қадағалаңыз.

Шаш сәнін ұзақ уақыт бойы сақтау туралы кеңес: Әлі ыстық бұрымды жиырып, шаш қыстырғышпен суығанша бекітіңіз.

Назар аударыңыз: Анағұрлым шаш саулығын сақтайтын және оңтайлы шаш реттеу температурасы біріншіден тарту жылдамдығына байланысты (келтірілген мәндер шамамен 2 см / сек жылдамдығымен есептелген).
- Қысқа шашты өңдегенде (ұзындығы шамамен 10 см) әр шаш тұтамын біркелкі тарту уақыты шамамен 5 секунд.
- Иыққа дейін жететін ұзындықтағы шашты өңдегенде (шамамен 20 см) әр шаш тұтамын біркелкі тарту уақыты шамамен 10 секунд.
- Ұзын шашты өңдегенде (ұзындығы шамамен 40 см) әр шаш тұтамын біркелкі тарту уақыты шамамен 20 секунд.
- Жылдамырақ тарту қимылын қолдану үшін жоғарырақ температураға орнату керек (Дәл сол нәтижеге қол жеткізесіз, бірақ шашыңыз қаттырақ зақымданатын болады).

Bosch құрылғысымен сәнді шаш жасау туралы толық ақпаратты мына сайттан көре аласыз:
www.bosch-personalstyle.com

Тұрақты түрде иондау

Осы шаш түзеткіш тұрақты түрдегі белсенді иондар генераторымен жабдықталған. Ол туралы дисплейдегі **ion** жазуы және тұрақты түрде жанатын қызыл жарық диодты индикатор айтады. Тарау барысында қыздыру пластиналарымен күтім көрсету және өңдеу заттарын жағу барысында шашта тұрақты электр зарядтары қалыптасуы мүмкін. Қалыптасқан иондар (табиғатта бар электрлік зарядталған бөлшектер) осы заряд шамасын азайтады және шашты реттеу процесін оңайлатады. Шаш жайнайды және жұмсарады, ал түсі болса жарқырайтын болады.

Автоматты түрде өшу

Қауіпсіздік мақсатында бұл құрылғы автоматты түрде өшу функциясымен жабдықталған.

- Бұл құрылғы өшірілгеннен кейін немесе **3** температура реттегішінің ең соңғы әрекетінен кейін 70 минуттан соң толық ажыратылады. Дисплей қараяды.

Ақпарат: Құрылғыны қайта іске қосу үшін **on/off 2** қосқышын пайдаланыңыз.

Тазалау және күтім көрсету

⚠ **Тоққа түсі қаупі бар!**
Тазалау алдында құрылғыны суытыңыз және сым айырын розеткадан ажыратыңыз.
Құрылғыны ешқашан суға батырмаңыз.
Тазалау үшін бумен тазарту құрылғыларын пайдаланбаңыз.

Құрылғыны ылғал шүберекпен құрғағанша сүртіңіз. Щетка немесе өткір қырғыш пайдаланбаңыз.

Сақтау

Құрылғыны тығып тастау алдында оны суытып, айырын розеткадан суырыңыз. Қуат сымын кабель қысқышымен **8** бекітіп, құрылғыны сақтау қалтасына **9** салыңыз.

Қоқысқа тастау

Орам материалдарын қоқысқа тастаудың экологиялық ережелерін сақтаңыз. Бұл құрылғы Электрлік және электрондық құрылғылар туралы 2012/19/EG Европалық Директивасына сай тиісті таңбамен белгіленген (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Бұл директива құрамында ЕО аумағында қолданылатын қолданыстан шығарылған құрылғыларды өткізу және қоқысқа тастау туралы ұйғарымдар бар.
Қоқысқа тастаудың нақты әдістері туралы ақпарат алу үшін сатушымен хабарласыңыз.

Кепілдік шарттары

Бұл құрылғыға оны сатушы, біз тағайындаған ұлттық уәкіліміз бекіткен кепілдік шарттары беріледі. Кепілдік шарттары туралы ақпарат алу үшін осы құрылғыны сатқан тұлғаға немесе біздің ұлттық өкілдігімізге жүгінуіңізге болады. Германияға арналған кепілдік шарттары мен тиісті мекенжайлар осы нұсқаулықтың соңғы төрт бетінде көрсетілген. Сонымен қатар, кепілдік шарттарымен жоғарыда аталған веб бетке Интернетпен өту арқылы таныса аласыз. Қандай жағдай болмасын, кепілдікпен қызмет көрсету құқығын алу үшін сатып алуды растайтын құжатты көрсету қажет болады.

Бізде өзгерістер енгізу құқығы бар.

Техникалық сипаттамалары

Электрлі желіге қосу (кернеу/жиілік)	220 – 240 В 50 Гц
Қыздыру қуаты	37 Вт

التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/ المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and electronic equipment – WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة احدث الانظمة المتبعة حاليا للتخلص من الاجهزة القديمة.

الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

بيانات تقنية

التوصيل بالكهرباء (الجهد/التردد)	220 – 240 فولت 50 هرتز
القدرة	37 وات

• عند تعلق الأمر بشعر طويل (بطول حوالي 40 سنتيمتر) فإن الخصلة يجب أن يتم سحب لوحي التسخين عليها بالكامل في خلال مدة قدرها حوالي 20 ثانية.
• عند سحب لوحي التسخين عل الشعر بسرعة أعلى فإنه يكون من اللازم ضبط درجة حرارة أعلى (وهذا يعني نفس النتيجة ولكن بإضرار أكبر بالشعر).

لمزيد من المعلومات حول التصفيف باستخدام أجهزة Bosch، تفضلي بزيارة الموقع
www.bosch-personalstyle.com

التأيين المستمر

جهاز تسوية (فرد) الشعر هذا مزود بمولد أيونات يكون مفعلا بصورة مستمرة. وهذا ما يتم الإعلام به من خلال إظهار بيان **ion** في وحدة العرض، وبصورة إضافية فإن المبين الضوئي يضيء بلون أحمر بصورة مستمرة.
من خلال التمشيط ومواد العناية بالشعر واحتكاك الشعر بلوح التسخين فإن الشعر يمكن أن يتم شحنه بكهرباء إستاتيكية. الأيونات التي يتم توليدها (وهي جزيئات مشحونة كهربائيا موجودة في الطبيعة) تقلل من هذه الشحنة وتجعل الشعر قابلا للتصفيف بصورة أكثر سهولة.
الشعر يصبح أكثر لمعانا وليونة، واللون يصبح أكثر بريقا.

إيقاف التشغيل أوتوماتيكيا

لأسباب تتعلق بالأمان والسلامة فإن الجهاز مزود بوظيفة إيقاف التشغيل أوتوماتيكيا.
• بعد تشغيل الجهاز أو بعد إعمال زر اختيار درجة الحرارة **3** لأخر مرة فإن الجهاز يتوقف عن التشغيل أوتوماتيكيا بالكامل بعد حوالي 70 دقيقة. وحدة العرض تكون مظلمة.

معلومة: لتشغيل الجهاز من جديد يتم ضغط مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل **on/off 2**.

التنظيف والعناية

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية!
قبل إجراء التنظيف يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي.
يحظر وبصورة مطلقة غمر الجهاز في ماء.
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف بالبخار.

يتم تنظيف الجهاز فقط من خلال مسحه من الخارج بقطعة قماش مرطبة بماء، ثم يتم تجفيفه جيدا. يجب عدم استخدام أية مواد حادة أو خادشة أو كاشطة.

الحفاظ على الجهاز

يرجى ترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه وفصله عن التغذية الكهربائية.
أحكم توصيل سلك التيار الكهربي باستخدام مشبك السلك **8** وقم بوضع الجهاز في حقيبة التخزين **9**.

خصلات مجعدة مع إضفاء حجم في الشعر بأكمله (مسلسل الأشكال **B**)

- يتم الإمساك بجهاز تسوية الشعر في وضع أفقي مستقيم، ويتم وضع خصلة الشعر بين اللوحين ثم يتم إغلاق لوحي التسخين.
- يتم إدارة جهاز تسوية الشعر بمقدار 180 درجة ويتم وضع خصلة الشعر مرة واحدة على لوح التسخين العلوي.
- يتم ضغط اللوحين على بعضهما بقوة ويتم سحبهما بسرعة منتظمة حتى أطراف الشعر. عند القيام بذلك يتم الإمساك بالطرف السفلي لخصلة الشعر باستخدام اليد الحرة.
- الآن يتم فتح اللوحين.

خصلات مجعدة مع إضفاء حجم في الأطوال (مسلسل الأشكال **C**)

- يتم الإمساك بجهاز تسوية الشعر في وضع أفقي مستقيم، ويتم وضع خصلة الشعر بين اللوحين ثم يتم إغلاق لوحي التسخين.
- يتم إدارة جهاز تسوية الشعر بمقدار 180 درجة ويتم وضع خصلة الشعر مرة واحدة على لوح التسخين السفلي.
- يتم ضغط اللوحين على بعضهما بقوة ويتم سحبهما بسرعة منتظمة حتى أطراف الشعر. عند القيام بذلك يتم الإمساك بالطرف السفلي لخصلة الشعر باستخدام اليد الحرة.
- الآن يتم فتح اللوحين.

خصلات مجعدة لولبيا (مسلسل الأشكال **D**)

- يتم الإمساك بجهاز تسوية الشعر في وضع عمودي مستقيم، ويتم وضع خصلة الشعر بين الجزئين السفليين للوحين ثم يتم إغلاق لوحي التسخين.
- يتم إدارة جهاز تسوية الشعر بمقدار 180 درجة ويتم لف خصلة الشعر مرة واحدة حول لوح التسخين السفلي الذي ما زال حرا ولا يوجد شعر ملفوف عليه.
- يتم ضغط اللوحين على بعضهما بقوة ويتم سحبهما بسرعة منتظمة حتى أطراف الشعر. عند القيام بذلك يتم الإمساك بالطرف السفلي لخصلة الشعر باستخدام اليد الحرة.
- الآن يتم فتح اللوحين.

تنبيه: عند يجب مراعاة عدم سحب الخصلة المجعدة بحيث يتم تسويتها (فردها) مرة أخرى.

تلميح مفيد للتوصل إلى بقاء أطول لتسريحة الشعر: خصلة الشعر المجعدة التي ما زالت ساخنة يتم لفها مرة أخرى ويتم تثبيتها بمشبك شعر حتى تبرد.

احترس: ضبط درجة الحرارة الأفضل والأكثر رفقا بالشعر يكون متوقفا في المقام الأول سرعة السحب على الشعر (القيم المنصوص عليها تعود إلى سرعة تساوي 2 سنتيمتر/ ثانية):

- عند تعلق الأمر بشعر قصير (بطول حوالي 10 سنتيمتر) فإن الخصلة يجب أن يتم سحب لوحي التسخين عليها بالكامل بسرعة منتظمة في خلال مدة قدرها حوالي 5 ثواني.
- عند تعلق الأمر بشعر يصل طوله حتى الكتف (بطول حوالي 20 سنتيمتر) فإن الخصلة يجب أن يتم سحب لوحي التسخين عليها بالكامل بسرعة منتظمة في خلال مدة قدرها حوالي 10 ثواني.

يرجى منكم مراعاة درجة الحرارة المنصوح بها لنمط شعركم، أنظر «البدء في التشغيل». توزيع حرارة لوحي التسخين بصورة منتظمة ومتساوية يكون ذو أهمية كبيرة لمعالجة الشعر بصورة رفيقة وغير مجهدة.
النتيجة المتحققة تتمثل في شعر مسوى (مفرود) مع لمعان حريري مكثف.

تنبيه هام: يجب وبصورة مطلقة عدم ترك لوحي التسخين مستقرين على موضع واحد لمدة تزيد عن ثانيتين.

وظيفة الحساس

لمعالجة الشعر بصورة رفيقة أثناء عملية التسوية (الفرد) وللتقليل مما قد يلحق بالشعر من أضرار، فإنه يكون من الهام ألا يتم ممارسة ضغط أقوى مما ينبغي على الشعر أثناء معالجته. لهذا السبب فإن جهاز تسوية الشعر مجهز بوظيفة حساس. بواسطة لوحي التسخين ذوي التثبيت المرن يتم مراقبة الضغط على خصلة الشعر. لتفعيل وظيفة الحساس يتم الضغط على زر **Sensor**. عندما يكون الضغط أثناء المعالجة في النطاق العادي غير الحرج، فإن زر **Sensor** يضيء بلون أخضر. عندما يكون الضغط أعلى مما ينبغي فإن مقبض جهاز تسوية الشعر يبدأ في الاهتزاز بسرعة، زر **Sensor** يضيء بلون أحمر. عندئذ يجب ضغط لوحي التسخين على بعضهما بقوة أقل. في وضع التوقف عن التشغيل فإن زر **Sensor** لا يضيء.

معلومة: يجب عدم تشغيل وظيفة الحساس إلا عند الاستخدام لغرض «تسوية (فرد) الشعر» فقط. عند الاستخدام لغرض «تجعيد الشعر» يجب إيقاف تشغيل وظيفة الحساس.

تسوية (فرد) الشعر (مسلسل الأشكال **A**)
الجهاز مناسب للشعر الطويل وللشعر القصير.
- بعد تمشيط الشعر حتى يصبح مفرودا يتم تقسيم الشعر إلى خصلات متساوية العرض (بعرض 5 سنتيمتر تقريبا).
- يتم الضغط على زر زر **Sensor**، الزر يضيء بلون أخضر.
- يتم ضبط تجهيزة تأمين الإغلاق على وضع .
- يتم أخذ خصلة شعر مهيئة للمعالجة ووضعها من عند الجذور بين اللوحين (الشكل **a**).
- يتم ضغط اللوحين على بعضهما ويتم سحبهما برفق وبصورة منتظمة حتى أطراف الشعر (الشكل **b**).
- يتم معالجة كافة الخصلات بنفس هذه الطريقة. قبل تصفيف الشعر للتسريحة المطلوبة يجب تركه حتى يكون قد برد جيدا.

تلميح مفيد: عند تعلق الأمر بشعر يصل طوله حتى الكتف فإن مدة المعالجة الإجمالية لكل خصلة واحدة يجب أن يبلغ قدرها حوالي 10 ثواني.

تجعيد الشعر
توجد ثلاث طرق لتشكيل الشعر على هيئة خصلات مجعدة. عند تطبيق كل من هذه الطرق يتم تقسيم الشعر الجاف إلى خصلات متساوية يبلغ عرضها حوالي 2 سنتيمتر. كلما كانت الخصلة أرفع كلما كان تجعيد الخصلة أقوى.

درجة الحرارة المنصوح بها لتسوية شعر رفيقة بصورة خاصة ولتحقيق لمعان:

درجة الحرارة المنصوح بها	بنية الشعر	نمط الشعر
160 درجة مئوية	سليم	متموج
150 درجة مئوية	مجهد	متموج
140 درجة مئوية	به ضرر	متموج
180 درجة مئوية	سليم	متجعد
160 درجة مئوية	مجهد	متجعد
140 درجة مئوية	به ضرر	متجعد
180 درجة مئوية	سليم	متجعد جدا
160 درجة مئوية	مجهد	متجعد جدا
140 درجة مئوية	به تلف	متجعد جدا

المعلومات تم الكشف عنها تحت ظروف مختبرية، أوضاع الضبط للشعر في كل حالة فردية يمكن أن يختلف.

الحفاظ على اللون: حماية اللون والإبقاء على اللون لوقت أطول يكونا ممكنين فقط عند درجات حرارة أقل من 180 درجة مئوية ودرجات الحرارة المنصوح بها المذكورة أعلاه.

وظيفة إبطال تفعيل الأزرار

لتسهيل التعامل مع واستخدام الجهاز فإن الأزرار «+» و «–» و **Sensor** يمكن إبطال تفعيلها. عندما تكون وظيفة إبطال تفعيل الأزرار مفعلة فإن درجة الحرارة التي تم الضبط عليها يصبح من غير الممكن تغييرها من خلال لمس الأزرار غير المقصود.

- يتم ضبط درجة الحرارة المرغوب فيها.
- يتم ضغط الزر «–» والإبقاء عليه مضغوطا لمدة 3 ثواني.
- وظيفة إبطال تفعيل الأزرار تكون قد أصبحت الآن مفعلة، في وحدة العرض يضيء الرمز ⊸.
- لإيقاف تفعيل وظيفة إبطال تفعيل الأزرار يتم مرة أخرى ضغط الزر «–» والإبقاء عليه مضغوطا لمدة 3 ثواني، الرمز ⊸ ينطفئ.

تنبيه: مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل **on/off 2** لا يمكن إبطال تفعيله.

الاستخدام

⚠ خطر حدوث حروق!
يجب الحرص على عدم حدوث أي تلامس بين الجهاز وبين مواضع جلد (فروة الرأس أو الأذنين).

باستخدام جهاز تسوية (فرد) الشعر فإن الشعر يمكن فرده كما يمكن أيضا تشكيله على هيئة خصلات مجعدة.

- يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون الشعر جافا.

معلومة: الشعر الناعم يستجيب بسرعة كبيرة للمعالجة من خلال لوحي التسخين.

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم هذا الجهاز المنتج المصنوع من شركة بوش. بشرائكم لهذا الجهاز يتوفر لكم جهاز على مستوى عالي من الجودة مما سيبعث السرور في أنفسكم عند استعماله في كل مرة.

تعليمات الاستعمال هذه تشرح طريقة استخدام جهاز لتمليس الشعر.

أجزاء وعناصر تشغيل الجهاز

1 تجهيزة تأمين الإغلاق 🔒 / 🔓
2 مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل **on/off**
3 زر اختيار درجة الحرارة **+/–** (حد أدنى 100 درجة مئوية – حد أقصى 200 درجة مئوية)
4 وحدة عرض، بإضاءة
5 مبين ضوئي للتأيين المستمر
6 زر **Sensor** (حساس)، بإضاءة
7 لوحا تسخين، ذوي تثبيت مرن، بوحدة حساس
8 مشبك كبل
9 كيس لحفظ الجهاز، صامد للحرارة
10 فوهة تأيين

البدء في التشغيل

- يتم توصيل الجهاز بالكهرباء ويتم وضعه على سطح مستوي غير حساس للحرارة.
- يتم تشغيل الجهاز باستخدام الزر **2**، في وحدة العرض **4** يومض بيان درجة الحرارة المضبوطة مسبقا.
- الآن يمكن ضبط درجة الحرارة المرغوب فيها باستخدام زر اختيار درجة الحرارة بخطوات **3** تدرج قدرها 10 درجات من 100 درجة مئوية حتى 200 درجة مئوية.
- الجهاز يقوم بالتسخين، بيان درجة الحرارة التي تم الضبط عليها يومض في وحدة العرض. عندما يكون بيان درجة الحرارة التي تم الضبط عليها قد أصبح مضيئا بصورة مستمرة، فإن الجهاز يكون قد أصبح مستعدا للتشغيل.

معلومة: الجهاز مزود بوظيفة ذاكرة. عندما يتم فصل جهاز تسوية (فرد) الشعر عن الكهرباء ثم يتم إعادة توصيله بالكهرباء مرة أخرى، عندئذ فإن درجة الحرارة التي كان قد تم الضبط عليها مؤخرا تبقى مفعلة كما كان عليه الحال قبل ذلك.
يمكن الآن أن يتم مرة أخرى تسوية (فرد) الشعر بدرجة الحرارة التي تم اختيارها.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.
يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف بخارية.

صفائح التسخين ستصبح ساخنة. يجب عدم الإمساك بالجهاز إلا من المقبض فقط. يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع شعر جاف، كما يجب عدم استخدام الجهاز مع شعر مصنوع من لدائن اصطناعية.
يجب عدم وضع الجهاز إلا على أسطح غير حساسة للحرارة.



ليجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام (بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.

⚠ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء. الخطر يكون قائما أيضا حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام.
ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقي من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

⚠ خطر الاختناق!

لا تسمح للأطفال باللعب في مواد التعبئة.

⚠ خطر حدوث حروق!

يجب تجنب حدوث أي تلامس بين الجهاز والجلد.

إرشادات السلامة

الرجاء قراءة و اتباع تعليمات الاستخدام بعناية، ثم احرصي عليها و احتفظي بها في مكان آمن!

يجب إرفاق هذه الإرشادات مع الجهاز إذا ما أعطيته لشخص آخر.

هذا الجهاز معد خصيصًا للإستخدام المنزلي أو للإستخدام في البيئات الغير تجارية أو البيئات الشبيهة بالمنزل. تشتمل البيئات الشبيهة ببيئة المنزل على مناطق مخصصة لأطقم العمل في المحلات والمكاتب والمناطق الزراعية والشركات الصغيرة أو مناطق مخصصة للاستخدام من قبل الضيوف مثل النُزل والفنادق الصغيرة والمنشآت السكنية المشابهة.

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز. يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.

هذه الأجهزة يمكن أن يتم استخدامها من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيدا الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز.

لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

يجب عدم استخدام الجهاز إلا عندما يكون كبل الإمداد بالكهرباء والجهاز في حالة سليمة وليس بهما أي تلف.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.

لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه

- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛
- للسحب فوق حواف حادة؛
- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز.

Kundendienst – Customer Service

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-Konfigurator und viele weitere Infos unter: www.bosch-home.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com
*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates, الإمارات العربيّة المتّحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
mailto:service-uae@bshg.com
www.bosch-home.com/ae

AL Republika e Shqiperise, Albania
AERTECH SH.P.K.
Rr. Sami Frasheri
Pallati i Aviacionit te vjetar
Shkalla 1, Hyrja 2
Tirana
Tel.: 067 337 4106
Fax: 071 733 222
mailto:volina@ovi.com

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 550 511*
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:
Tel.: 0810 700 400*
www.bosch-home.at
*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
mailto:bshau-as@bshg.com
www.bosch-home.com.au

BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina
"HIGH" d.o.o.
Gradačačka 29b
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 100 905
Fax: 033 213 513
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 141
Fax: 024 757 291
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.bosch-home.be

BG Bulgaria
BSH Domakinski Uredi
Bulgaria EOOD
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.
European Trade Center Building, 5th floor
1784 Sofia
Tel.: 02 892 90 47
Fax: 02 878 79 72
mailto:informacia.servis-bg@bshg.com
www.bosch.home.bg

BH Bahrain, بحرين
Khalaifat Est.
P.O.BOX 5111
Manama
Tel.: 01 759 2233
mailto:service@khalaifat.com

BR Brasil, Brazil
Mabe Hortolândia
Eletrodomésticos Ltda.
Rua Barão Geraldo Rezende, 250
13020-440 Campinas/SP
Tel.: 0800 704 5446
Fax: 0193 737 7769
mailto:bshconsumidor@ATENTO.com.br
www.bosch-home.com

BY Belarus, Беларусь
ООО "БСХ Бытовая техника"
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com
www.bosch-home.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 807
Fax: 022 658 128
mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy

CZ Česká Republika, Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.bosch-home.com/cz

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com
www.bosch-home.dk

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos
España S.A.
Polígono Malpica, Calle D
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 245 255
Fax: 976 578 425
mailto:CAU-Bosch@bshg.com
www.bosch-home.es

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Itälahdenkatu 18 A, PL 123
00201 Helsinki
Tel.: 0207 510 700
Fax: 0207 510 780
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com
www.bosch-home.fi
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu
+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 SAINT-OUEN cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 11 00
Service Consommateurs:
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com
Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
www.bosch-home.fr

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit, to order spare parts and accessories or for product advice please visit
www.bosch-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8979*
*Calls from a BT landline will be charged at up to 3 pence per minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias & Potamou 20
14564 Kifisia
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82
(αστική χρέωση)
www.bosch-home.gr

HK Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:bshhkg.service@bshg.com
www.bosch-home.cn

HR Hrvatska, Croatia
BSH kućni uređaji d.o.o.
Kneza Branimira 22
10000 Zagreb
Tel:. 01 640 36 09
Fax: 01 640 36 03
mailto:informacije.servis-hr@bshg.com
www.bosch-home.com/hr

HU Magyarország, Hungary
BSH Háztartási Készülék Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatreszrendeles@bsh.hu
www.bosch-home.com/hu

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests,
Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.bosch-home.co.uk

IL Israel, ישראל
C/S/B Home Appliance Ltd.
Uliel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.bosch-home.co.il

IN India, Bhārat, भारत
BSH Customer Service Front Office
Shop No.4,Everest Grande,
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,
Mahakali Caves Road, Andheri East
Mumbai 400093

IS Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 829 120
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.bosch-home.com/it

KZ Kazakhstan, Қазақстан
IP "Batkayev Ildus A."
B. Momysh-uly Str.7
Chymkent 160018
Tel./Fax: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania
Senuku prekybos centras UAB
Jonavos g. 62
44192 Kaunas
Tel.: 0372 12146
Fax: 0372 12165
www.senukai.lt

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15 ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@bshg.com
www.bosch-home.lu

LV Latvija, Latvia
General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 067 0705 20; -36
Fax: 067 0705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

MD Moldova
S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80
mailto:bosch-md@mail.ru

ME Crna Gora, Montenegro
Elektronika komerc
Ul. Slobode 17
84000 Bijelo Polje
Tel./Fax: 050 432 575
Mobil: 069 324 812
mailto:ekobosch.servis@t-com.me

MK Macedonia, Македонија
GORENEC
Jane Sandanski 69 lok.3
1000 Skopje
Tel.: 022 454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta
Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
Tel.: 021 442 334
Fax: 021 488 656
www.oxfordhouse.com.mt

MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maledives
Lintel Investments
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu
Malé
Tel.: 0331 0742
mailto:mohamed.zuhuree@lintel.com.mv

NL Nederland, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Taurusavenue 36
2132 LS Hoofddorp
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4845
mailto:bosch-contactcenter@bshg.com
Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4010
Fax: 088 424 4801
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com
www.bosch-home.nl

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Bosch-Service-NO@bshg.com
www.bosch-home.no

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com
www.bosch-home.co.nz

PL Polska, Poland
BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu
Tel.: 801 191 534
Fax: 022 572 7709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.bosch-home.pl

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 214 250 701
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@bshg.com
www.bosch-home.pt

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr. 19-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 021 203 9748
Fax: 021 203 9733
mailto:service.romania@bshg.com
www.bosch-home.ro

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2961
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bosch-home.com

SA Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية
BSH Home Appliances
Saudi Arabia L.L.C.
Bin Hamran Commercial Centr.
6th Floor 603B
Jeddah 21481
Tel.: 800 124 1247
mailto:service.ksa@bshg.com
www.bosch-home.com/sa

SE Sverige, Sweden
BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Bosch-Service-SE@bshg.com
www.bosch-home.se

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com
www.bosch-home.com.sg

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 07 01
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.bosch-home.com/si

SK Slovensko, Slovakia
BSH domáci spotřebiče s.r.o.
Organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava
Tel.: 02 44 45 20 41
mailto:opravy@bshg.com
www.bosch-home.com/sk

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6333
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.bosch-home.com/tr

TW Taiwan, 台湾
Achelis Taiwan Co. Ltd.
4th floor, No. 112 Sec 1
Chung Hsiao E Road
Taipei ROC 100
Tel.: 02 2321 6222
mailto:Bosch@achelis.com.tw

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
www.bosch-home.com.ua

XK Kosovo
NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 0290 321 434
Tel.: 00377 44 172 309
mailto:a_service@gama-electronics.com

XS Srbija, Serbia
BSH Kućni aparati d.o.o.
Milutina Milankovića 11ª
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 205 23 97
Fax: 011 205 23 89
mailto:informacije.servis-sr@bshg.com
www.bosch-home.rs

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.bosch-home.com/za

Garantiebedingungen
DEUTSCHLAND (DE)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 01805 267242* oder unter

bosch-infoteam@bshg.com

*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.
Nur für Deutschland gültig!

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

   Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

   Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

   Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:
Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München
Germany
www.bosch-home.com

9000850354 – 11/12